

harman/kardon®

AVR 260

RECEPTOR DE AUDIO/VIDEO

MANUAL DEL PROPIETARIO

TABLA DE CONTENIDOS

3	Información de seguridad	37	Configuración general del AVR
4	Introducción	37	Unidades de volumen
6	Controles del panel frontal	37	Volumen predeterminado
8	Conexiones del panel posterior	37	Unidad de medida
11	Funciones del control remoto	37	Idioma
13	Instalación y conexiones	37	Audio HDMI para TV
13	Conexiones de equipos de audio	37	Resolución de la pantalla
13	Conexiones de entrada HDMI	37	Apariencia del menú
14	Conexiones de salida HDMI	37	Transparencia OSD
14	Conexiones de entrada digital y analógica	37	Mensajes de estado de volumen
15	Conexiones equipos de video	37	Menús
16	Conexiones de alimentación y del sistema	37	Menús de configuración y deslizantes
16	Ampliación del control a distancia de la sala principal	37	Salvapantallas
16	Conexión IR de la zona 2	37	Modo Surround predeterminado
16	Conexión de audio multisala	38	Funcionamiento del Sintonizador
16	Selección de altavoces	38	Para seleccionar el sintonizador integrado
16	Colocación de altavoces	38	Funciones del sintonizador
18	Configuración del sistema	40	Programación del mando a distancia
18	Primer encendido y utilización	40	Programación del mando a distancia con códigos
18	Uso del visualizador de pantalla	40	Entrada de código directo
18	Configuración del sistema	40	Método de búsqueda automática
18	Selección de fuente	41	Lectura de códigos
19	Selección de entrada audio y vídeo	41	Programación de actividad (macros)
19	Configuración de Fuentes	41	Funciones del equipo programado
19	Efectos de audio	42	Notas sobre el uso del control remoto AVR con otros dispositivos
19	Modos de video	42	Programación de control permanente (Punch-Through)
19	Modo Surround	42	Reajuste de la memoria del mando a distancia
19	Formato de audio de fuente	43	Códigos de configuración
19	Entrada de vídeo de fuente	46	Lista de funciones del control remoto
19	Entrada de audio de fuente	48	Guía de solución de problemas
19	Resolución de pantalla	48	Reajuste del procesador
20	Resolución de fuente	49	Especificaciones técnicas
20	Ajuste de sincronización	50	Apéndice - Hoja de Ajustes
20	Cambio de nombre		
20	Audio zona 2		
20	Configuración de altavoces		
22	Configuración manual		
26	Funcionamiento		
26	Tabla de modos "surround"		
28	Funcionamiento básico		
28	Función Mute (silencio)		
28	Efectos de audio		
28	Modos vídeo		
28	Selección de fuente		
28	Selección entrada de video		
29	Consejos para la resolución de problemas de vídeo		
29	Reproductores de discos multicanal con HDMI		
29	Entrada directa de 6/8 canales		
29	Controles y uso de los auriculares		
30	Selección de Modo Surround		
30	Señales de audio digital		
32	Modo surround		
33	Grabación en cinta		
33	Funcionamiento Multisala		
33	Configuración del sistema multisala		
34	Asignación de canales de amplificador envolventes		
35	Configuración de video		
35	Modos de video		
36	Efectos de audio		
36	Funciones avanzadas		
36	Configuración del sistema		
36	Brillo del panel frontal		

Convenciones tipográficas

Se han seguido determinadas convenciones para ayudarle a utilizar este manual junto con el mando a distancia, los controles del panel frontal y las conexiones del panel posterior.

Ejemplo - (negrita) indica un botón del mando a distancia o del panel frontal, o una toma de

conexión del panel posterior.

EJEMPLO - (fuente OCR) indica un mensaje visible en la pantalla de información del panel frontal.

1 - (número en un cuadrado) indica un control del panel frontal

1 - (número en un círculo) indica una conexión del panel posterior

A - (letra en un círculo) indica un botón o un indicador del mando a distancia

O texto ou o cursor nos menus de ecrã do seu receptor poderá variar ligeiramente das ilustrações neste manual. Quer o texto apareça todo em caracteres maiúsculos, quer em letras maiúsculas e minúsculas, o desempenho e o funcionamento mantêm-se exactamente os mesmos.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Siga todos los consejos y tome las precauciones mencionadas.
4. Siga las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las oberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, calefactores, estufas u otros dispositivos que disipen calor (incluyendo amplificadores).
9. No deshabilite las funciones de polaridad y toma de tierra de los conectores de corriente. Un conector con polaridad dispone de dos conductores, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con toma de tierra dispone de dos conductores y un tercer conductor de tierra. El tercer conductor se utiliza para su seguridad. Si el conector de corriente suministrado no se adapta a su toma de corriente local, consulte a un electricista para que realice la sustitución correspondiente.
10. Evite que el cable de corriente reciba pisotones, golpes o tirones, especialmente en sus conectores y en su salida de la unidad.
11. Utilice sólo anexos y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice la unidad sólo con el soporte, trípode, carrito o superficie vendidos con la unidad o especificados por el fabricante. Si utiliza un carrito, realice los movimientos de transporte con cuidado para evitar cualquier daño a la unidad 
13. Desconecte la unidad durante tormentas eléctricas y períodos largos de tiempo de no utilización.
14. Diríjase a personal cualificado especializado para cualquier servicio que requiera la unidad. La unidad requerirá servicio técnico cuando el cable o conector de corriente se hayan dañado, algún objeto o líquido haya caído

en su interior o la unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad. También requerirá servicio técnico cuando la unidad no funcione correctamente o haya recibido algún golpe.

15. No exponga la unidad a circunstancias de contacto con el agua, y asegúrese de no colocar vasos o recipientes llenos de líquido sobre la unidad.
16. Para desconectar completamente el aparato de la corriente AC, desconecte el cable de corriente del conector AC de la unidad.
17. El conector del cable de corriente deberá quedar potencialmente operativo.
18. No exponga las baterías a circunstancias de calor excesivo o fuego.



El símbolo de una flecha en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de 'voltaje peligroso' sin aislar en el interior del recinto de la unidad. Dicho voltaje puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El símbolo de una exclamación en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento y operación.

PRECAUCION: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.



PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS MANIPULABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Nosotros, Harman Consumer Group International
2, route de Tours
F-72500 Château-du-Loir
France

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto descrito en el presente manual del usuario cumple con las normas técnicas siguientes:

- EN55013(2001) & + A2(2006)
- EN55020(2002) & + A2(2005)
- EN60065:2002
- EN61000-3-2(2000)+A2(2005)
- EN61000-3-3 (1995)+A1(2001)+A2(2005)
- EN61000-4-2(1995) & + A1(1998) & + A2(2001)
- EN61000-4-3(2002) & + A1(2002)
- EN61000-4-4(2004)


 Jurjen Amsterdam
 Harman Consumer Group, Inc.
 07/09

INTRODUCCION

Gracias por elegir Harman Kardon!

Con la compra de un receptor AVR 260 Harman Kardon, podrá disfrutar durante muchos años de la mejor calidad de sonido. Diseñados para ofrecer toda la emoción de las bandas sonoras cinematográficas y todos los matices de las grabaciones musicales, los receptores AVR 260 son los dispositivos multicanal del nuevo milenio. Además de los sistemas tradicionales de decodificación digital 5.1 —como Dolby Digital y DTS—, ofrecen los más recientes avances en tecnología Surround, como Dolby® True HD y DTS®-HD Master Audio™. También incorporan las versiones más recientes de la tecnología 7.1 Logic 7, exclusiva de Harman Kardon.

Los receptores AVR 260 han sido diseñados para que usted pueda sacar provecho de todo el potencial de la actual tecnología digital. Además, sus menús de pantalla a todo color, de alta definición y en distintos idiomas, así como sus terminales de conexión codificados por colores, hacen que la instalación y configuración de estos receptores resulte muy fácil para cualquier usuario. Si desea obtener las máximas prestaciones de su nuevo receptor, le recomendamos que dedique unos minutos a leer este manual. Así, se asegurará de realizar las conexiones a altavoces, equipos reproductores y otros dispositivos externos de manera correcta. Además, en unos pocos minutos aprenderá las funciones de los distintos controles y aprovechará toda la potencia del receptor AVR 260.

Si tiene alguna pregunta en relación con el producto o su instalación y funcionamiento, diríjase a su mejor fuente de información.

Descripción y funciones.

El AVR funcionará como unidad central de todo su sistema y le proporcionará una gran variedad de posibilidades para cualquier tipo de programa de audio o vídeo en reproducción (un programa de TV, una película, un evento deportivo en HDTV o una grabación mono o estéreo). Al reproducir señales digitales desde a través de la conexión HDMI 1.1, el AVR decodificará flujos de audio Dolby True HD, Dolby Digital Plus, DTS-HD Master Audio y DTS-HD. Las señales estéreo y matrix Surround se beneficiarán a su vez de los modos Dolby Pro Logic IIx y DTS Neo:6. Además, el aparato dispone de la última versión de nuestro sistema Logic 7® para crear un campo sonoro más envolvente y unas posiciones Surround mejor definidas, independientemente del tipo de programa a reproducir. Otra de sus características adicionales incluye una conexión directa USB compatible con fuentes de sonido provenientes de cualquier ordenador.

Incorpora Dolby Virtual Speaker para crear campos de sonido envolvente a partir de los altavoces frontales izquierdo y derecho mientras que más avanzada tecnología Dolby para auriculares crea una agradable sensación de amplitud sonora.

El AVR 260 se toma la parte de vídeo en serio. Además de sus dos entradas HDMI y tres entradas de vídeo analógico por componentes 100MHz, el procesamiento de vídeo del AVR 260 le permite trabajar con salidas de señal de 720p con 1080i y 1080p para adecuarse a cualquier dispositivo de pantalla actual.

Gracias a la galardonada tecnología de procesado digital Faroudja® verá sus imágenes de vídeo mejor que nunca. Para eliminar los posibles errores de sincronización —habituales en el procesado de vídeo digital y evidentes en un desfase entre audio y vídeo—, el AVR 260 dispone de un sistema de retardo en la sincronización de las señales de audio y vídeo.

Una importante adición a la impresionante lista de características del AVR es el sistema EzSet/EQ™, que automatiza el proceso de configuración para hacerlo más rápido, más sencillo y más preciso. Mediante el micrófono especial facilitado con el aparato, el sistema EzSet/EQ se encarga de estimar el “tamaño” de los altavoces y los parámetros de corte y equilibra los niveles de salida. Además de los parámetros de configuración, EzSet/EQ también incluye ecualización de sala, de modo que las señales enviadas a cada altavoz se adaptan para proporcionar una calidad acústica precisa con la combinación específica de tipo de altavoz, tamaño de la sala y otros factores que influyen la acústica.

Por favor, registre su unidad AVR 260 en www.harmankardon.com.

NOTA: necesitará el número de serie de su producto. Al registrar su unidad, se le dará la oportunidad de ser informado acerca de nuevos productos y/o promociones especiales.



Con el sistema EzSet/EQ, su sistema se configura de forma personalizada en pocos minutos, con una precisión para la que antes era necesario utilizar equipos de comprobación caros y complicados.

Un modo de bypass estéreo directo desactiva el procesador digital para conservar todas las sutilezas del modo analógico de las viejas grabaciones en dos canales, mientras que el sistema de administración de graves, disponible en los modos Surround y Estéreo Digital, le brinda la oportunidad de personalizar el sonido en función de su gusto y del entorno arquitectónico de su casa.

En cuanto a la flexibilidad, el AVR cuenta con cuatro conexiones para aparatos de vídeo, todas con entradas compuestas y S-Video. También hay disponibles dos entradas de audio adicionales; junto con las seis entradas y dos salidas digitales, hace que el AVR sea capaz de soportar las últimas fuentes de audio digitales. El AVR cuenta con amplitud de banda ancha e interruptor de vídeo de baja diafonía, características que lo hacen compatible con las últimas fuentes de vídeo HDTV y los reproductores DVD de exploración progresiva.

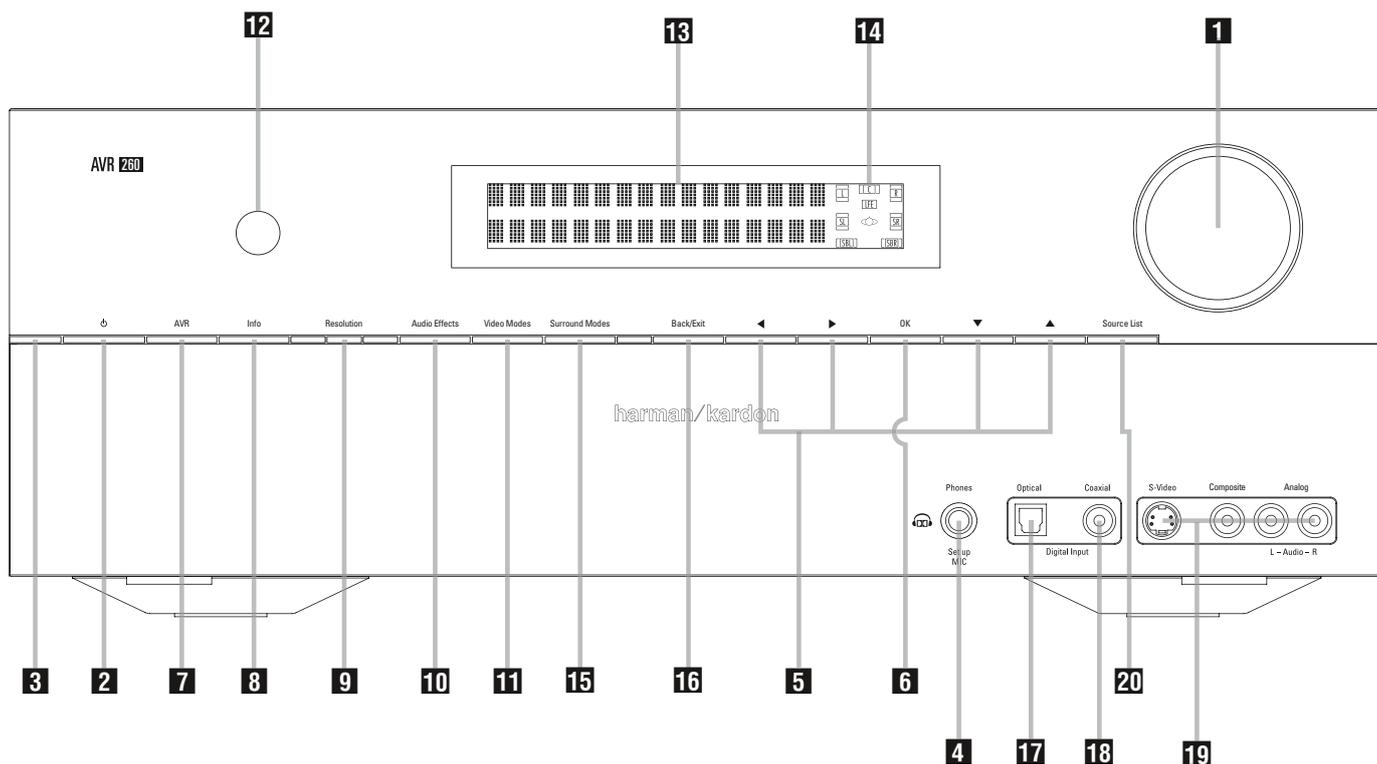
Las salidas digitales coaxiales y ópticas son aptas para su conexión directa a grabadoras digitales. La salida de grabación de vídeo y la entrada de ocho canales codificados por colores hacen que el AVR sea un equipo preparado para los retos del futuro, con todos los dispositivos necesarios para amoldarse a los nuevos formatos del mañana.

El potente amplificador del AVR 260 se sirve de la tecnología de Harman Kardon para satisfacer el rango dinámico de cualquier programa que seleccione.

Harman Kardon inventó el receptor de alta fidelidad hace más de cuarenta y 50 años. Con su diseño del sistema de circuitos ultramoderno y sus circuitos clásicos, el AVR es la combinación perfecta de la última tecnología digital de audio: un amplificador análogo potente a la par que silencioso con una cubierta elegante y de fácil uso.

- Decodificación Dolby True HD, Dolby Digital Plus, Dolby Digital EX y Dolby Pro Logic* II y IIx, además de todos los modos DTS®, incluyendo DTS-HD Master Audio, DTS-HD, DTS-ES® 6.1 Discrete, Matrix y Neo:6®
- Siete canales de amplificación de alta corriente con dos canales asignables a posteriores envolventes o aplicaciones multisala
- El exclusivo procesamiento de la señal Logic 7® de Harman Kardon, junto con una serie de procesamiento Dolby Virtual Speaker para su utilización cuando se cuenta tan solo con dos altavoces
- Sistema Dolby Headphone para crear un campo sonoro espacioso y abierto durante la escucha con auriculares
- El avanzado sistema EzSet/EQ™ de Harman Kardon configura automáticamente los parámetros de los altavoces y determina la ecualización de la sala para una configuración del sistema sencilla y precisa
- HDMI con procesamiento audio/vídeo, señal a 720p/1080p, y repetidor para evitar la degradación de la señal en cables de largo recorrido
- Tres entradas HDMI™ 1.3a y dos entradas analógicas por componentes asignables permiten la compatibilidad con las fuentes de vídeo de alta definición
- Panel frontal analógico con entrada A/V
- Entradas digitales en el panel frontal para facilitar la conexión de dispositivos digitales y consolas de vídeo juego de última generación
- Rotulado de todas las fuentes de entrada (excepto de la radio)
- Entradas y Salidas Digitales Múltiples
- Menús de pantalla y sistema a todo color, de alta definición y en distintos idiomas
- El retardo del tiempo de sincronización A/V regulable asegura una sincronización perfecta con programas digitales o pantallas de vídeo
- Entrada directa de 6 canales/8 canales para su utilización con los formatos de audio del futuro
- Extensas opciones de gestión de graves, incluyendo cuatro grupos de crossovers
- Mando a distancia principal con códigos internos

CONTROLES DEL PANEL FRONTAL



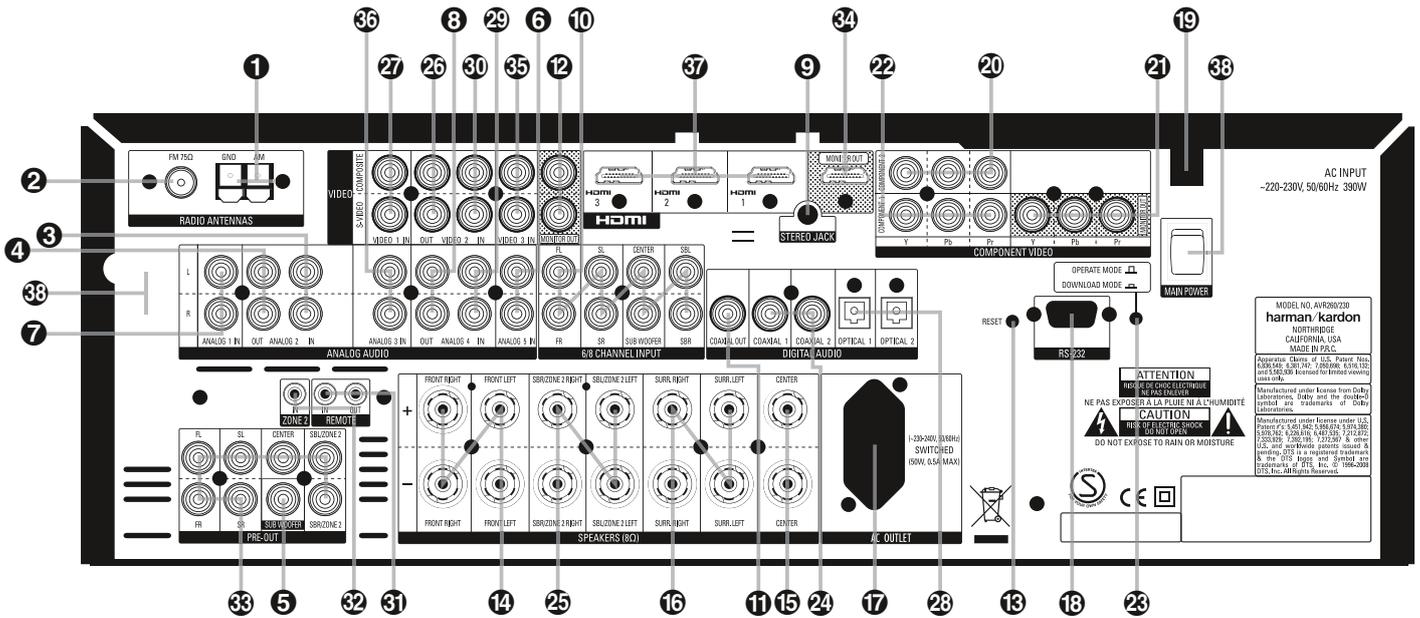
- 1 Volumen:** Gire este dial de izquierda a derecha para aumentar el volumen y en sentido contrario para reducirlo. Si se ha silenciado el sonido de la unidad, al ajustar el volumen volverá a oírse.
- 2 Control de activación de sistema:** Con el interruptor principal del panel trasero en 'ON', Pulse este botón para activar el AVR; presiónelo de nuevo para apagarlo (en Standby). Observe que el indicador de corriente **3** se vuelve blanco cuando la unidad está encendida.
- 3 Indicador de Corriente:** Este LED se iluminará de color naranja cuando la unidad esté en modo standby, indicando que está preparada para ser activada. Cuando la unidad está operando, el indicador se vuelve de color ámbar.
- 4 Toma de auriculares:** Sirve para oír la salida del AVR's por unos auriculares. Asegúrese de que los auriculares tengan una toma fono estéreo estándar de 6,3 mm. Tenga en cuenta que los altavoces se apagarán automáticamente cuando la clavija de los auriculares esté en uso.
Al configurar su sistema mediante EzSet/EQ, debe enchufar el micrófono de calibración a esta toma utilizando el adaptador suministrado que convierte la pequeña miniclavija situada en el extremo del cable del micrófono en una clavija de 6,3 mm.
- 5 Navegación:** Podrá utilizar estos botones para navegar en los menús del AVR y para operar el sintonizador.
- 6 Botón OK:** Pulse este botón para confirmar el elemento seleccionado.
- 7 Botón Configuración AVR:** Pulse este botón para acceder al menú principal del AVR.
- 8 Botón Info:** Pulse este botón para acceder directamente al submenú de Configuración de fuente del AVR, donde encontrará la información correspondiente al dispositivo fuente seleccionado.
- 9 Resolución:** Pulsando este botón una vez y utilizando los botones **▲ ▼ 5** cambiará la resolución de salida del AVR: 576i, 576p, 720p, 1080i ó 1080p. El ajuste predeterminado del AVR es 576i la primera vez que se enciende, o cada vez que se restablece. El motivo de la elección de tal resolución es para garantizar la visualización de la información de pantalla en su televisor incluso con señales analógicas S-Video o compuestas (CVBS).
Una vez seleccionada la mejor resolución para su sistema, pulse el botón **OK 6**. En la pantalla del panel frontal se leerá "Res Change, Cancel". Si pulsa OK, o si no hace nada por 20 segundos, el AVR volverá al modo de reproducción normal. Para confirmar la nueva resolución, pulse el botón **▼ 5**, para cambiar la pantalla de "Cancel" a "Accept", y pulse el botón **OK 6**. A partir de entonces estará utilizando la nueva resolución.
- 10 Efectos de Audio:** Pulse este botón para acceder directamente al submenú de efectos de audio, que le permitirá el ajuste de los controles de tono, entre otros. Consulte la sección Configuración inicial si desea más información.
- 11 Modos de vídeo:** Pulse este botón para acceder directamente al submenú de Modos de vídeo, que contiene parámetros útiles para la mejora de la calidad de imagen en caso necesario.
- 12 Sensor remoto:** El sensor detrás de esta ventana recibe las señales infrarrojas del mando a distancia. Apunte el mando hacia esta área del sensor, que no debe taparse o cubrirse a menos que se haya instalado otro externo.
- 13 Display de Información Principal:** Muestra mensajes e indicaciones de estado que ayudan a utilizar el receptor.

- 14 Indicadores de entrada de altavoces/canales:** Tienen varias funciones, señalando el tipo de altavoz elegido para cada canal, o la configuración de la señal de datos entrante. El indicador de altavoces izquierdo, central y derecho consta de tres luces, al igual que el indicador de altavoces de envolvente izquierdo y derecho, mientras que el del subwoofer es de una luz. La luz central se enciende al seleccionar un altavoz "pequeño", mientras que las dos luces externas se encienden al seleccionarlo "grande". Si no se enciende ninguno de estos indicadores de canal central, de envolvente o de subwoofer, se deberá a que no hay altavoces elegidos para esas posiciones. (Consulte la página 20 para más información sobre la configuración de altavoces). Las letras dentro de cada luz indicadora central son los canales de entrada activos. En las entradas analógicas estándar sólo se encienden L y R, por lo que se trata de una entrada estéreo. Cuando se reproduce una fuente digital, estos indicadores se encienden mostrando los canales recibidos en la entrada digital. Si las letras destellan, significa que se ha interrumpido la señal en la entrada. Consulte la página 31 para más información sobre los indicadores de canales.

NOTA: Cuando haya reasignado los altavoces traseros en modo Surround a la zona remota mediante el menú MULTIROOMSETUP, desaparecerán automáticamente los cubos que indican la presencia de altavoces traseros para efecto surround, reflejando el hecho de que ahora el área principal de escucha está configurada para que funcione en modo 5.1 canales. (Consúltese en la pág. 33 la ampliación sobre este tema: reasignación de los altavoces traseros en modo Surround para uso en modo multisala o 'Multiroom').

- 15 Modo Surround:** Pulse este botón para seleccionar un modo de sonido envolvente (p.e., multicanal). Aparecerá el menú Modos Surround, y la línea de menú aparecerá en la pantalla del panel frontal. Utilice los botones del panel frontal o del control remoto ▲ ▼ para seleccionar una nueva línea de menú: Selección automática, Surround Virtual, Estéreo, Películas, Música o Juegos. Cada opción representa un tipo de señal de audio, y el AVR seleccionará automáticamente el modo envolvente correspondiente al detectar la señal de audio. También podrá seleccionar manualmente un modo distinto para cada tipo de audio. Pulse **OK** cuando el menú deseado esté seleccionado, y aparecerán los distintos modos disponibles para la señal actual. Utilice los botones ▲ ▼ para seleccionar el modo deseado, y pulse **OK** para confirmar. Pulse el botón Back/Exit para salir del menú de Modo Surround. Se le mostrará el siguiente menú. Consulte la sección Funciones avanzadas si desea más información acerca de los modos envolventes.
- 16 Atrás/Salir:** Pulse este botón para volver al menú anterior. Cuando se muestre el menú principal del AVR, pulse este botón para salir del sistema de menús.
- 17 Entrada frontal óptica y digital:** Conecte la salida de audio digital óptica de un producto de audio o vídeo a este conector. Cuando la Entrada no está en uso, debe comprobar que tenga la tapa de plástico instalada para evitar que se ensucie por el polvo, lo que podría degradar el funcionamiento futuro.
- 18 Entrada frontal coaxial y digital:** Este jack se usa normalmente para conectar a la salida de aparatos de audio portátiles, consolas de vídeo juegos, u otros productos que tengan un conector coax digital.
- 19 Conectores frontales de entrada de vídeo:** Estos conectores de audio/vídeo pueden usarse para la conexión temporal a los vídeo juegos o productos portátiles de audio/vídeo como camcorders o reproductores de audio portátiles.
- 20 Botón Source List:** presione este botón para seleccionar un dispositivo fuente, que es un dispositivo desde el cual se origina una señal a reproducir (p.e., DVD).

CONEXIONES DEL PANEL POSTERIOR



AVISO: Para facilitar la conexión correcta de las entradas /salidas multicanal y los altavoces, todos los jacks y terminales de conexión tienen un código de color, según los últimos estándares CEA, que es el siguiente:

Izquierda frontal:.....blanco
 Derecha frontal:.....rojo
 Centro:verde
 Izquierda envolvente:.....azul
 Derecha envolvente:.....gris

Izquierda posterior envolvente:marrón
 Derecha posterior envolvente:tostado
 Subwoofer (LFE):morado
 Audio digital:naranja

Compuesto vídeo:.....amarillo
 Componente de vídeo "Y": ..verde
 Componente de vídeo "Pr": .rojo
 Componente de vídeo "Pb":.azul

- 1 Antena AM:** Conecte a estos terminales la antena de bucle AM suministrada con el receptor. Si utiliza una antena de AM externa, conecte los terminales AM y GND (masa) de acuerdo con las instrucciones de la antena.
- 2 Antena FM:** Conecte la antena de FM de interior suministrada o una antena de FM de exterior opcional.
- 3 Entrada analógica 2:** Conecte aquí las salidas PLAY/OUT de cualquier dispositivo fuente de audio o vídeo.
- 4 Salida analógica 2:** Conecte aquí las entradas de audio REC/IN de cualquier dispositivo de audio o vídeo.
- 5 Salida de subwoofer:** Conéctela a la entrada de nivel de línea de un subwoofer amplificado. Si se utiliza un amplificador externo para este altavoz, conecte esta salida a la entrada del mismo.
- 6 Entrada analógica 5:** Conecte aquí las salidas PLAY/OUT de cualquier dispositivo de audio o vídeo.
- 7 Entrada analógica 1:** Conecte aquí las salidas PLAY/OUT de cualquier dispositivo de audio o vídeo.
- 8 Salida analógica 4:** Conecte aquí las entradas de audio REC/IN de cualquier dispositivo de audio o vídeo.
- 9 Entrada de conector estéreo:** Esta entrada constituye una entrada de audio adicional, en la que puede conectarse cualquier dispositivo con un miniconector, como un reproductor de MP3 o reproductor de CD portátil desde su conector de salida a auricular o conector de salida de línea
- 10 Entradas directas de 8 canales:** Estos terminales se usan para la conexión a equipos fuente (reproductores DVD-Audio, Blu-ray, HD-DVD o SACD) provistos de salidas analógicas individuales. Según el equipo utilizado, podrían usarse los ocho terminales, si bien en muchos casos sólo se usarán los frontales D/I, central, envolventes D/I y LFE (entrada de subwoofer) para las señales de audio 5.1 estándar.
- 11 Salida Audio Digital:** Conecte este conector a la entrada digital de un dispositivo de grabación digital como un CD-R o un MiniDisc.
- 12 Salidas de monitor de vídeo:** Conecte estos jacks a la entrada del compuesto y/o S-Video de un monitor o proyecto de vídeo para visionar los menús en pantalla y la salida de cualquier fuente de vídeo estándar o S-Video seleccionada por el interruptor de vídeo del receptor.

- 13 **Reset RS-232:** Podrá utilizar este interruptor tan sólo durante una actualización de software. Al mantener presionado el botón del panel frontal OK —y mientras el receptor se encuentre en Standby— se realizará un proceso estándar de restablecimiento del receptor (reset).
- 14 **Salidas de altavoces frontales:** Conecte estas salidas a las terminales correspondientes + o – en los altavoces de izquierda y derecha. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Blanco es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) del altavoz frontal izquierdo con el antiguo código de color, mientras que el terminal Rojo es positivo, o "+", que debería conectarse al terminal rojo (+) del altavoz frontal derecho. Conecte los terminales negros (-) del AVR a los terminales negros (-) de los altavoces. Véase pág. 15 para más información sobre la polaridad de los altavoces.
- 15 **Salidas de los altavoces centrales:** Conecte estas salidas a las terminales correspondientes + o – en los canales de los altavoces centrales. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Verde es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) con antiguo código de color. Conecte el terminal negro (-) del AVR al terminal negro (-) del altavoz. (Véase pág. 15 para más información sobre la polaridad de los altavoces).
- 16 **Salidas de los altavoces envolventes:** Conecte estas salidas a los terminales correspondientes + o – en los canales de los altavoces envolventes. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Azul es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) del altavoz envolvente izquierdo con el antiguo código de color, mientras que el terminal Gris es positivo, o "+", que debería conectarse al terminal rojo (+) del altavoz envolvente derecho con el antiguo código de colores. Conecte los terminales negros (-) del AVR a los terminales negros (-) correspondientes de los altavoces envolventes. Véase pág. 15 para más información sobre la polaridad de los altavoces.
- 17 **Salida de CA conmutada:** Sirve para la alimentación eléctrica de cualquier equipo que desee encender al mismo tiempo que la unidad con el control de encendido del sistema 2.
- 18 **Puerto de serie RS-232:** Podrá utilizar este conector especializado siempre que desee actualizar el software de Harman Kardon a través de su ordenador personal. Coloque el interruptor de modo en su posición de Operación, a menos que esté actualizando el AVR. Tan solo deberá utilizar el interruptor de restablecimiento 13 durante el proceso de actualización.
- 19 **Cable de alimentación CA:** Conecte el enchufe de este cable a una toma mural de CA no conmutada.
- 20 **Entradas de componentes de Video 2:** Podrá utilizar estas entradas con cualquier fuente de vídeo equipada con salida de vídeo analógico Y/Pr/Pb o salida de vídeo por componentes RGB. Si la conexión HDMI es posible, no utilice estos conectores. En su lugar, utilice las entradas HDMI.
- 21 **Salidas de monitor de componente de vídeo:** Se conectan a las entradas de vídeo componente de un proyector de vídeo o un monitor. Cuando se seleccione una fuente conectada a una de las dos entradas de vídeo componente 20/22 la señal se enviará a estas salidas.
- 22 **Entradas de componentes de Video 1:** Podrá utilizar estas entradas con cualquier fuente de vídeo equipada con salida de vídeo analógico Y/Pr/Pb o salida de vídeo por componentes RGB. Si la conexión HDMI es posible, no utilice estos conectores. En su lugar, utilice las entradas HDMI.

Nota: Todas las entradas/salidas de vídeo componente también sirven para señales RGB, tal como se describe en las señales de Y/Pr/Pb, y se conectan a las entradas del color correspondiente. Para esto, es necesario que sólo se utilicen las tres líneas de RGB, sin ninguna señal de sincronización de salida separada de la fuente.

- 23 **Botón de modo Actualización:** Deje este interruptor en su posición exterior durante la operación, a menos que el AVR vaya a ser actualizado. El interruptor Reset 13 tan sólo se utilizará durante el proceso de actualización.
- 24 **Entradas digitales coaxiales:** Conecte a estos jacks la salida digital coaxial de un reproductor de DVD, un receptor HDTV, la salida de una tarjeta de sonido de ordenador compatible reproductora de archivos MP3, un reproductor LD, MD o CD. La señal puede ser: Dolby digital, DTS, MPEG1 de dos canales, o fuente digital estándar PCM. No conecte la salida digital de RF de un reproductor de LD a estos jacks.
- 25 **Salidas de altavoces envolventes posteriores/multisala:** Estos terminales suelen usarse para alimentar los altavoces envolventes posteriores derecho e izquierdo de un sistema de 7.1 canales. No obstante, también pueden accionar altavoces de una segunda zona, que recibirán la señal de salida seleccionada para un sistema multisala. Si desea enviar a estos terminales la salida multisala en lugar de la estándar para envolventes posteriores, deberá cambiar una opción en el multirroom menu del sistema. En la página 33 encontrará más información sobre la configuración de esta salida de altavoz. En un sistema envolvente normal, los terminales marrón y negro corresponden a las conexiones positiva y negativa del canal de efectos izquierdo, y los terminales marrón claro y negro corresponden a las conexiones positiva y negativa del canal de efectos derecho. En aplicaciones multisala, conecte los terminales SBL marrón y negro a los de color rojo y negro del altavoz remoto izquierdo, y los terminales SBR marrón claro y negro a los de color rojo y negro del altavoz remoto derecho.

CONEXIONES DEL PANEL POSTERIOR

- 26 Salidas de Vídeo Vídeo 1:** Conecte estos jacks al compuesto RECORD/INPUT o al conector S-Vídeo en un VCR.
- 27 Entrada de Vídeo Vídeo 1:** Conecte estos terminales a los terminales PLAY/OUT de S-Vídeo o Vídeo compuesto de un TV u otra fuente de vídeo.
- 28 Entradas ópticas digitales:** Conecte a estos jacks las salidas ópticas digitales de un reproductor de DVD, un receptor HDTV, la salida de una tarjeta de sonido de ordenador compatible reproductora de archivos MP3, un reproductor LD, MD o CD. La señal puede ser: Dolby digital, DTS, MPEG1 de dos canales, o fuente digital estándar PCM.
- 29 Entrada audio analógico 4:** Conecte estos jacks a los jacks de audio PLAY/OUT de un TV u otra fuente de audio o vídeo.
- 30 Entradas de Vídeo Vídeo 2:** Conecte estos jacks al compuesto PLAY/OUT o a los conectores S-Vídeo en un segundo VCR u otra fuente de vídeo.
- 31 Entrada/Salida Remote IR:** Si el sensor IR en el panel frontal del AVR queda tapado por las puertas de un mueble u otros objetos, se puede utilizar un sensor IR externo. Conecte la salida del sensor al conector Remote IN. Permite que el sensor IR del receptor sirva para otros dispositivos controlados por el mando a distancia. Conecte esta salida a la entrada "IR IN" de equipos Harman Kardon o compatibles.
- 32 Entrada Zona 2:** Conecte la salida de un sensor de IR (infrarrojos) situado en otra habitación para utilizar el sistema de control multisala del AVR.
- 33 Salidas de preamplificador:** Conecte estos terminales a un amplificador externo opcional en aplicaciones que requieran más potencia.
- 34 Salida HDMI:** Conéctela a la entrada HDMI de un equipo de vídeo compatible.
- 35 Entradas de Vídeo Vídeo 3:** Conecte estos jacks al compuesto PLAY/OUT o al conector S-Vídeo en cualquier fuente de vídeo.
- 36 Entrada audio analógico 3:** Conecte estos terminales a los terminales PLAY/OUT de audio de cualquier fuente de vídeo.
- 37 Entradas HDMI:** Conecte la salida HDMI de una fuente de vídeo –como un reproductor DVD o sintonizador HDTV– en alguna de estas entradas.
- 38 Interruptor de encendido principal:** Presiónelo para encender el AVR. Con el botón introducido, la unidad está en el modo Standby, como indica el LED Naranja **3**. El botón DEBE estar introducido para que funcione la unidad. Para apagarla por completo y bloquear el uso del mando a distancia, pulse este botón hasta que vuelva a sobresalir del panel frontal y se lea "OFF" en su parte superior. **NOTA:** Este conmutador normalmente debe dejarse en la posición "ON"

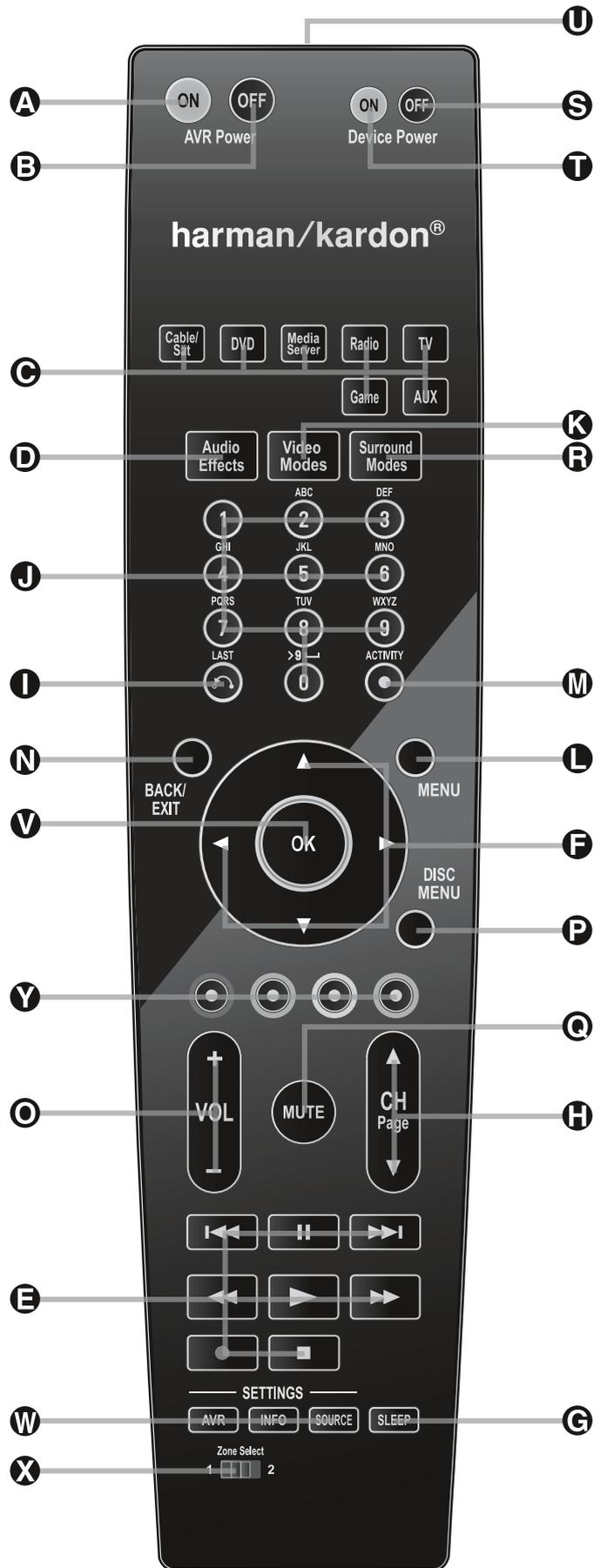
El potente procesador del AVR le permitirá conectar hasta dos dispositivos HDMI en las entradas a través de un solo cable, beneficiándose del excelente rendimiento en audio y vídeo de este sistema de conexión. Aún así, si su pantalla no es compatible con HDMI, deberá conectarla a través de las demás conexiones y seleccionar entre las entradas digitales coaxial u óptica o la entrada analógica. Consulte las secciones de instalación y conexión si desea más información.

Aunque su pantalla de vídeo disponga de entrada HDMI y sus dispositivos fuente sólo dispongan de salidas de vídeo analógicas, podrá utilizar la conexión HDMI. El AVR se encargará de convertir automáticamente la señal de vídeo analógica a formato HDMI.

NOTA SOBRE LAS CONEXIONES DE VÍDEO: Al conectar un producto de fuente de vídeo como un VCR, un reproductor de DVD, receptor de satélite, caja de televisión por cable, cámara de vídeo o videojuego al AVR 260, podrá utilizar una conexión compuesta o S-vídeo, pero no ambas.

FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO

- A** Activación AVR (Power ON)
- B** Desactivación AVR (Power OFF)
- C** Selección de fuente
- D** Botón de efectos de audio (Audio Effects)
- E** Controles de transporte
- F** Navegación de menú ▼▲▶▶
- G** Botón temporizador (Sleep)
- H** Botones canal/página
- I** Botón 'Last'
- J** Teclas numéricas
- K** Botón de modo vídeo (Video Mode)
- L** Botón de menú (Menu)
- M** Botón de actividad (Activity)
- N** Boton Atrás/Salir (Back/Exit)
- O** Volumen principal
- P** Botón de menú de disco (Disc Menu)
- Q** Boton de silenciado (Mute)
- R** Botón de modo Surround (Surround Mode)
- S** Botón de desactivación de dispositivo (Device Power OFF)
- T** Botón de activación de dispositivo (Device Power ON)
- U** Ventana de transmisión
- V** Botón OK
- W** Botón de configuración (Settings)
- X** Botón de selección de zona (Zone Select)
- Y** Botones rojo/verde/amarillo/azul



ESPAÑOL

NOTA: Los nombres de función mostrados aquí corresponden a las funciones de cada botón cuando se usa el mando con el AVR. Muchos botones tienen otras funciones cuando se usan con otros dispositivos. Consulte la página 46 para ver una lista de estas funciones.

FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO

El remoto es capaz de hacer funcionar el AVR 260 y la mayoría de cambiadores o reproductores de CD Harman Kardon, grabadores de CD y Reproductores Blu-ray, utilizando los códigos de mando que son parte del remoto.

- A Fuente de alimentación AVR activada (ON):** Cuando el AVR 260 se encuentra en modo Standby (espera) según se verá por el indicador de alimentación **3** que estará iluminado en ámbar, pulse este botón para encender (ON) el equipo.
- B Fuente de alimentación AVR desactivada (OFF):** Cuando el AVR 260 esté encendido, pulse este botón para pasar al modo Standby (espera). Tenga en cuenta que cuando se encuentra en este estado, el equipo está conectado aún a la fuente de alimentación.
- C Selectores de fuente:** Pulse estos botones para seleccionar una fuente de entrada para el AVR 260.
- D Botón de efectos de audio:** Pulse este botón para acceder directamente al menú de efectos de audio.
- E Controles de Transporte:** Estos botones se utilizan para controlar las funciones de Reproducción, de Reproducción hacia delante, de Reproducción Reversa, de Parada, de Pausa y de Grabación en reproductores/cambiadores de compact disc Harman Kardon compatibles y en platinas de cintas de casete.
- F Botones de navegación menú:** Emplee estos botones para desplazarse arriba, abajo, a la izquierda o a la derecha cuando utilice el sistema del menú del AVR 260.
- G Botón de Noche:** Pulse este botón para colocar la unidad en el modo Noche. Cada pulsación del botón selecciona la cantidad de tiempo que quedará antes de que la unidad entre automáticamente en el Modo de Estado de Espera, tal como se muestra en la Pantalla de Información Principal **13**, en el orden siguiente:



Manteniendo el botón apretado durante unos segundos apagará directamente la selección de tiempo de Noche.

- H Botón de canal/página:** Con el sintonizador activado, este botón permitirá seleccionar una memoria con una emisora determinada. Si se encuentra operando televisión estándar, HDTV o por cable, este botón le permitirá cambiar los canales. Además, durante la reproducción DVD de un disco de audio que contenga páginas de imágenes asociadas a las pistas de audio, este botón le permitirá cambiar de página.
- I Botón 'Last':** Con el sintonizador activado, este botón le permitirá volver a la última emisora seleccionada. Si se encuentra operando televisión estándar, HDTV o por cable, pulse este botón para volver al canal anterior.
- J Teclas numéricas:** Se trata de los diez dígitos numéricos que le permitirán introducir posiciones de memoria del sintonizador o números de pista durante la reproducción CD, así como sintonizar emisoras directamente.

- K Botón de modos de vídeo:** Pulse este botón para acceder directamente al menú de modos de vídeo.
- L Botón de menú:** Utilizando un reproductor DVD H/K junto al receptor, podrá activar el menú DVD a través de este botón.
- M Botón de actividad:** Podrá programar este botón para transmitir una serie de instrucciones a través de una sola pulsación –muy útil para activar y configurar los parámetros de todos los dispositivos–, o para seleccionar canales también a través de una sola pulsación. Consulte la sección Programar el control remoto si desea más información acerca de las actividades.
Pulse este botón para acceder a la función de programación de actividades, o antes de presionar alguno de los botones programados en una secuencia de actividad determinada, para iniciar la transmisión de la secuencia completa.
- N Botón Atrás/Salir:** Pulse este botón para volver al menú anterior o para salir del menú actual.
- O Mando principal de volumen:** Pulse estos botones para aumentar o disminuir el volumen del AVR 260.
- P Menú de disco:** Pulse este botón para acceder al menú de un disco DVD que esté reproduciendo.
- Q Mudo:** Pulse este botón para silenciar momentáneamente el AVR 260.
- R Botón de modo Surround:** Pulse este botón para acceder al menú de selección de modos Surround.
- S Desactivación de dispositivo:** Desactiva los dispositivos seleccionados a través de los botones de selección de fuente **C**.
- T Activación de dispositivo:** Activa los dispositivos seleccionados a través de los botones de selección de fuente **C**.
- U Ventana Transmisora:** Apunte esta área del control remoto hacia el receptor cuando utilice el remoto.
- V Botón OK:** A través de este botón podrá confirmar cualquier selección en los menús.
- W Botones de configuración:** Al pulsar este botón accederá a las configuraciones AVR, INFO o SOURCE.
- X Selección de zona:** A través de este botón podrá conmutar entre el control –por parte del control remoto– de la Zona 1 o la Zona 2 del AVR.
- Y Botones de colores:** Botones para la utilización del dispositivo TV. Además, disponen de otras funciones al controlar otros dispositivos. Si desea más información, consulte la tabla de códigos del control remoto en este página 46.

Después de desempaquetar la unidad y de colocarla sobre una superficie sólida que pueda aguantar su peso, deberán realizarse las conexiones con los demás equipos de audio y vídeo.

CONEXIÓN DE EQUIPOS DE AUDIO

Existen dos formatos de conexión de audio: digital y analógico. La señal de audio digital tiene más calidad, y es utilizada en las fuentes que entregan señales Surround codificadas, como Dolby Digital y DTS. Existen, a su vez, tres tipos de conexiones en audio digital: HDMI, coaxial y óptica. Los reproductores HD-DVD(R) o Blu-Ray(R) dotados de Dolby Digital Plus, Dolby True HD, DTS-HD Master Audio y DTS-HD requerirán una conexión HDMI para la transmisión de audio digital. Podrá utilizar cualquier tipo de conexión de audio digital para cualquier otro dispositivo fuente, pero nunca más de una para el mismo dispositivo. En cambio, sí podrá realizar simultáneamente una conexión digital y analógica para una misma fuente.

Como el AVR es capaz de procesar audio y vídeo en HDMI, si su dispositivo de pantalla dispone de entrada HDMI, podrá realizar una simple conexión HDMI entre el dispositivo fuente (como un reproductor DVD) y el AVR. En tal caso, no necesitará ninguna conexión separada para el audio digital.

Aconsejamos realizar con cables de alta calidad las conexiones con los equipos de fuente de sonido y grabación, para preservar la integridad de las señales.

Al conectar un equipo de fuente de audio o los altavoces, es recomendable desenchufar la unidad de la toma mural de CA. Esto impide cualquier posibilidad de enviar señales de audio o transitorios eléctricos que puedan dañar los altavoces.

Conexiones HDMI

HDMI™ es la abreviación de “High-Definition Multimedia Interface”, protocolo de conexión estándar entre los dispositivos de audio/vídeo con señales de alta definición. Dicho protocolo permite la conexión digital sin necesidad de convertir la señal en analógica, por lo que no disminuye la calidad de la señal. Las señales HDMI pueden contener señal de audio –aunque no siempre la llevan–, ofreciendo la posibilidad de conexión completa entre un dispositivo y el AVR. Aún así, deberá observar que existen distintas versiones de protocolo HDMI. Antes de conectar cualquier dispositivo HDMI con el AVR, será necesario conocer su nivel de protocolo HDMI.

Algunos de los dispositivos o componentes de su sistema pueden utilizar el protocolo DVI (Digital Video Interface) para las conexiones de vídeo digital. El DVI transporta las mismas señales digitales que el HDMI pero utiliza un conector más grande y no transporta señales de audio o de control. En la mayoría de casos, podrá convertir conexiones digitales DVI y HDMI a través de conectores adaptadores. Aún así, deberá observar que algunas pantallas de vídeo equipadas con protocolo DVI no serán compatibles con el protocolo de protección para copia HDCP que contienen –cada vez más– las señales conectadas vía HDMI. Si dispone de un dispositivo fuente HDMI y una pantalla DVI, no podrá visualizar el programa –a no ser que el sistema de pantalla incluya el protocolo HDCP. En tal caso, no significa que su AVR o su dispositivo estén defectuosos, sino que los sistemas de vídeo son incompatibles.

Conexiones de entrada HDMI

La versión HDMI determinará el tipo de señales de audio compatibles con el sistema. Basándonos en la conexión HDMI básica entre dispositivos, deberá realizar las conexiones como sigue:

- Los dispositivos **HDMI 1.0** llevan señal de vídeo digital y señal de audio multicanal o 2 canales PCM. Conecte la salida HDMI de un dispositivo 1.0 **47** alguna de las Entradas HDMI a del AVR. Si el dispositivo es un reproductor DVD-Audio con salidas analógicas multicanal, conéctelas a las Entradas directas 8 canales **10**. Con un dispositivo HDMI 1.0 –en particular un reproductor de DVD–, asegúrese de que el menú del dispositivo está colocado en “Bitstream Out” o “Original”, de modo que el sistema de audio digital 5.1 esté disponible. Si el sistema 5.1 Dolby Digital o DTS audio no está disponible en la conexión HDMI, deberá realizar una conexión adicional entre el dispositivo y el AVR 260 a través de las Entradas digitales Coaxial **24/20** o Óptica **23/18**.
- Los dispositivos **HDMI 1.1** llevan, además de la señal de vídeo digital, señal de audio digital multicanal de los reproductores de DVD-Audio. Si dispone de un dispositivo HDMI 1.1, tan sólo deberá realizar la conexión entre las salidas HDMI del dispositivo y las Entradas HDMI **47** del AVR. Si el reproductor dispone de compatibilidad SACD, HD-DVD o Blu-ray, deberá conectar las salidas analógicas del dispositivo a las Entradas Directas 8 Canales **10**.
- Los dispositivos **HDMI 1.2** (y superiores) deberán conectarse tal como se describió anteriormente para los dispositivos HDMI 1.1. Para los reproductores de SACD, la conexión analógica no será necesaria. La conexión analógica para los reproductores SACD no será necesaria.
- Las fuentes **HDMI 1.3** deberán ser conectadas tal como se ha descrito para las fuentes HDMI 1.1, con la salvedad de que no necesitará una conexión analógica adicional para los reproductores SACD, HD-DVD o Blu-ray.

Además, el AVR convertirá las señales de vídeo analógico a formato HDMI, convirtiéndolas en señales de 720p ó 1080p de resolución. Podrá visualizar el menú del AVR en la pantalla a través de la salida HDMI.

La longitud de los cables HDMI está normalmente limitada a 3 metros. El AVR incorpora un repetidor que permite una longitud de tres metros adicionales de cable entre el dispositivo fuente y el dispositivo de pantalla.

Si su dispositivo fuente o de pantalla no son compatibles con HDMI, deberá realizar una conexión de audio digital coaxial u óptica y una de las conexiones de vídeo analógico (compuesto, S-vídeo o componentes), tal como se describe en los párrafos siguientes.

- No será posible entregar señal analógica de vídeo compuesto o S-vídeo a un grabador utilizando una entrada HDMI. Si un dispositivo HDMI dispone también de salidas de audio y vídeo analógico, conéctelas a las entradas Video 2 o Video 3 **30****35** y Audio **23****29** del AVR.
- En algunos casos, los dispositivos HDMI no permiten más de una salida de vídeo simultánea, por lo que no podrá utilizar la misma señal en la sala principal y en la sala remota o el dispositivo de grabación al mismo tiempo. No se trata de un defecto del AVR, sino de parte del protocolo de protección de contenidos del sistema HDMI.

Conexiones de Salida HDMI

Conecte la salida HDMI a la entrada **34** HDMI de su pantalla. Gracias al procesamiento de señal de vídeo del AVR 260, todas las señales de entrada se convierten en señales salientes HDMI, por lo que tan sólo requerirá de una conexión entre el AVR y la pantalla.

En la imagen del control remoto de la página 11, en la parte superior existe una sección con 7 botones marcados como **3**, llamados 'selectores de fuente': Cable/Saté., DVD, Media Server, Radio, TV, Juegos y AUX. Cada uno de ellos se corresponde a una entrada de dispositivo distinto. La flexibilidad del AVR le permite el uso de prácticamente cualquier combinación de audio y vídeo para cada uno de estos dispositivos fuente. A través del proceso de instalación le mostraremos cómo llevar a cabo una conexión correcta de cada uno de los dispositivos de su sistema —p.ej., reproductor DVD o receptor de TV por cable— para un buen funcionamiento del sistema AVR.

Deberá conectar cualquier dispositivo fuente a sus conectores de entrada correspondientes. Consulte las entradas de vídeo y audio correspondientes a cada dispositivo en la Tabla A5 del Apéndice. La Tabla A1 le indica las asignaciones de entrada por defecto. Podrá cambiar cualquiera de estas asignaciones para adecuar el receptor a sus requerimientos de sistema.

Las conexiones necesarias dependerán de las funciones y posibilidades del dispositivo fuente y de su pantalla de TV. Seleccione el mejor tipo de conexión de audio y vídeo posible para cada dispositivo.

Conexiones de entrada y salida analógica

1. Conecte la salida analógica de un reproductor CD a cualquiera de las entradas de audio analógico.

NOTA: Si el reproductor de CD tiene salidas de audio fijas y variables, es mejor utilizar las salidas fijas, a menos que la entrada al receptor sea tan baja que el sonido sea ruidoso, o tan alta que la señal se distorsione.

2. Conecte las salidas de audio analógico **3** 'Play/Out' de una pletina de cassette, MD, CD-R o cualquier otro dispositivo grabador a las entradas de audio analógico **4**.
3. Conecte a las entradas óptica y coaxial digital **23****24****17****18** la salida del equipo de cualquier fuente digital, como un reproductor o cambiador de CD o DVD, un videojuego avanzado, un receptor digital de satélite, un sintonizador HDTV o dispositivo de cable digital o la salida de una tarjeta de sonido de ordenador compatible. Le recomendamos que conecte la salida de audio digital coaxial de su reproductor de DVD a la entrada de audio digital coax 1 **24**, ya que esa entrada digital está asignada por defecto a la fuente DVD.

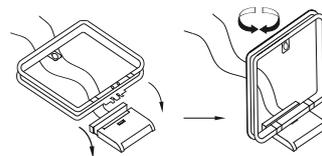
Si su reproductor DVD dispone de conexión HDMI, utilícela.

Como el AVR no dispone de ninguna asignación 'oficial' de dispositivo bajo el nombre de 'CD', 'Audio' o 'Phono', podrá asignar un dispositivo de audio a cualquiera de las entradas de fuente disponibles, como por ejemplo TV (si la entrada 'Cable/Sat' se utiliza para la recepción de TV estándar), Juegos (Games) o AUX.

A continuación, podrá añadir el nombre de la unidad conectada al nombre de la entrada correspondiente (p.e., 'AUX - CD'). Observe que el AVR no dispone de entrada del tipo 'Phono' con ecuación RIAA para la conexión directa de un reproductor giradiscos. Si desea conectar dicho dispositivo, deberá utilizar un preamplificador RIAA entre el giradiscos y la entrada del AVR).

NOTA: Si desea que su fuente digital pueda utilizarse en un sistema multisala, deberá conectar sus salidas de audio analógicas a las correspondientes entradas del AVR 260, ya que el sistema multisala (Multiroom) no puede distribuir señales digitales a la zona remota.

4. Conecte las salidas digitales coaxiales u ópticas **11** en el panel posterior del AVR a las correspondientes entradas digitales de un grabador de CD-R o un grabador de minidiscos.
5. Monte la antena tipo bucle de AM suministrada con la unidad según se muestra a continuación. Conéctela a los terminales atornillados AM y GND **1**.



6. Conecte la antena de FM suministrada a la conexión FM (75 ohm) **2**. También se puede utilizar una antena exterior en el tejado, una interior eléctrica, una de cable o la conexión de un sistema de TV por cable. Tenga en cuenta que si la antena o la conexión utilizan un hilo de par trenzado de 300 ohmios, necesitará el adaptador de 300 ohmios a 75 ohmios que se suministra con la unidad para esta conexión.
7. Conecte las salidas **14****15****16****25** de altavoces frontales, centrales y de sonido envolvente a los altavoces correspondientes.

Para que todas las señales de audio se envíen a los altavoces sin perder claridad o resolución, es aconsejable utilizar cable de alta calidad. Hay disponibles muchas marcas comerciales distintas, y en su elección puede considerarse la distancia entre los altavoces y el receptor, el tipo de altavoz, las preferencias del usuario y otros factores. Su distribuidor o su instalador serán una valiosa fuente de información a la hora de seleccionar el cable adecuado.

Independientemente de la marca de cable elegida, le recomendamos el uso de cable de cobre de buena calidad, con una sección superior a 2 mm².

Se puede utilizar cable de 1,5 mm² de sección para los recorridos cortos de menos de 4 m. No se recomienda un cable de menos de 1 mm² de sección debido a la pérdida de potencia y rendimiento que ocurrirá.

Los cables que se tiendan por el interior de la pared deberán llevar las marcas correspondientes que indiquen su aprobación según las normas de la organización de estandarización que corresponda. Puede consultar al instalador, o a un electricista que conozca los códigos de edificación aplicables en su localidad, acerca de la instalación de cables por el interior de paredes.

Cuando conecte los cables a los altavoces, cerciórese de conectar bien las polaridades. Tenga en cuenta que el terminal positivo (+) de conexión de cada altavoz ahora tiene un código de color específico, tal como se explica en la pág. 8. No obstante, la mayoría de los altavoces aún utilizan un terminal rojo para la conexión positiva (+). Conecte el cable "negativo" o "negro" al mismo terminal tanto en el receptor como en el altavoz.

NOTA: La mayoría de fabricantes siguen la convención de utilizar el color negro para los terminales negativos y rojo para los positivos, aunque otros pueden variar esta configuración. Para obtener las fases correctas y el mejor rendimiento, consulte la placa de identificación o el manual del altavoz para verificar la polaridad. Si no conoce la polaridad de los altavoces, pida a su distribuidor más información antes de proceder o consulte al fabricante del altavoz.

También es aconsejable que los cables utilizados para conectar los pares de altavoces tengan la misma longitud. Por ejemplo, los altavoces frontal-izquierdo y frontal-derecho, o envolvente-izquierdo y envolvente-derecho, deben conectarse con cables de idéntica longitud, aunque estén a distancias distintas del AVR.

- Las conexiones a un subwoofer se realizan normalmente con una conexión de audio de nivel de línea entre la salida de subwoofer **5** y la entrada del subwoofer con amplificador integrado. Si se utiliza un subwoofer pasivo, la conexión va primero al amplificador, que puede estar conectado a más de un altavoz. Si se utiliza un subwoofer con amplificador que no tiene conexiones de nivel de entrada, siga las instrucciones del altavoz para realizar la conexión.
- Si utiliza un dispositivo externo de audio multicanal con 5.1 salidas -como por ejemplo un procesador/decodificador digital, reproductor DVD-Audio, SACD, Blu-ray o HD-DVD-, deberá conectar las salidas de dicho dispositivo a la entrada directa 8 canales **10**, o -aún más fácil- utilizar la conexión HDMI entre dicho dispositivo y el AVR. También podrá realizar ambas conexiones.

CONEXIÓN DE EQUIPOS DE VÍDEO

Los equipos de vídeo se conectan de la misma manera que los componentes de audio. También se recomienda el uso de cables de interconexión de alta calidad para mantener la calidad de la señal. Para garantizar la mejor reproducción, las fuentes S-Video tan solo deben conectarse al AVR en sus entradas/salidas S-Video, no en sus conectores de vídeo compuesto.

Si ya ha conectado un dispositivo fuente a una de las entradas HDMI tal como se ha descrito en la sección de equipamiento de audio, no deberá preocuparse por la conexión de vídeo, ya que la conexión HDMI incluye la señal de audio digital y de vídeo.

Si su dispositivo fuente o pantalla de vídeo no es compatible con HDMI, deberá utilizar alguna de las conexiones de vídeo analógico (compuesto, S-vídeo o por componentes) - si está disponible-, tal como se le describe a continuación.

Si el dispositivo fuente no es capaz de transmitir la señal digital de audio a través de la conexión HDMI, deberá utilizar alguna de las entradas de audio digital coaxial u óptica.

Si necesita una conexión analógica multicanal para la reproducción de ciertos formatos (p.e., DVDAudio, SACD, HD-DVD o Discos Blu-ray), podrá realizar ambas conexiones. Para reproducir el disco multicanal, seleccione la entrada HDMI, a continuación seleccione las entradas analógicas 6-8 canales, y el AVR recordará la última selección de vídeo realizada.

- Enchufe un conector Play/Out de vídeo y audio del VCR a los conectores vídeo 2 y analógicos 4 In **29/30** del panel trasero. Los conectores audio y vídeo Record/In del VCR deben conectarse a los conectores Out vídeo 2 y analógicos 4 **26/3** del AVR.
- Conecte las salidas digitales de audio de un reproductor de CD o DVD, receptor de satélite, decodificador o convertidor de HDTV a las correspondientes entradas digitales Optical o Coaxial **28/24/17/18**.

NOTA: Al conectar un dispositivo como un descodificador digital u otro producto con salida de audio digital, le recomendamos que conecte las salidas digitales y analógicas del producto a su AVR. El sondeo de entrada de audio AVR podrá comprobar que la alimentación de sonido es constante, puesto que conmutará la entrada de audio a los conectores analógicos si la alimentación digital se interrumpe o no está disponible para un canal determinado.

- Conecte los jacks de Salida de monitor compuesta y S-Video **12** (si se usa) del receptor a la entrada del compuesto y S-Video de su televisor o proyector de vídeo.
- Si el reproductor de DVD y el monitor tienen conexiones de vídeo componente, conecte las salidas de vídeo componente del reproductor de DVD a las entradas de vídeo por componentes **22**. Observe que, aunque la conexión de vídeo se realice a través de las conexiones por componentes, la conexión de audio deberá realizarse a través de una de las entradas de audio analógico o a través de la entrada digital óptica o coaxial **23/24**.
- Si dispone de otro dispositivo de vídeo por componentes, conéctelo a los conectores de entrada por componentes Vídeo 2 o Vídeo 3 **20**. La conexión de audio deberá realizarse a través de una de las entradas de audio analógico o a través de la entrada digital óptica o coaxial **23/24**.
- Si se utilizan las entradas de vídeo componente, conecte la salida de vídeo componente **21** a las entradas de componente de su TV, proyector o equipo de vídeo.
- Si tiene conectado de forma temporal una cámara de vídeo, un videojuego u otros aparatos de audio/vídeo al AVR, conecte las salidas de audio, vídeo y audio digital de esos aparatos a las Entradas del panel frontal **17/18/19**.

CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN Y DEL SISTEMA

El AVR se ha diseñado para un uso flexible con sistemas multisala, componentes de control externos y amplificadores.

Ampliación del control a distancia de la sala principal

Si coloca este equipo detrás de puertas sólidas o de cristales ahumados, puede impedir que el sensor remoto reciba las instrucciones. En este caso, puede utilizar el sensor remoto de cualquier otro equipo Harman Kardon o equipo compatible que no quede tapado por puertas, o instalar un sensor de IR opcional. Conecte la salida de IR remoto del equipo utilizado, o la salida del sensor remoto, a la toma de entrada de IR remoto ⑤.

Aunque haya otros componentes que no reciban las órdenes del mando a distancia, sólo se necesita un sensor. Utilice el sensor de la unidad o uno opcional con una conexión entre la salida Remote IR ⑤ del AVR y la entrada Remote IR de los demás equipos Harman Kardon o compatibles.

Enlace IR Zona II

La clave del correcto control de una segunda habitación consiste en enlazar ésta con la ubicación del AVR por medio de cables para un receptor de infrarrojos, los altavoces o un amplificador. El receptor de infrarrojos de la segunda sala deberá conectarse al AVR con cable coaxial estándar (puede ser un receptor IR opcional o cualquier otro dispositivo Harman Kardon controlable a distancia que tenga un integrado un sensor de IR en esa sala). Conecte la salida de IR remoto de ese dispositivo o del sensor opcional a la entrada de IR para multisala ② en el panel posterior del AVR.

Si hay otros equipos de fuente Harman Kardon compatibles en la instalación de la sala principal, la salida Zone II IR ③ del panel posterior debe conectarse a la entrada IR IN del reproductor de CD o DVD (no cassette). Esto permite controlar las funciones del equipo de fuente desde la sala remota, además del volumen y la señal de entrada de la sala remota.

NOTA: Todos los componentes controlados a distancia deben estar conectados entre sí en serie. Conecte la salida IR OUT de una unidad con la entrada IR IN del siguiente para establecer esta conexión en serie.

Conexiones de audio multisala

Aprovechando el amplificador de siete canales interno del AVR, se pueden usar dos de ellos para alimentar los altavoces de la sala remota. En este caso, no podrá usar todas las capacidades de canal 7.1 del AVR en la sala de audición principal, aunque podrá disponer de otra sala sin necesidad de otro amplificador externo. Para usar los amplificadores internos y alimentar una zona remota, conecte los altavoces destinados al emplazamiento remoto a las salidas de altavoces envolventes posteriores/multisala ⑤. Antes de utilizar la sala remota deberá configurar los amplificadores para operación en Surround cambiando alguno de los parámetros del menú Multirroom, siguiendo las instrucciones que le mostramos en la página 16.

AVISO: Puede conectar un sensor opcional de IR (Harman Kardon He 1000) al control remoto del AVR a través de un cable adecuado. Conecte el cable del sensor a la entrada de IR Zone 2 ④ del AVR y utilice el control remoto para controlar el volumen. Alternativamente, puede instalar un control de volumen opcional entre la salida de los amplificadores y los altavoces.

Conexiones de alimentación CA

Esta unidad dispone de una salida AC accesoria. Podrá utilizarla para entregar corriente a dispositivos auxiliares, pero no podrá conectar en ella dispositivos que requieran de alta intensidad de carga, tales como amplificadores. La carga total que podrá aplicar a la Salida conmutada ⑦ no deberá exceder los 50 vatios.

La salida de CA conmutada ⑦ sólo recibe alimentación con la unidad completamente encendida. Por eso, se recomienda para los dispositivos que no tengan un interruptor mecánico de encendido que pueda dejarse en "ON" (encendido).

NOTA: Algunos productos de audio y vídeo entrarán en el modo Standby cuando se utilicen con salidas conmutadas, por lo que no se podrán activar sólo con esta salida sin utilizar el respectivo mando a distancia.

Selección de los altavoces

Se debe utilizar el mismo modelo o marca comercial de altavoces frontales izquierdo y derecho y central, cualquiera que sea ésta. Así, se creará un ambiente de sonido sin fisuras, eliminándose las posibles perturbaciones que ocurren cuando el sonido se desplaza por altavoces frontales con canales no coincidentes.

Colocación de los altavoces

El lugar de colocación de los altavoces en un sistema doméstico multicanal puede tener mucha importancia en la calidad del sonido reproducido.

Según el tipo de altavoz central del dispositivo de visualización utilizado, coloque el altavoz directamente por encima o debajo de un televisor, o en el centro detrás de una pantalla de proyección frontal con microperforaciones.

Una vez instalado, coloque los altavoces frontales izquierdo y derecho separados entre sí la misma distancia que hay entre el altavoz central y su posición de audición preferida. La mejor manera de situar los altavoces de canal frontal es separar sus reforzadores de agudos no más de 60 cm por encima o debajo del reforzador de agudos en el altavoz central.

Debe haber al menos 50 cm entre los altavoces frontales y el televisor para evitar cambios de color en el televisor cuando los altavoces no están magnéticamente aislados.

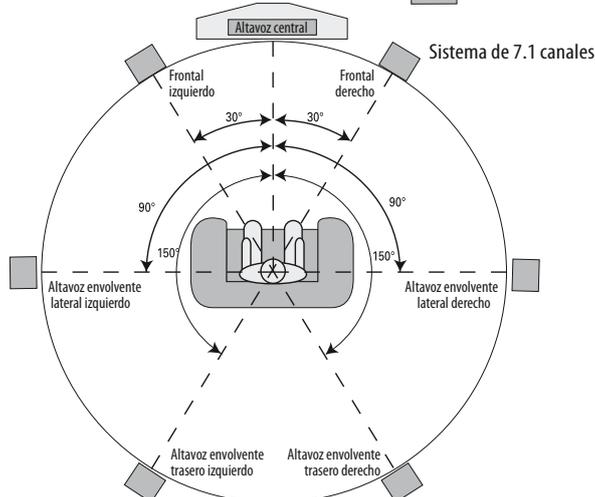
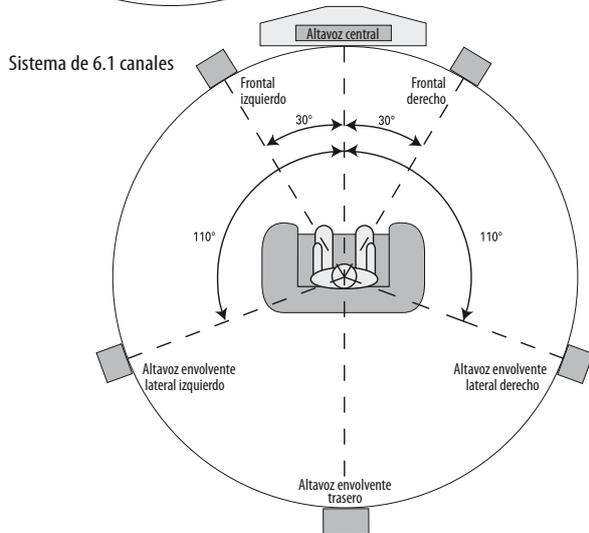
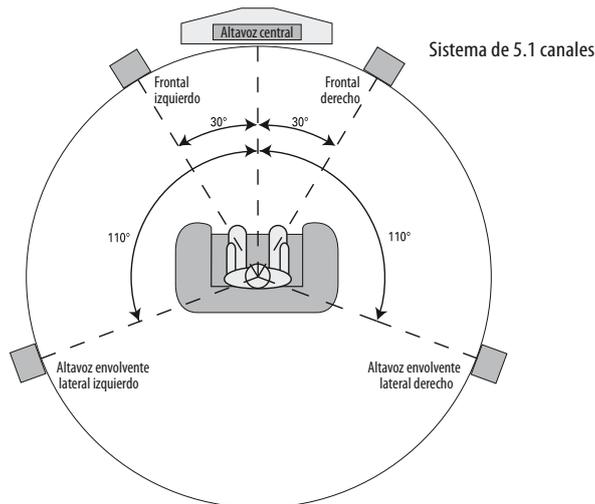
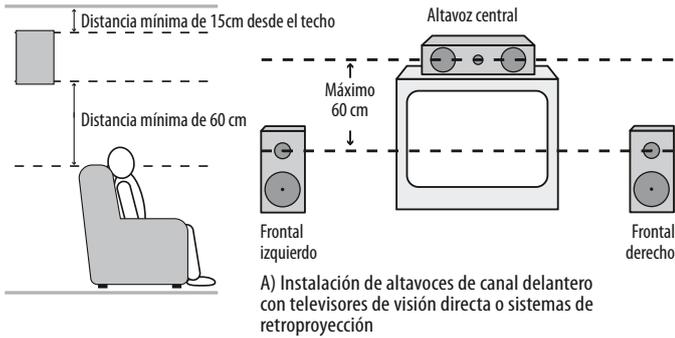
Según las características acústicas de la habitación y el tipo de altavoces, es posible que el sonido reflejado se pueda mejorar si se colocan los altavoces frontal izquierdo y derecho ligeramente por delante del altavoz central. Si es posible, ajuste los altavoces frontales para que dirijan el sonido a la altura de los oídos en la posición de audición.

Al seguir estas instrucciones, descubrirá que hay que probar hasta encontrar la ubicación correcta de los altavoces en el correspondiente lugar de instalación. No sea reacio a cambiar los objetos de sitio hasta que el sonido del sistema suene correctamente. Optimice los altavoces para conseguir que las transiciones de audio en la parte delantera de la habitación sean suaves.

Cuando el AVR se usa en modo 5.1 canales, la ubicación preferida para los altavoces envolventes es en las paredes laterales de la sala, en la posición de escucha o ligeramente detrás. En un sistema de 6.1 canales, resulta ideal colocar un altavoz envolvente posterior en el centro de la pared posterior de la sala, orientado directamente hacia el altavoz frontal de canal central. El centro del altavoz debería estar de frente a usted. (vea más abajo).

En un sistema de 7.1 canales, son necesarios los altavoces de efectos y traseros. El centro del altavoz debería estar de frente a usted. (vea más abajo).

Los altavoces envolventes traseros son necesarios cuando se instala un sistema de 7.1 canales, y también pueden usarse en modo 5.1 como posición de montaje alternativa cuando no resulta práctico colocar los altavoces envolventes principales en los laterales de la sala. Los altavoces también pueden colocarse en la pared trasera, detrás de la posición de escucha. Igual



que con los altavoces laterales, el centro de los altavoces traseros debe estar de cara a usted. Los altavoces no deben colocarse más de dos metros por detrás de los asientos.

Es conveniente configurar el AVR 260 para operaciones en sistemas de 5.1 ó 7.1 canales, pero no para sistemas de 6.1 canales. Cuando se utiliza material grabado en 6.1 o el modo de procesamiento de 6.1 canales, el material del canal Surround trasero se reproducirá simultáneamente a través de las salidas Surround trasero izquierdo y Surround trasero derecho . Conectar un solo altavoz a estos terminales le privará de las ventajas de disponer de un sistema Surround de 7.1 canales, como el Logic 7, e interferirá en el buen funcionamiento del sistema de configuración del altavoz EzSet/EQ, tal como se describe en la página 20. También introducirá molestos picos de tensión en las fuentes de alimentación y en los circuitos de amplificación del canal Surround trasero.

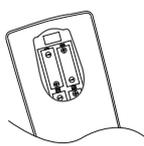
Los subwoofers producen principalmente sonido no direccional, por lo que pueden colocarse casi en cualquier lugar de la habitación. Su lugar de instalación se basará en el tamaño de la habitación y en la forma y tipo de subwoofer utilizado. Una manera de encontrar su mejor ubicación es colocarlo en la parte delantera de la habitación, a unos 15 cm de la pared o cerca de una esquina. Otro método consiste en situar provisionalmente el subwoofer en la posición de audición preferida, y después caminar por la habitación hasta encontrar el lugar en que se oiga mejor. Colóquelo en ese lugar. Además, siga las instrucciones del fabricante del altavoz y pruebe con otras posiciones de colocación en la habitación.

Una vez colocados y conectados los altavoces, los siguientes pasos consisten en programar las dos memorias del sistema.

Aunque es necesario asignar los parámetros de entrada/salida y las opciones del modo surround de forma manual, le recomendamos aproveche la ventaja de la potencia y precisión de EzSet/EQ para seleccionar e introducir automáticamente los ajustes para los parámetros de sonido restantes. Esto no sólo le ahorrará tiempo, garantizará que la sala esté calibrada y ecualizada con una precisión que no es posible conseguir cuando se realizan estos ajustes manualmente. Ya puede poner en marcha el AVR 260 para realizar estos ajustes finales.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

PRIMER ENCENDIDO Y UTILIZACIÓN

1. Conecte el cable de alimentación **19** en una toma de CA no conmutada.
2. Pulse el interruptor de activación principal en el panel trasero para colocarlo en su posición ON. Observe que el indicador de activación **3** se iluminará en ámbar, indicando que la unidad se encuentra en modo de espera (Standby).
3. Retire la película plástica protectora del panel frontal. De no hacerlo, dicha película plástica podría afectar al funcionamiento del control remoto.
4. Coloque las cuatro pilas AAA proporcionadas en el control remoto tal como le muestra la imagen. Asegúrese de que coincidan las marcas de polaridad (+) y (-) en la parte inferior del compartimiento. 
5. Active el AVR presionando el interruptor de activación **2** en el panel frontal, o a través del control remoto presionando el botón de activación (AVR Power ON) **A**, o cualquiera de los botones selectores de entrada **C** del control remoto. El Indicador de Encendido **3** se iluminará en blanco para confirmar que la unidad está en marcha, y el Display Principal de Información **13** también se iluminará.

Uso del sistema de mensajes en pantalla (OSD)

Para los siguientes ajustes, quizá sea más fácil utilizar el sistema de menús en pantalla del equipo. Estos menús dan una idea clara del estado actual de la unidad, y simplifican la selección que se realice de altavoces, tiempos de retraso, entradas y funciones digitales.

Para visualizar los menús de pantalla, asegúrese de que ha realizado la conexión desde la salida HDMI Output **34** o la salida Video Monitor Out **12/21** de la parte trasera hasta la entrada HDMI, por componentes, compuesto o S-Video de su dispositivo TV o proyector. Para poder visualizar los menús del AVR, además, deberá seleccionar la entrada de video correcta en su dispositivo de pantalla.

AVISO IMPORTANTE: Cuando se visualizan los menús en pantalla usando un proyecto de tipo CRT, una pantalla de plasma o algún tipo de televisor o monitor CRT de visión directa, es importante que no se deje el menú en pantalla durante mucho tiempo. Como sucede con cualquier otro tipo de dispositivo de pantalla, la exposición prolongada de una imagen fija —como la proporcionada por estos menús o algunos videojuegos— podría provocar un proceso de ‘quemadura’ permanente de dicha imagen en el dispositivo de pantalla CRT. Este tipo de daño no queda cubierto por la garantía del AVR y, posiblemente, tampoco por la garantía del televisor de proyección.

Podrá acceder al menú de sistema presionando el botón de configuración AVR en el control remoto **W**. Aparecerá el menú principal (Figura 1) y —si una fuente de vídeo se encuentra en reproducción— su imagen se podrá ver detrás del menú.

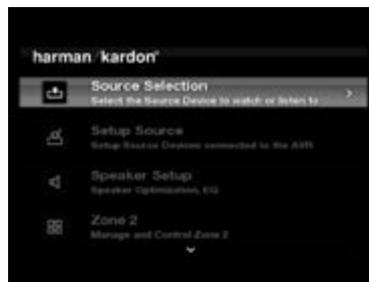


Figura 1. Menú principal

El sistema de menú dispone de cinco menús principales: Selección de fuente, Configuración de fuente, Configuración de altavoces, Zona y Sistema.

Utilice los botones **▲▼◀▶** del control remoto o del panel frontal para navegar a través del sistema de menús, y pulse OK para confirmar una selección o introducir un nuevo parámetro.

Además de mostrarse en el dispositivo de pantalla, el menú, línea o parámetro actual aparecerá también en la línea inferior de la pantalla del propio AVR.

Si desea volver al menú anterior, Pulse el botón Atrás/Salir (Back/Exit). Asegúrese de que los parámetros modificados son correctos, ya que se ejecutarán los cambios realizados. Con el menú principal en pantalla, al pulsar el botón Back/Exit podrá escapar del sistema de menús.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

El AVR 260 incorpora un sistema de memoria avanzado que le permitirá establecer distintas configuraciones de entrada digital y modo Surround para cada una de las fuentes de entrada. De este modo podrá personalizar —y el AVR memorizará— el modo en que podrá escuchar cada fuente. Podrá, por ejemplo, asociar distintos modos Surround y entradas analógicas y digitales a distintas fuentes. Una vez realizada la selección, ésta será llamada automáticamente cada vez que seleccione la entrada correspondiente.

No obstante, recomendamos que la primera vez que utilice el AVR se aproveche de la simplicidad de configurar el sistema usando el proceso EzSet/EQ, que se encarga de estimar el tamaño de los altavoces y los parámetros de retardo, y equilibra los niveles de salida del altavoz para ajustarlos a la presentación del sonido del AVR a su sistema y sala específico. Antes de iniciar el procedimiento EzSet/EQ, es necesario realizar una serie de ajustes para garantizar unos resultados de alta.

Selección de fuente

Para acceder directamente a cualquier dispositivo, Pulse el selector de fuente correspondiente en el control remoto **C**. También podrá seleccionar un dispositivo a través del menú de selección de fuentes, que se activará presionando el botón de configuración AVR **W** del control remoto.

El AVR contará a las entradas de audio y vídeo asignadas a la fuente seleccionada. Además, si dicha fuente tiene asignado un modo envolvente, el AVR conmutará a dicho modo.

El nombre de la fuente aparecerá en la línea superior de la pantalla del panel frontal. Si usted editó un nuevo nombre para la fuente, aparecerá dicho nombre. También aparecerá la entrada de audio (analógica o uno de los tipos de entrada digital) asignada a dicha fuente. En la línea inferior aparecerá el tipo de modo envolvente.

También será seleccionado cualquier otro parámetro que usted haya modificado en el menú de configuración de fuente. Podrá visualizar y comprobar estos parámetros a través del menú de información de fuente, pulsando en cualquier momento el botón de información de configuración **W**.

Selección de entrada audio y vídeo

Consulte la Tabla A1 del Apéndice para comprobar los parámetros predeterminados para cada fuente. Podrá asignar cualquiera de las entradas disponibles para cualquier fuente a través del menú de información de fuentes, accesible presionando el botón configuración AVR **(M)** y seleccionando la opción de configuración de fuente, o presionando el botón de información de configuración **(M)** para acceder directamente a dichos parámetros.

Al seleccionar una fuente, el AVR comprobará si hay señal en la entrada de audio digital. En caso afirmativo, ésta será seleccionada. En caso contrario, el AVR seleccionará la entrada de audio analógico especificada en el menú de configuración de fuente. Si no desea que el AVR seleccione una entrada analógica para la fuente, cambie este parámetro a 'Off'.

El AVR también seleccionará la fuente de vídeo asignada. En el AVR no existen fuentes de 'tan sólo audio', a excepción de la radio, que utiliza un menú de pantalla especial. Si no hay señal de vídeo, la pantalla permanecerá en negro. Podrá emparejar un dispositivo de audio con una señal de vídeo procedente de cualquier dispositivo a través del menú de información de fuente, tal como se muestra en la sección de Configuración inicial. Podrá configurar las entradas de audio y vídeo de las fuentes según las necesidades de sus aplicaciones.

Configuración de Fuentes

Deberá utilizar el menú de Información de fuentes para asignar correctamente las conexiones de audio y vídeo a cada fuente. En dicho menú también podrá acceder a una gran variedad de parámetros, que podrá modificar una vez se haya familiarizado con el AVR.

La configuración de los parámetros siguientes no son opcionales, y deberá realizarla para permitir la reproducción de cada una de las fuentes: entrada de vídeo para cada fuente (Video Input from source), entrada de audio para cada fuente (Audio Input from Source) y resolución hacia pantalla (Resolution to Display).

La configuración o modificación de todos los demás parámetros podrá realizarse posteriormente, siempre que considere que mejorará el rendimiento del sistema.

Para acceder al menú de información de fuente, pulse el botón de información (panel frontal **8** o en el remoto **(M)**). Aparecerá una pantalla similar a la mostrada en la Figura 2. También podrá acceder a esta pantalla directamente desde el menú principal, seleccionando una fuente específica.

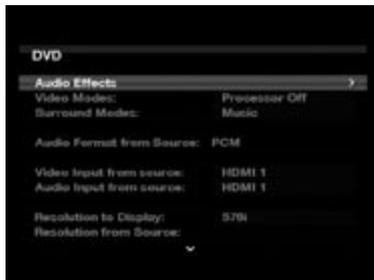


Figura 2 - Menú Configuración de fuente

Efectos de audio: Seleccione esta línea para acceder al submenú de efectos de audio, en el que podrá ajustar los controles de tono, ajustar la ganancia LFE, activar la última configuración EzSet/EQ o configurar el modo 'nocturno'. Aún así, le recomendamos que abandone este menú dejando los parámetros existentes por defecto, y que vuelva a él tan sólo si el sistema necesita un ajuste más preciso. Si desea más información, consulte la sección Funciones avanzadas.

Modos de vídeo: Seleccione esta opción para acceder al submenú de modos de vídeo, en que podrá configurar y realizar modificaciones sobre los parámetros de vídeo y la calidad de la imagen. Aún así, le recomendamos que abandone este menú dejando los parámetros existentes por defecto. Deberá realizar primero cualquier modificación de este tipo de parámetros en su

dispositivo de pantalla, utilizando este menú tan sólo en caso de necesidad de un ajuste más preciso. Consulte la sección Funciones avanzadas si desea más información.

Modo Surround: Seleccione esta opción para acceder al submenú modo Surround, en el que podrá elegir el tipo de modo envolvente para cada tipo de señal analógica, incluyendo películas, música y juegos. También podrá especificar un modo estéreo específico (en función del número de canales deseado) y —en el caso que el sistema utilice un número de canales inferior a los siete altavoces y un subgrave— un modo Surround virtual.

Las señales envolventes digitales, tales como Dolby Digital y DTS, serán reproducidas automáticamente en su formato original. Aún así, podrá cambiar el modo envolvente en cualquier momento. Consulte la sección Funciones avanzadas si desea más información acerca de los modos envolventes disponibles para las señales digitales.

En el ajuste de selección de modo automática —configurada por defecto—, el AVR analizará la señal fuente y seleccionará el modo de reproducción apropiado. Los modos utilizados por defecto son: Logic 7 Movie para la reproducción de películas —incluyendo programas de televisión—, Logic 7 Music para las grabaciones musicales —como CD— y Logic 7 Game para la utilización de consolas de videojuegos.

Formato de audio de fuente: Esta línea es tan sólo informativa. Cuando una señal digital esté en reproducción, mostrará el formato de dicha señal. Durante la reproducción de programa con señal analógica, esta línea mostrará el mensaje NO AUDIO INPUT, refiriéndose tan sólo a la ausencia de señal digital.

Entrada de vídeo de la fuente: Seleccione esta opción para asignar la entrada de vídeo correcta para la fuente. Consulte la Tabla A5 del Apéndice para comprobar la entrada de vídeo asociada a la fuente, y seleccione dicha entrada.

Entrada de audio de la fuente: Seleccione esta opción para asignar la entrada de audio analógico o digital correcta para la fuente. Consulte la Tabla A5 del Apéndice para comprobar la entrada de audio asociada a la fuente y seleccione dicha entrada. Si realizó conexión analógica y digital, seleccione aquí la entrada digital, y seleccione la entrada analógica en la línea 'Audio Auto Polling' inferior.

NOTA: Para las fuentes asociadas a una entrada HDMI, la configuración de entrada de audio y vídeo deberá mostrar la conexión HDMI.

Resolución de pantalla: Esta opción determina la resolución de salida de vídeo, que dependerá de las posibilidades de su dispositivo de pantalla.

NOTA: Cuando utilice un sistema de menú de pantalla de AVR, le recomendamos que seleccione una resolución de salida de vídeo de 720p o superior para una mejor legibilidad y para proporcionar gráficos que simplifiquen algunas opciones de configuración. Según la resolución seleccionada, los menús del sistema pueden presentar apariencias distintas.

- Si la pantalla está conectada a la salida de vídeo compuesto o S-Vídeo del AVR, la resolución de salida de vídeo deberá ser manualmente ajustada a 576i para poder visualizar cualquier contenido, incluyendo los propios menús del AVR. La resolución establecida por defecto en el AVR es 576i.

Si la resolución es demasiado alta para la capacidad de la pantalla, o si el sistema HDMI no selecciona la mejor resolución de forma automática, no se generará imagen; en esos casos, ajuste la resolución pulsando el botón Resolution del panel frontal, y a continuación Arriba/abajo **4** hasta que se muestre la resolución en la pantalla del panel frontal. A continuación confirme el parámetro con el botón OK **6**. La pantalla le mostrará el mensaje CANCEL, y deberá mover la opción con los botones Arriba/abajo **4** hasta que muestre el mensaje ACCEPT. Pulse OK para que la nueva resolución tenga efecto. Si presiona OK mientras el mensaje CANCEL aparece en pantalla, o si no realiza la confirmación, la resolución no será modificada. Para señales de vídeo compuesto y S-vídeo, la configuración correcta es 576i. Para señales de vídeo por componentes, vendrá determinada por la resolución máxima en la que se pueden reproducir las imágenes.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

NOTA: Si el dispositivo de pantalla dispone de entrada DVI conectada al AVR a través de un adaptador HDMI-DVI, y si el dispositivo de pantalla no es compatible con el protocolo HDCP, la imagen aparecerá distorsionada. En tal caso, deberá utilizar una conexión de vídeo distinta (componentes, compuesto o S-vídeo).

Resolución de fuente: De carácter informativo, esta línea muestra el formato de salida de vídeo (NTSC o PAL) del dispositivo fuente.

Ajuste de sincronización: Utilice esta opción para sincronizar las señales de audio y vídeo para eliminar cualquier problema de diferencia en los labiales. Un problema de este tipo puede suceder cuando la señal de vídeo necesita más tiempo de procesamiento que la señal de audio. Seleccione esta opción para acceder al parámetro de retardo mientras se le muestran las señales de audio y vídeo. Utilice los botones ◀ ▶ para retardar la señal de audio hasta 180ms. Consulte la Figura 3.

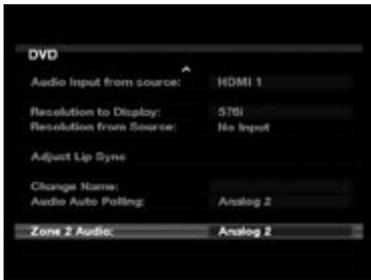


Figura 3 – Ajuste de sincronía labial

Cambiar nombre: Utilice esta opción para cambiar el nombre de la fuente. Esta función será útil si el tipo de dispositivo conectado es distinto al tipo de dispositivo que muestran los nombres disponibles. Seleccione esta línea e utilice los botones ▲ ▼ para moverse a través de las letras A-Z. Cuando aparezca la letra deseada, utilice el botón ▶ para mover el cursor hasta la siguiente posición. Mueva el cursor de nuevo si desea dejar un espacio en blanco. Una vez introducido el nombre, pulse OK. El nombre aparecerá en el panel frontal para referirse al dispositivo fuente, y aparecerá junto al nombre original –p.e., DVD– en el menú de pantalla. Para finalizar la operación sin realizar modificación alguna, pulse el botón Atrás/Salir (Back/Exit).

Elección entrada de Audio (Audio Input Polling): Utilice este parámetro cuando el dispositivo fuente se encuentre conectado al AVR en conexión digital y analógica. Si no detecta señal digital, el AVR conmutará automáticamente a la entrada de audio analógico.

Se trata de una opción muy útil para sistemas de emisión de televisión por cable que emiten algunos canales en señal de audio analógico y otros canales a través de señal de audio digital. También es una opción útil para realizar grabaciones analógicas de contenidos digitales con protección anti-copia. Aún así, puede presentar algún inconveniente si no existe conexión analógica, ya que al detener la reproducción podría perderse temporalmente la señal de audio. Si ha realizado conexión analógica, seleccione esta opción.

En caso contrario, coloque este parámetro en 'Off', y el AVR utilizará siempre la conexión de audio digital.

Zona 2 Audio: Si existe un sistema multizona conectado, este parámetro determinará la fuente para la zona remota. Seleccione el sintonizador o cualquier señal de audio analógico. La señal de audio digital no estará disponible para el sistema multizona, así como tampoco lo estará ningún tipo de señal de vídeo.

Utilice los botones Atrás/Salir (Back/Exit) para volver a la opción de configuración de fuente del menú principal. Pulse OK y seleccione la siguiente fuente para configurar. Una vez configuradas todas las fuentes, pulse el botón Atrás/Salir (Back/Exit) para salir del sistema de menús de pantalla.

La configuración ha terminado. ¡Ahora ya puede disfrutar de su nuevo receptor!

Configuración de altavoces

El resultado final es un perfil de sistema de calibración que permite que su nuevo receptor produzca el mejor sonido posible, independientemente del tipo de altavoces que tenga o de las dimensiones de la sala de audición.

Le recomendamos que la precisión del EzSet/EQ para calibrar su sistema, aunque si lo desea también puede realizar la configuración de forma manual, o ajustar los parámetros proporcionados por el EzSet/EQ siguiendo las instrucciones.



Figura 4

Paso 1: El requiere que su sala de audición tenga el mínimo ruido de fondo posible para evitar las interferencias con la medición de los tonos producidos por su AVR durante el procedimiento de configuración. Apague cualquier ventilador, aparato de aire acondicionado u otros equipos y evite realizar ruidos durante el proceso.

Paso 2: El micrófono del EzSet/EQ debe colocarse en la posición de audición normal o, de tratarse de una zona amplia, en el centro de la sala, a la altura de los oídos de los oyentes. Una idea práctica es utilizar el trípode de una cámara para proporcionar una situación estable para el micrófono EzSet/EQ a la altura correcta. El micrófono incluye una ranura roscada en la parte inferior para montar el trípode.

Paso 3: Enchufe el micrófono EzSet/EQ a la toma 4 para auriculares del AVR 260, comprobando que la miniclavija está firmemente conectada al adaptador de clavija de 1/4" suministrado con el micrófono. El cable del micrófono tiene una longitud aproximada de 7 metros, lo que debería ser suficiente para la mayoría de situaciones. De ser necesario, puede utilizar un cable de extensión opcional, disponible en la mayoría de tiendas de componentes eléctricos, para su utilización en salas más grandes. No obstante, recomendamos que evite utilizar cables de extensión para el cable del micrófono, ya que pueden afectar de forma adversa a los resultados de la prueba.

Paso 4: una vez colocado y conectado el micrófono, acceda al menú de configuración de altavoces (Speaker Setup) presionando el botón de configuraciones AVR (AVR Settings) y mostrando el menú principal en pantalla. A continuación, pulse los ▲ ▼ botones de navegación hasta acceder a la columna de configuración de altavoces (Speaker Setup), y pulse OK para acceder al menú correspondiente. Pulse el botón ▲ para seleccionar la opción de configuración automática/EzSet EQ (Automatic Setup - EzSet/EQ) y pulse el botón OK para acceder a la pantalla siguiente (Figura 5).

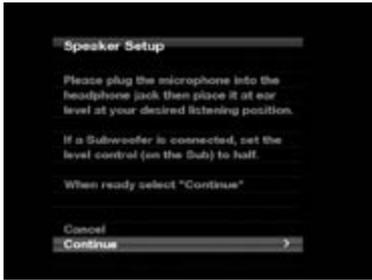


Figura 5

Paso 5: La primera pantalla del sistema EzSet/EQ aparecerá para recordarle que debe enchufar el micrófono. Si aún no lo ha hecho, introduzca la clavija del micrófono en el conector **4** de auricular como se ha descrito en los pasos 2 y 3. Cuando esté listo para seguir, compruebe que el cursor apunta a Continúe y pulse el botón OK **V**. Si no desea continuar con el proceso EzSet/EQ, presione los botones de Navegación **▲ ▼ F5** para seleccionar la opción Cancel y presione el botón OK **V** para volver a SPEAKER SETUP.

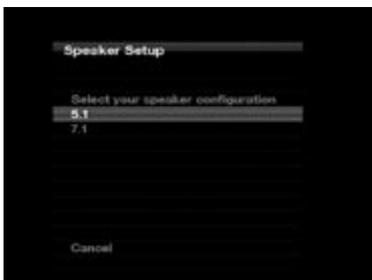


Figura 6

Paso 6: Al seleccionar "Continue", aparecerá la pantalla mostrada en la Figura 6. Aunque El AVR puede utilizarse hasta con ocho altavoces, su configuración puede no necesitar de altavoces traseros, o puede usted haber decidido utilizar los canales traseros para entregar señal a altavoces remotos en un sistema multi-sala. Esta pantalla le permite la programación del proceso EzSet/EQ para una configuración de 5.1 ó 7.1 canales. Seleccione la configuración que refleje el número de altavoces de su sistema, y la tecnología EzSet/EQ hará el resto.

NOTA: Si utiliza un número menor a seis altavoces, no será posible configurarlos utilizando el proceso EzSet/EQ. En tal caso deberá seleccionar la configuración manual, tal como queda descrito en la página 22. Si ha seleccionado una configuración de 6.1 canales –utilizando tan solo un altavoz trasero Surround–, podrá utilizar una combinación de configuración automática EzSet/EQ para 5.1 canales, conectar el altavoz trasero Surround en la salida trasera izquierda Surround, y configurar el altavoz Surround trasero manualmente, tal como se describe en la página 23. No es recomendable la configuración de 6.1 canales para estos casos.

Si ha olvidado conectar el micrófono EzSet/EQ, aparecerá la pantalla mostrada en la Figura 7 para recordárselo.



Figura 7

NOTA: Tal como muestran las figuras, durante el proceso EzSet/EQ aparecerá la opción Cancel en pantalla. Podrá interrumpir el proceso EzSet/EQ en cualquier momento presionando el botón OK **V**.

NOTA IMPORTANTE: Las personas cuya audición sea sensible a los ruidos fuertes deberán abandonar la sala llegados a este punto, o bien deberán utilizar protección auditiva para reducir el nivel de ruido. Pueden utilizarse tapones de espuma para los oídos, disponibles en farmacias, para reducir el nivel de sonido a un nivel tolerable. Si no se siente cómodo, o no tolera bien los sonidos, y no puede utilizar otro tipo de protección auditiva, le recomendamos que abandone la sala y que pida a otra persona que ponga en marcha el proceso EzSet/EQ, o bien que no utilice el EzSet/EQ e introduzca los parámetros manualmente, según se describe en las páginas 22 o 26.

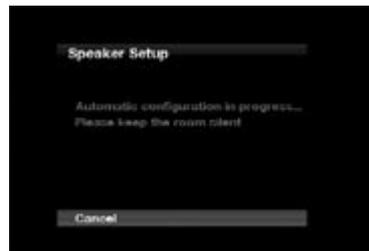


Figura 8

Paso 7: Una vez se haya puesto en marcha el sistema EzSet/EQ, podrá escuchar señales de prueba circulando entre todos los altavoces a medida que el sistema ajusta el nivel maestro, comprueba dónde están los altavoces, determina la medición de la distancia y calcula los parámetros de retardo, ajusta el "tamaño" de los altavoces y determina el punto de cruce del altavoz. Durante el proceso de medición y calibración, podrá observar el progreso de las comprobaciones leyendo los mensajes que aparecen en la segunda línea del listado del menú.

EzSet/EQ utiliza el altavoz frontal izquierdo para ajustar el volumen máster, y procede directamente a medir los niveles de salida de altavoz.

Paso 8: Al terminar el proceso EzSet/EQ, aparecerá una pantalla con los resultados. Si pulsa el botón OK **V**, aparecerá la pantalla de Configuración del altavoz mostrada en la Figura 4.

Desenchufe el micrófono y guárdelo en un lugar seguro para poderlo utilizar para recalibrar el sistema de ser necesario, debido a un cambio de altavoces, de posición de audición, o bien un cambio en el mobiliario de la sala (como por ejemplo, la adición de alfombras o moquetas) que pudieran requerir otros parámetros diferentes.

Si ha terminado con éxito el proceso EzSet/EQ y ya ha realizado los ajustes necesarios en la configuración del modo Surround y en la entrada, su receptor está listo para utilizarse. Si no desea ajustar manualmente la configuración, puede saltarse el resto de esta sección y pasar a la sección de Funcionamiento básico de este manual (pág. 30) para saber cómo utilizar el AVR 260. Para las situaciones en las que quiera modificar la configuración determinada por EzSet/EQ, siga las instrucciones de las páginas siguientes.

CONFIGURACIÓN MANUAL

El AVR 260 ha sido diseñado para poder utilizarse con prácticamente cualquier tipo de altavoz existente. La flexibilidad del AVR 260 permite ser configurado para adecuarse a las características de unos altavoces determinados y compensar los posibles defectos en las características acústicas de la sala en que se utilizan.

El sistema EzSet/EQ detecta automáticamente las posibilidades de cada altavoz y optimiza el rendimiento del AVR 260 en su sistema. Aún así, si por algún motivo no puede ejecutar el proceso EzSet/EQ (p.e., ha perdido el micrófono) o desea realizar ajustes más allá de los realizados por este proceso automático, puede utilizar el menú de configuración manual, tal como le mostraremos en esta sección.

Antes de iniciar la configuración manual, coloque los altavoces en su ubicación correcta dentro de la sala (consulte la sección Ubicación de los altavoces), y conéctelos al AVR. Necesitará las especificaciones técnicas de los altavoces, presentes en el manual de cada uno de ellos o en la página web del fabricante. Si es necesario, contacte con el fabricante o distribuidor para obtener la gama de frecuencias de cada uno de ellos. Aunque puede realizar el ajuste manual del nivel de salida de oído, le recomendamos la utilización de un sonómetro SPL (nivel de presión sonora) para llevar a cabo esta función.

Le recomendamos que anote sus configuraciones en las Tablas A3 hasta A7 del Apéndice. De este modo podrá disponer de ellas en caso de necesitar volver a introducir las después de un restablecimiento (reset) del sistema, o en caso de que el AVR sea desactivado o desconectado de la corriente durante más de cuatro semanas.

Paso Uno. Determinar altavoz Crossover

Sin utilizar el proceso EzSet/EQ, el AVR 260 no podrá detectar el número de altavoces conectados ni podrá determinar las posibilidades de cada uno de ellos. Para llevar a cabo esta parte de la configuración, deberá consultar las especificaciones técnicas de los altavoces.

Localice la respuesta en frecuencia de los altavoces, que suele mostrarse como una gama determinada entre frecuencias (p.e., 100Hz – 20kHz (± 3 dB)). Este parámetro le muestra las frecuencias mínima y máxima que el altavoz es capaz de reproducir. Nos centraremos ahora en la frecuencia más baja que el altavoz puede reproducir, que en el caso del ejemplo es de 100Hz. Utilice la Tabla A5 del Apéndice para anotar dicho parámetro como frecuencia de corte (crossover frequency) de este altavoz (que no será la misma que la frecuencia de corte especificada en el manual del altavoz).

La respuesta en frecuencia del altavoz subgrave mostrará sólo la gama de frecuencias más bajas, ya que dicho altavoz ha sido diseñado para reproducir tan sólo este tipo de frecuencias.

Una respuesta en frecuencia típica de un altavoz de subgraves es 25Hz – 150Hz. Deberá anotar el parámetro correspondiente a la frecuencia más alta en la tabla correspondiente.

Esta información será necesaria para configurar la gestión de frecuencias en el receptor y determinar los altavoces que éste utilizará para la reproducción de frecuencias bajas (graves).

Si el sistema envía las frecuencias graves a los altavoces satélite, de pequeño tamaño, el contenido no se reproducirá bien, e incluso podría dañar dichos altavoces al sobrepasar sus posibilidades. De modo similar, si el sistema envía las frecuencias altas al altavoz de subgraves, usted no las oirá en absoluto.

Con una gestión de frecuencias adecuada, en cambio, el AVR 260 podrá determinar la división de frecuencias apropiada en un punto de corte determinado. Toda la información frecuencial por encima de dicho punto será reproducida por los altavoces satélite (frontal izq/der, central, surround izq/der, o surround trasero izq/der), y toda la información por debajo de dicho punto de corte será reproducida a través del subgrave. De este modo cada altavoz del sistema realizará su función adecuada, proporcionando una experiencia sonora inmejorable.

Paso Dos. Medición de distancia de los altavoces

Idealmente, los altavoces deberían estar colocados en círculo, cada uno de ellos a la misma distancia desde la posición de escucha. Probablemente su sala de escucha no permita esta disposición ideal, y usted haya tenido que colocar los altavoces a distancias o alturas distintas desde la posición de escucha. Esta circunstancia afectará al sonido general, ya que las distintas señales de los altavoces que supuestamente deberían llegar simultáneamente a la posición de escucha tendrán tiempos de llegada ligeramente distintos.

El AVR 260 dispone de un sistema de ajuste de retardos que permite compensar estas diferencias existentes en algunas de las ubicaciones de altavoz.

Antes de realizar dichos ajustes, mida la distancia entre cada uno de los altavoces y la posición de escucha, y anótela en la Tabla A3 del Apéndice. Aunque dicha distancia sea igual para todos sus altavoces, deberá introducirla tal como queda descrito en el Paso Tres.

Paso Tres. Menú de configuración manual

Ahora ya puede realizar los ajustes en el receptor. Para ello, le recomendamos que se coloque en la posición de escucha y que el entorno sea lo más silencioso posible.

Con el receptor y el dispositivo de pantalla activados, pulse el botón AVR del control remoto para mostrar el menú. Utilice el botón L para mover el cursor hasta la opción de configuración de altavoz (Speaker Setup), y pulse el botón OK para visualizar el menú. Consulte la Figura 4.

Si ejecutó el proceso EzSet/EQ, sus resultados quedaron guardados. Si desea modificar alguno de estos resultados del proceso EzSet/EQ, o para cambiar completamente la configuración guardada, seleccione la configuración manual (Manual Setup). Aparecerá la pantalla mostrada en la Figura 9.



Figura 9 – Menú Configuración manual

NOTA: Todos los submenús de Configuración de altavoz incluyen la opción de Atrás/Salir (Back/Exit), tal como muestra la Figura 9. Si desea volver al menú anterior sin realizar cambio alguno, pulse 'Exit'. Si desea guardar los parámetros actuales, seleccione la opción 'Back'.

Si previamente guardó los resultados del proceso EzSet/EQ en esta posición y desea reconfigurar los altavoces desde cero, seleccione la opción 'Reset'.

Para la obtención de unos resultados óptimos, le recomendamos la configuración de los altavoces en el orden siguiente, aunque éste no coincida con el orden de aparición de los submenús en el menú de configuración manual: número de altavoces, crossover (tamaño), modo Sub, distancia y ajuste de nivel.

Número de altavoces

Mueva el cursor hasta la opción de número de altavoces (Number of Speakers) y pulse el botón Set. Consulte la Figura 10.



Figura 10 – Menú Número de altavoces

The Number of Speakers menu lists each of the speaker groups.

Se mostrará una lista con cada uno de los grupos de altavoces.

Configure el ajuste correcto para cada grupo: ON si los altavoces están presentes en el sistema, y OFF para las posiciones en que no hay altavoces conectados. Los altavoces frontales izquierdo y derecho estarán siempre en ON y no podrán ser deshabilitados. Cualquier modificación realizada quedará reflejada en el número total de altavoces mostrado en la parte superior de la pantalla.

El ajuste de los altavoces envolventes traseros incluye una tercera opción: Zona 2. El AVR 260 es uno de los pocos receptores de su clase capaz de operar en multizona, permitiendo la colocación de un par de altavoces en una sala lejana y la escucha a través de dichos altavoces de la misma fuente o una fuente distinta de la reproducida en la sala principal. La asignación de los canales de amplificación envolvente trasera del AVR hacen la operación multizona más fácil, ya que no necesitará de amplificación externa. Simplemente deberá seleccionar la opción 'Zone 2', y conectar las salidas 'Surround Back Speaker' a los altavoces ubicados en la sala remota. La señal de la sala principal será automáticamente configurada en 5.1 como máximo. Consulte la sección Operación multizona si desea más información.

El ajuste de estos parámetros afectará a varios aspectos de la operación del AVR, así como al resto del proceso de configuración de altavoces y el tipo de modos Surround disponibles.

Una vez establecido el número de altavoces del sistema, seleccione la opción Atrás (Back) para asegurarse de que la configuración se ha guardado correctamente.

Podrá utilizar el botón Atrás/Salir (Back/Exit), y los parámetros quedarán intactos.

Menú de ajuste de frecuencias de crossover

Una vez establecido el número de altavoces del sistema, el AVR volverá a la pantalla de menú de configuración manual de altavoz (Manual Speaker Setup). Diríjase a la opción Crossover (Tamaño) y pulse OK para acceder al menú de ajuste de frecuencias de crossover (Adjust Crossover Frequencies). Consulte la Figura 11).



Figura 11 – Menú Ajuste de frecuencias de crossover

El AVR mostrará sólo los grupos de altavoces determinados en el menú Número de altavoces (Number of Speakers).

Volvamos al paso uno, en el que determinamos la frecuencia de corte (crossover) de cada altavoz. De nuevo, para los altavoces principales, ésta es la frecuencia más baja que podrá reproducir. Y para el altavoz de subgraves, se trata de la frecuencia más alta.

Para cada altavoz principal, seleccione una de las siete frecuencias de crossover existentes: 40Hz, 60Hz, 80Hz, 100Hz, 120Hz, 150Hz ó 200Hz. Si la frecuencia de crossover determinada en el primer paso es inferior a 40Hz, seleccione la primera opción, 'Large'. Este parámetro no se refiere al tamaño físico del altavoz, sino a su respuesta en frecuencia, en este caso llamada también 'de espectro completo'. Esto significa que el altavoz es capaz de reproducir sonidos a lo largo de todo el espectro frecuencial, desde los más agudos hasta los más graves.

Especifique el tamaño del transductor de subgraves entre 8, 10, 12 ó 15 pulgadas.

Anote cada uno de los ajustes de crossover de cada grupo de altavoces en la Tabla A3 del Apéndice.

Una vez introducido el ajuste, recuerde seleccionar la opción **Back**, y no pulsar el botón Exit.

Modo Sub

Mueva el cursor hasta la opción de modo sub (Sub Mode) para configurar la gestión de graves para el subgrave. Esta configuración dependerá de cómo haya configurado los altavoces frontales izquierdo y derecho.

- Si configuró los altavoces frontales con una frecuencia de crossover numérica, la configuración del subgrave deberá ser LFE, y no podrá cambiarla.

Toda la información frecuencial de graves será enviada al altavoz de subgraves.

Si el sistema no dispone de subgrave, le recomendamos que utilice altavoces de espectro completo o que adquiera un altavoz de subgraves en cuanto le sea posible.

- Si configuró los altavoces frontales con la opción LARGE, podrá seleccionar dos ajustes posibles en el subgrave.
 - n L/R+LFE: Este ajuste enviará toda la información de graves al subgrave, incluyendo la información que normalmente se enviaría a los altavoces frontales izquierdo y derecho y el canal de información de efectos de graves LFE.
 - n LFE: Este ajuste permitirá la reproducción de la información de graves contenida en los canales izquierdo y derecho a través de los altavoces frontales, y enviará al subgrave tan sólo la información del canal de graves LFE.

NOTA: Los indicadores Altavoz/Canal (Speaker/Channel) del panel frontal del receptor (consulte la Figura on page 31) mostrarán los parámetros de tamaño de altavoz tal como le describimos a continuación. Para cada altavoz configurado numéricamente, aparecerá una cajita en la posición de dicho altavoz.

Para cada altavoz configurado como LARGE, aparecerá una doble cajita en su posición. Si un altavoz está configurado con la opción OFF, no aparecerá cajita en su posición correspondiente. El subgrave se indicará con una cajita, y no aparecerá cajita en caso de no haber configurado subgrave alguno en el sistema. Las letras en el interior de cada una de las cajitas aparecerán cuando el sistema detecte señal en alguno de los canales codificados para cada uno de los altavoces. Si la señal no está presente —p.ej., cuando la reproducción DVD se encuentra en pausa—, las letras parpadearán. Si se detecta una señal 6.1, una línea conectará las cajitas SBL y SBR, indicando que la misma señal se está reproduciendo en ambos altavoces.

Menú de ajuste de distancia para altavoces

Tal como explicamos en el paso dos (Medición de distancia de altavoces), a menudo los altavoces deben colocarse a distancias distintas respecto a la posición de escucha, circunstancia que puede propiciar un sonido más confuso, ya que la señal de algún canal será percibida antes o después de lo deseado.

Incluso aunque todos sus altavoces estén colocados a la misma distancia de la posición de escucha, le recomendamos que no deje de realizar los pasos explicados en este menú.

En el menú de configuración manual de los altavoces (Manual Speaker Setup), mueva el cursor hasta la opción Distancia (Distance) y pulse el botón OK para acceder al menú de ajuste de distancia para altavoces (Adjust Speaker Distance). Consulte la Figura 12.



Figura 12 – Menú Ajuste de distancia para altavoces

Este menú le requerirá introducir la distancia existente entre cada altavoz y la posición de escucha, tal como le indicamos en el paso dos (Medición de distancia de altavoces). Dichas mediciones deberían estar anotadas en la Tabla A3 del Apéndice.

La unidad de distancia establecida por defecto es el pie. Si desea cambiar dicha unidad a metros, pulse Atrás/Salir (Back/Exit) para volver al menú principal del AVR. Diríjase a la opción de sistema (System), y seleccione para visualizar el menú de configuración de sistema (System Settings). Diríjase a la opción de configuración general AVR (General AVR Settings), y seleccione la opción de unidad de medida (Unit of Measure). Pulse el botón OK para cambiar este parámetro entre pies y metros.

Utilice los botones ▲ ▼ para mover el cursor hasta la línea frontal izquierda, pulse el botón OK y utilice los botones ◀ ▶ para cambiar la medida como desee. Los valores están entre 0 y 9 metros, con un valor predeterminado de 3 metros para todos los altavoces. Utilice los botones ◀ ▶ para conmutar entre los altavoces —central, frontal derecho, surround derecho, surround trasero derecho, surround trasero izquierdo, surround izquierdo, frontal izquierdo y subgrave— existentes en su sistema de audio.

NOTA: si utiliza un sistema multisala, los canales surround traseros se asignarán automáticamente a dicho sistema, tal como ha quedado descrito anteriormente. Por lo tanto, no podrá ajustar el retardo para estos canales, y el cursor no podrá detenerse a tal efecto.

Paso cuatro. Ajuste manual de los niveles de salida

En un receptor convencional de 2 canales, el control de balance se utiliza para equilibrar el volumen entre los canales izquierdo y derecho y conseguir una buena imagen sonora, independientemente de la posición de escucha.

Con una configuración de hasta siete canales y un subgrave, la imagen sonora es, sin duda, más compleja y delicada. El proceso de ajuste de los niveles de salida del AVR 260 tiene como finalidad comprobar y ajustar el nivel de salida de señal de cada canal para conseguir un equilibrio perfecto entre todos ellos desde la posición de escucha.

Si ha seguido las instrucciones ofrecidas en la sección Configuración Inicial, el proceso EzSet/EQ habrá realizado esta compleja tarea por usted, de manera simple y automática.

Si usted prefiere realizar estos ajustes manualmente, el menú de ajuste de nivel de altavoz (Adjust Speaker Levels) del AVR 260 se lo permitirá. El menú de los niveles del altavoz le permite ajustarlos, ya sea con el tono de test del sistema o durante la reproducción de material de audio. Además, es el único método para configurar el nivel del subgrave.

Puede utilizar un medidor del nivel de SPL portátil (disponible en tiendas de electrónica) establecido en ponderación C, escala lenta.

1. Asegúrese de haber conectado bien todos los altavoces.
2. Ajuste el número de altavoces, la distancia del crossover y el submodo de cada altavoz en su sistema, tal como se describe en el fragmento siguiente.
3. Si emplea un medidor del nivel de SPL portátil con material de audio, como un disco de test u otra selección audio, es el momento de reproducirlo y ajustar el control de volumen máster del AVR hasta que en el medidor se alcancen 75 dB.
4. Existen varias formas de ajustar los niveles de escucha del canal, ya sea con el tono de test o con material audio. En cualquier caso, puede medir los niveles del canal de dos formas distintas:
 - a) De oído. Ajustar los niveles de modo que todos los canales suenen con el mismo volumen.
 - b) Con un medidor del nivel de SPL portátil en ponderación C, escala lenta. Ajuste todos los canales hasta que el medidor marque 75 dB.

El mejor método para ajustar los niveles de salida es activando EzSet/EQ, como se describe en la sección Configuración inicial. Si desea un ajuste más preciso, le recomendamos que utilice el sistema de menú para realizar el ajuste con el tono de test incorporado del AVR y midiendo la salida con un medidor de nivel de SPL. El método menos efectivo es el de la medición de oído.

Pulse el botón AVR para visualizar el sistema de menú y busque la línea Configuración del altavoz. Pulse el botón OK para visualizar el menú de Configuración del altavoz. Seleccione Configuración manual, pulse OK y seleccione la línea Ajuste de nivel. Pulse el botón OK para visualizar el menú de Niveles de ajuste del altavoz. Vea la figura 13.



Figura 13 – Menú de niveles de ajuste del altavoz

Aparecerán todos los canales del altavoz con su configuración de nivel actual.

Niveles iniciales: Si desea restablecer los niveles de fábrica (0 dB), arrastre el botón hasta la línea pertinente y pulse OK. Los niveles volverán a su valor predeterminado.

Si realiza el ajuste de los niveles de salida con una fuente externa, seleccione cada canal, pulse el botón OK y ajuste el nivel deseado (entre -10 dB y +10 dB) con los botones ◀ ▶. El valor predeterminado de todos los canales es 0 dB.

Si desea ajustar los niveles con el tono de test interno del AVR 260, ajuste la línea TONO DE TEST como sigue:

Tono de test: Esta línea refleja si el tono de test está activo. Para iniciar el proceso de ajuste de niveles, pulse repetidamente OK para seleccionar el ajuste OFF, AUTO o MANUAL. Si manualmente sale con el cursor de la zona de listas del canal de la pantalla, este ajuste se pondrá automáticamente en OFF y se detendrá el tono de test.

Si en este ajuste se lee AUTO, el tono de test se desplazará de forma automática a todos los canales, deteniéndose un momento en cada canal y desplazándose al siguiente pasados unos segundos, como indica la barra seleccionadora. Puede ajustar el nivel de cualquier canal con los botones ◀ ▶ cuando el tono de test se haya detenido en el mismo. También podrá desplazar el cursor a otra línea con los botones ▲ ▼, haciendo que el tono de test siga al cursor.

Siempre que este ajuste sea MANUAL, el tono de test no se desplazará al canal siguiente a no ser que usted lo desplace con los botones ▲ ▼.

NOTA: Si ajusta los niveles del canal con un modo surround activo, no afectará a otros grupos de modo. Le recomendamos que, al terminar el ajuste de niveles en un modo, anote los resultados y cambie a otros modos surround. Para los modos que no reflejen sus ajustes de nivel, puede copiar los ajustes obtenidos (como aproximación), o repetir el proceso para determinar los ajustes correctos para tales modos surround.

Cuando haya terminado el ajuste de los niveles del altavoz, anote los ajustes en la Tabla A3 del apéndice para referencias futuras.

TABLA DE LOS MODOS DE "SURROUND"

MODO	DESCRIPCIÓN
Dolby Digital Plus	Versión mejorada de Dolby Digital, con una codificación más eficiente, Dolby Digital Plus tiene capacidad para canales discretos adicionales y para entregar señal de audio desde internet, todo ello con una calidad de sonido superior. El material fuente puede entregarse vía HDMI, o descodificado a Dolby Digital y transmitido a través de audio digital óptico o coaxial S/P-DIF.
Dolby True HD	Dolby True HD es una evolución de audio MLP Lossless™, el mismo formato utilizado en los discos DVD Audio. Dolby True HD incorpora las prestaciones de Dolby Digital, como los ajustes de modo nocturno, a la vez que provee un sonido sin pérdidas, una verdadera reproducción de la grabación original de estudio.
DOLBY DIGITAL	Disponible sólo con fuentes de entrada digital codificadas en Dolby Digital. Proporciona hasta cinco canales de audio independientes y otro especial para efectos de baja frecuencia.
Dolby Digital EX	Disponible cuando el receptor está configurado para el funcionamiento en 6.1/7.1 canales, Dolby Digital EX es la versión más reciente de Dolby Digital. Con películas y otros programas de codificación especial, Dolby Digital EX reproduce estas bandas sonoras para crear un completo campo de sonido 6.1/7.1. Si el receptor está configurado para el funcionamiento en 6.1/7.1 canales, la presencia de una señal Dolby Digital hará que se seleccione automáticamente el modo EX. Aunque no esté disponible la codificación EX específica para suministrar el canal adicional, los algoritmos especiales se encargarán de componer una señal de 6.1/7.1 canales.
DTS-HD	DTS-HD es un nuevo formato audio de alta definición que complementa al vídeo de alta definición del HD-DVD y de los discos Blu-ray. Se transmite mediante un DTS interno con extensiones de alta resolución. Aunque sólo se desee sonido surround DTS 5.1 (o el disponible si se utiliza el sistema multizona), la gran capacidad de los discos de alta resolución proveen DTS hasta dos veces más de velocidad de bits que los DVD-Video.
DTS-HD Master Audio	DTS-HD Master Audio proporciona reproducciones bit a bit de la grabación original de estudio en hasta 7.1 canales para una precisión MASTER AUDIO increíble.
DTS 5.1	Si la configuración de un altavoz se establece para un funcionamiento de 5.1 canales, el modo DTS 5.1 se encuentra disponible cuando se reproduce un DVD, música o laserdisc sólo audio codificados con datos DTS. El DTS 5.1 proporciona hasta cinco canales de audio principales individuales y uno especial dedicado a las bajas frecuencias.
DTS-ES 6.1 Matrix DTS-ES 6.1 Discrete	Si la configuración de un altavoz se establece para un funcionamiento de 6.1/7.1, la reproducción de una fuente de programa codificado en DTS activará automáticamente la selección de uno de los dos modos DTS-ES. Los discos más nuevos de codificación especial DTS-ES discreto se descodificarán para proporcionar seis canales discretos de banda ancha total además de un canal separado para bajas frecuencias. El resto de discos DTS se descodificarán a través del modo DTS-ES Matriz, que crea un campo de sonido de 6.1 canales de una banda sonora original de 5.1 canales.
DOLBY PRO LOGIC II MOVIE MUSIC DOLBY PRO LOGIC GAME	El Dolby Pro Logic es la última versión de la tecnología envolvente de referencia de los Laboratorios Dolby que descodifica canales de amplia gama, discretos izquierda, centro derecha, derecha envolvente e izquierda envolvente procedentes de programas codificados en matriz envolvente y fuentes estéreo convencionales, cuando se usa una entrada analógica o una entrada digital PCM o Dolby Digital 2.0 está en uso. El modo Dolby Pro Logic II Cine es ideal para bandas sonoras de cine grabadas en matriz envolvente, puesto que crea señales separadas en el centro, parte posterior izquierda y derecha. El modo Pro Logic II Música se usa para selecciones musicales grabadas en matriz envolvente o incluso modo estéreo normal, y se crean señales separadas en la parte posterior izquierda y derecha. El modo Pro Logic II crea un sonido convincente envolvente de cinco canales de grabaciones estéreo convencionales. El modo Game garantiza que los efectos especiales se dirijan a los canales envolventes, transmitiendo todo su impacto a través del altavoz de subgraves, sumergiendo al jugador en el universo del videojuego.
DOLBY PRO LOGIC IIx MOVIE MUSIC GAME	Dolby Pro Logic IIx es la última versión de la tecnología Dolby Pro Logic II. Crea un campo sonoro de 6.1 y 7.1 canales desde fuentes surround o estéreo de dos canales en sistemas configurados con altavoces surround traseros. Están disponibles las versiones Cinema, Music y Game de Pro Logic IIx. El modo Game garantiza que los efectos especiales se dirijan a los canales envolventes, transmitiendo todo su impacto a través del altavoz de subgraves, sumergiendo al jugador en el universo del videojuego.
Logic 7 Cinema Logic 7 Music Logic 7 Enhance	El Logic 7 es un modo exclusivo de Harman Kardon para receptores AV; este modo avanzado extrae la máxima información envolvente tanto de programas codificados envolventes como de material estéreo convencional. Dependiendo del número de altavoces que se usen y de la selección hecha en el menú SURROUND SELECT, se encuentra disponible la versión "5.1" cuando se elige la opción 5.1, mientras que la versión "7.1" produce una presentación de campo de sonido total, incluyendo altavoces envolventes posteriores cuando se elige la opción "6.1/7.1". El modo Logic C (o Cine) debe usarse con cualquier señal que contenga Dolby Surround o codificación matriz similar. El Logic 7 C proporciona una inteligibilidad del canal central aumentada, y una colocación de sonidos más precisa con deslizadores y panoramizadores mucho más suaves y reales que las anteriores técnicas de descodificación. El modo Logic 7 M o Música debe usarse con fuentes analógicas o PCM estéreo. El Logic M realza la experiencia auditiva al presentar un sonido de escena frontal más amplio y un ambiente posterior mucho mayor. Ambos modos Logic 7 también direccionan la información de baja frecuencia al subwoofer (si está instalado y configurado) para proporcionar el máximo impacto de bajos. El modo Logic 7 I (o Intensificado) es una extensión de los modos Logic 7 que se usa principalmente con programas de música y sólo se encuentra disponible cuando se selecciona la opción de modo envolvente 5.1. El Logic 7 I añade un realce adicional de bajos que circula a baja frecuencia en la escala de 40Hz a 120Hz hacia los altavoces frontales y envolventes para transmitir un sonido de escena menos localizado que parezca más extenso y amplio que cuando el subwoofer es la única fuente de energía de bajos.

MODO	DESCRIPCIÓN
DTS Neo:6 Cinema DTS Neo:6 Music	<p>Estos dos modos se encuentran disponibles cuando se reproduce una fuente analógica para crear una presentación envolvente de seis canales de fuentes codificadas en matriz convencional o estéreo tradicionales. Seleccione la versión Cine de Neo:6 cuando haya un programa en codificación envolvente de matriz analógica. Seleccione la versión Música de Neo:6 para un procesamiento óptimo cuando se produzca un programa estéreo de dos canales no codificado.</p> <p>Al seleccionar DTS Neo:6 modo Cinema, estará disponible una configuración de 3, 5 o 6 canales, en función del número de altavoces de su sistema. Utilice el modo de 3 canales cuando estén presente solo un altavoz frontal izquierdo y derecho y un altavoz central; la información del canal envolvente se mezclará en esos altavoces. El modo de 6 canales tan sólo estará disponible si ha configurado sus altavoces envolventes posteriores como activos.</p>
DTS 96/24	<p>DTS 96/24 es un formato de alta resolución que utiliza una velocidad de muestreo de 96 kHz con 24 bits para producir información ampliada que mejora la armonía del material fuente. El AVR puede detectar y decodificar automáticamente materiales DTS 96/24 y transmitirlos tal y como el artista los había concebido.</p>
Dolby Virtual Speaker Reference Wide	<p>El Sistema Dolby Virtual Simulador de Amplitud utiliza un avanzado sistema de algoritmos para reproducir la dinámica y los efectos de sonido propios del sistema surround con 5.1 canales, utilizando tan sólo los altavoces frontales izquierdo y derecho. En este modo de funcionamiento, la sensación de amplitud del sonido en el espectro frontal queda definida por la distancia entre los dos altavoces. La imagen sonora frontal es más espaciosa cuanto más juntos están los dos altavoces.</p>
5-Channel Stereo 7-Channel Stereo	<p>Este modo saca partido a los altavoces múltiples para ubicar una señal estéreo tanto en la parte posterior como anterior de la sala. Dependiendo de si el AVR se ha configurado para un funcionamiento en modo 5.1 o 6.1/7.1, se encontrará disponible uno de esos modos, no ambos, en todo momento. Este modo es ideal para reproducción de música en situaciones como fiestas, ya que coloca la misma señal en los altavoces frontal-izquierdo y envolvente -izquierdo, y frontalderecho y envolvente -derecho. El canal central recibe una mezcla mono sintetizada del material en-fase de los canales derecho e izquierdo.</p>
Dolby Headphone DH (para auriculares)	<p>El modo 'Dolby Headphone (DH)' permitirá a unos auriculares estéreo convencionales la representación del sonido de un sistema surround de cinco altavoces.</p>

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

- Una vez terminado el ajuste y configuración de la unidad, podrá utilizarla y disfrutarla de una manera muy sencilla. Las siguientes instrucciones se deben seguir para obtener los máximos resultados de su nuevo receptor:

Encender y apagar el AVR

- Cuando use el AVR por primera vez, debe encender la unidad pulsando el interruptor principal **43** del panel trasero. Así, la unidad se pone en modo de espera (Standby), tal como lo indica el color ámbar del indicador de corriente **3**. Cuando la unidad esté en Standby, puede iniciar la sesión de escucha pulsando el control de alimentación del sistema **2** o en el panel frontal o con el botón de encendido del AVR del control remoto **A**. Verá que el indicador de corriente **3** se volverá blanco. De ese modo encenderá la unidad y volverá a la última fuente de entrada utilizada. La unidad puede activarse desde el modo en espera pulsando los botones de selección de fuente del control remoto **C**.

Para apagar el AVR y finalizar la audición, sólo tiene que pulsar el control de encendido del sistema **2** en el panel frontal o el botón de apagado **B** en el mando a distancia. Se desconectará la alimentación al equipo conectado a la toma de CA conmutada **17** y el indicador de encendido **3** cambiará al naranja ámbar.

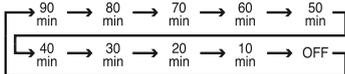
Cuando utiliza el mando a distancia para "apagar" la unidad, en realidad introduce el sistema en el modo Standby (o de "espera"), como indica el color naranja ámbar del indicador de encendido **3**.

Si se va a ausentar y no va a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo, es recomendable que la desconecte totalmente con el interruptor de encendido principal **43** del panel frontal.

Nota: todas las memorias se perderán si la unidad permanece desenchufada de la alimentación más de 2 semanas.

Usando el temporizador SLEEP

- Si desea programar el AVR para que se apague automáticamente, pulse el botón Sleep **C** en el mando a distancia. El tiempo antes de que la unidad se desconecte se incrementa cada vez que se pulsa el botón en el siguiente orden:



El tiempo de retraso se mostrará en la Display de Información Principal **13**, y empezará a contar hacia atrás hasta que haya terminado.

Cuando el tiempo sleep programado a transcurrido, la unidad se apagará automáticamente (pasará al modo Standby). Verá que el display del panel frontal disminuirá a la mitad de su brillo cuando se programa la función Sleep. Para cancelar esta función Sleep, pulse y mantenga el Botón Sleep **C** hasta que el display de información vuelva a su brillo habitual y los números de indicador Sleep desaparezcan así como las palabras Sleep Off que aparecen en el Display de Información Principal **13**.

Función Mute (silencio)

Para silenciar momentáneamente todos los altavoces y auriculares, pulse el botón Mute del control remoto **A**. Eso no afectará a la reproducción que esté realizándose. En la pantalla aparecerá el mensaje MUTE como recordatorio. Para restablecer el sonido normal, pulse el botón Mute de nuevo, o ajuste el volumen. Otra forma de recuperar el sonido es apagando el AVR.

Efectos de audio

Según las características específicas de su sala, puede que quiera ajustar óptimamente algunos ajustes de audio, como los controles del tono, para mejorar la reproducción. Para acceder a esos ajustes, utilice el botón Audio Effects **10D**, como se describe en la sección de Funciones avanzadas.

No es necesario ajustar la configuración de efectos de audio para disfrutar de su AVR. Recomendamos que deje los ajustes con sus valores predeterminados hasta que esté más familiarizado con su sistema.

Modos de vídeo

Los ajustes del menú de modos de vídeo sirven para perfeccionar la imagen (si es necesario) después de haber realizado todos los ajustes de la pantalla de vídeo. Le recomendamos que deje los ajustes predeterminados. Si desea información más detallada, consulte la sección Funciones avanzadas.

Selección de la fuente

Para acceder directamente a cualquier fuente, pulse su botón selector de fuente **C** del control remoto. Otra forma de hacerlo es desde el menú de selección de fuente, accesible con el botón de ajustes de AVR **V** del control remoto, y a continuación el botón OK **V**. La lista con todas las entradas disponibles se abre desde la derecha. Arrastre el botón arriba y abajo hasta la entrada deseada y pulse OK en el control remoto.

- La fuente de entrada también puede modificarse pulsando el botón Source List **12** del panel frontal. De ese modo se abre el menú de selección de fuente de pantalla con la lista de fuentes ya abierta. Si no está usando la TV para la lectura en pantalla, utilice la pantalla de información del panel frontal, que muestra la información que necesita. Desplácese arriba y abajo con los botones **▲▼ 5** seleccione la entrada deseada con el botón OK **6** y salga de la función de selección de fuente pulsando el botón Source List **12** de nuevo.
- Las entradas del panel frontal Video **19** Optical Digital **10** o Coaxial Digital **18** pueden usarse para conectar un dispositivo (videoconsola, videocámara) al sistema de entretenimiento doméstico con carácter temporal.
- Cuando se cambia la fuente de entrada, el nuevo nombre de entrada se lee momentáneamente en la pantalla de información de la pantalla de vídeo. El nombre de entrada también aparece en la pantalla de información principal **13**.

Video Input Selection

Cuando se selecciona una fuente, el AVR cambia a una entrada de vídeo a la cual usted ha asignado esa fuente, o a una entrada de vídeo predeterminada si no lo ha hecho. Todas las entradas, excepto Radio, están combinadas con las entradas Audio y Vídeo, funcionando como entradas de sólo-audio si no hay señal de vídeo. Si desea más información sobre la asignación de entradas de vídeo a cada fuente, consulte la sección de Configuración de este manual.

CONSEJOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS::

Si hay una fuente de vídeo en reproducción y no hay imagen:

- Asegúrese de haber seleccionado la fuente a la que asignó la entrada de vídeo.
- Compruebe que los cables estén bien conectados.
- Asegúrese de haber seleccionado la entrada de vídeo correcta en el dispositivo de visualización (TV).
- Trate de pulsar el botón Resolution del panel frontal para comprobar si está seleccionada la resolución de salida de vídeo correcta y seleccione la resolución adecuada para su pantalla si recibe una señal analógica.

Otros consejos para sistemas con HDMI:

- Apague todos los dispositivos (inclusive la TV, AVR y otros componentes fuente).
- Desconecte los cables HDMI empezando por el cable entre la TV y el AVR, y siga con los cables entre el AVR y cada dispositivo fuente.
- Vuelva a conectar los cables con cuidado de los dispositivos fuente al AVR, y por último conecte el cable del AVR a la TV.
- Encienda los dispositivos en este orden: TV, AVR y dispositivos fuente.

Reproductor de discos multicanal con HDMI:

- Conecte la salida HDMI del reproductor a una de las entradas HDMI del AVR. No requiere más conexiones.
- Asigne la entrada HDMI a la entrada Audio y Vídeo desde los ajustes de la fuente, en el menú de información de fuente.

Reproductor de discos multicanal con HDMI que no transmite audio multicanal vía HDMI:

- Conecte la salida HDMI del reproductor y sus salidas audio analógicas multicanal a una de las entradas HDMI del AVR y a las entradas audio analógicas de 6 y 8 canales del AVR.
- Asigne la entrada HDMI a la entrada Audio y Vídeo desde los ajustes de la fuente, en el menú de información de fuente.
- Asigne la entradas audio analógico de 6 y 8 canales al ajuste de "Auto Polling" de audio en el menú de información de fuente.
- Cuando escuche discos DVD-Vídeo, CDs u otro material que emita audio digital de definición estándar, no haga nada mientras la entrada HDMI esté asignada a la entrada audio desde el ajuste de fuente.
- Cuando escuche discos multicanal de alta resolución, la función "auto polling" del AVR conmutará de forma automática a las entradas audio analógicas multicanal.

Reproductor de discos multicanal sin salida HDMI, o pantalla de vídeo sin entrada HDMI:

- Conecte las salidas vídeo por componentes del reproductor a un grupo de entradas de vídeo por componentes del AVR. Según las capacidades del reproductor y de la pantalla de vídeo, puede que requiera el uso de una conexión compuesta o S-vídeo.
- Conecte la salida audio digital del reproductor a una entrada audio digital disponible del AVR.
- Conecte las salidas audio multicanal del reproductor a las entradas audio analógicas de 6 y 8 canales del AVR.
- Asigne las entradas audio y vídeo correctas a la entrada audio y vídeo desde los ajustes de la fuente, en el menú de información de fuente.
- Asigne la entradas audio analógico de 6 y 8 canales al ajuste de "Auto Polling" de audio en el menú de información de fuente.
- Cuando escuche discos DVD-Vídeo, CDs u otro material que emita audio digital de definición estándar, no haga nada mientras la entrada audio digital correcta esté asignada a la entrada audio desde el ajuste de fuente.
- Cuando escuche discos multicanal de alta resolución, la función "auto polling" del AVR conmutará de forma automática a las entradas audio analógicas multicanal.

NOTA: Las entradas de 6 y 8 canales transmiten las señales entrantes directamente al control de volumen, sin digitalizarlas ni procesarlas. Ajuste la gestión de graves (es decir, el tamaño, retardo y nivel de salida del altavoz) de su dispositivo fuente para que coincida con los ajustes programados con EzSet/EQ, visibles en el menú de configuración del altavoz (consulte la sección Funciones avanzadas). Si desea más información sobre su reproductor multicanal, consulte la guía del propietario.

Entrada directa de 6/8 canales

Las entradas audio analógicas de 6-/8- canales se usan al reproducir ciertos discos multicanal, como DVD-Audio, HD-DVD, SACD y Blu-Ray, en un reproductor que descodifica el sonido y lo transmite a través de sus salidas audio analógicas multicanal, y no a través de su salida HDMI.

Controles y Uso de los Auriculares

- Ajuste el volumen a un nivel cómodo de oír con el control de volumen **1** del panel frontal o los botones de volumen arriba/abajo **P** del mando a distancia.
- Para silenciar todas las salidas de altavoces provisionalmente, presione el botón Mute **M**. Esto interrumpe la salida a los altavoces y a la toma de auriculares, sin tener efecto en la grabación o copia que esté realizando. Con el sistema silenciado, la palabra MUTE parpadeará en la pantalla de información principal **16**. Presione el botón **M** de nuevo para volver al funcionamiento normal.
- Para oír música en silencio, enchufe unos auriculares con toma fono estéreo de 6,3 mm en la toma de auriculares **4** del panel frontal. Tome en cuenta que cuando conecte los auriculares, la palabra DOLBY H: DH aparece en la pantalla de información principal **13** y así se silencian todos los altavoces. Al retirar la toma de auriculares se restablece la alimentación de audio.
- Al utilizar auriculares, puede aprovechar las ventajas que le ofrece el modo Dolby Headphone. Si lo hace añadirá sensación de amplitud a su escucha en auriculares. Pulse el botón Surround Mode del panel frontal **15** para conmutar entre Dolby Headphone (auricular) y Bypass y seleccionar el que prefiera.

Selección de Modo Surround

Una de las características más importantes del AVR 260 es la capacidad para reproducir un campo de sonido surround multicanal pleno desde una fuente digital, programas codificados surround de matriz analógica y estéreo estándar e incluso programas mono.

La selección de la modalidad envolvente se basa en el gusto personal, así como en el tipo de material de programa fuente que se esté usando. Por ejemplo, los CD, las películas o los programas de televisión que lleven el logo de uno de los principales procesos de codificación de modo envolvente, como Dolby Surround, se deberían reproducir en la modalidad envolvente Dolby Pro Logic II o IIx Movie (con películas) o Música (con música), con cualquiera de las modalidades DTS NEO:6 o con la Modalidad Logic 7 Movie exclusiva de Harman Kardon, para crear una señal envolvente de una gama completa de 5,1 canales) (con Logic 7 y DTS NEO:6) e incluso de 7,1 canales desde programas codificados en modo envolvente, con una señal estereofónica trasera derecha e izquierda, tal como fueron grabados.

Nótese que cuando las señales Digitales Dolby 2.0 (por ejemplo, pistas "D.D.2.0" de DVD), que están codificadas con información Dolby Pro Logic, se reciben a través de una entrada digital, se seleccionará automáticamente la modalidad Dolby Pro Logic II Movie (además de la modalidad Dolby Digital) y descodificará una gama completa de sonido envolvente de 5,1 canales) incluso desde esas fuentes.

Para crear ambientes de campo de sonido amplios y envolventes y elevaciones y desniveles de tono definidos con todas las grabaciones estéreo analógicas seleccione las modalidades Dolby Pro Logic II Music o Emulation o la modalidad Logic 7 Music exclusiva de Harman Kardon para una mejora impresionante en comparación con la modalidad Dolby Pro Logic (I) de antes.

NOTA: Cuando un programa se ha codificado con información de matriz, retiene los datos de envolvente siempre que se emita en estéreo. Entonces, las películas con sonido envolvente pueden ser descodificadas a través de cualquiera de las modalidades envolventes analógicas como Pro Logic II o IIx Cinema, Logic 7 Cinema o DTS Neo:6 Cinema, cuando se retransmiten a través de emisoras de TV convencionales, cable, TV por pago y transmisión vía satélite. Además, los programas realizados para la televisión, las retransmisiones deportivas, los programas de radio y los CD de música se graban cada vez más con sonido envolvente. Puede ver una lista de estos programas en el sitio Web de Dolby Laboratories, en www.dolby.com

Incluso cuando no aparece información sobre el modo envolvente para un programa, puede encontrarse que las modalidades Dolby Pro Logic II o IIx Music, DTS NEO:6 Music o Logic 7 Music o Enhanced a menudo emitan presentaciones envolventes por medio del uso de la información de modo envolvente natural presente en todas las grabaciones estéreo.

Sin embargo, para programas estéreo sin información surround, deben probarse los modos estéreo de 5/7 canales (efectivos en concreto con grabaciones estéreo antiguas "extremas"). Y si utiliza sólo dos altavoces frontales, deberá seleccionar cualquiera de los modos Surround Dolby Virtual Speaker, proporcionando un espacio de sonido prácticamente tridimensional con sólo dos altavoces.

Las modalidades envolventes se seleccionan usando los controles del panel frontal o el control remoto. Para seleccionar un nuevo modo envolvente desde el panel frontal, primero pulse el botón Surround Mode **15** **Ⓢ** para acceder al menú de modos Surround. A continuación, seleccione con los botones **▲** **▼** **5** **Ⓢ** el tipo de señal que quiera modificar y confírmelo con OK para abrir la lista de modos Surround disponibles para ese tipo de señal. Seleccione de nuevo el modo Surround deseado y confírmelo con OK. Pulse el botón Back/Exit Button **16** **Ⓝ** para salir del menú.

Tome en cuenta que los modos Dolby Digital y DTS sólo se pueden seleccionar cuando se utilice una entrada digital. Además, si hay una fuente digital en uso, el AVR elegirá y cambiará al modo correspondiente (Dolby Digital o DTS), con independencia del que esté seleccionado. Si desea más información sobre la selección de fuentes digitales, consulte la siguiente sección de este manual.

Si se usan las entradas directas de 6/8 canales, no habrá procesamiento envolvente, ya que estas entradas reciben las señales analógicas de un reproductor de DVD-Audio o SACD externo opcional, o de otro equipo fuente, y las transportan directamente al control de volumen.

Para escuchar un programa en estéreo tradicional de dos canales, sólo con los altavoces izquierdo y derecho frontales (más el subgrave, si está instalado y configurado), seleccione 2 CH Stereo en el menú de modos Surround.

Señales de audio digital

Las señales de audio digital ofrecen la ventaja de una mayor capacidad, lo que permite grabar codificando la información del canal central y surround directamente en señal. El resultado es una calidad de sonido mejorada y una direccionalidad sorprendente, ya que cada uno de esos canales se reproduce de forma discreta.

Como alternativa, el artista puede codificar sólo dos canales, pero la señal digital permite una relación de muestreo más alta, que emite con mucho más detalle. Las grabaciones de alta resolución normalmente tienen un sonido sin distorsiones en cualquier frecuencia, pero especialmente en altas frecuencias.

Las grabaciones digitales multicanal se suelen encontrar en formatos de 5.1-, 6.1- o 7.1 canales. Los canales incluidos en una grabación de 5.1- canales son frontal izquierdo, frontal derecho, central, surround izquierdo, surround derecho y LFE. El canal LFE se conoce como ".1" para indicar que no es de espectro completo, sino que está limitado a las bajas frecuencias.

Las grabaciones de 6.1- canales incorporan un único canal trasero Surround, y las de 7.1- canales añaden un canal izquierdo trasero Surround y un derecho trasero Surround a la configuración del 5.1-. En configuraciones de 7.1- canales se encuentran nuevos formatos, como Dolby TrueHD, Dolby Digital Plus, DTS-HD and DTS-HD Master Audio. El AVR 260 puede reproducir los nuevos formatos de audio, proporcionando una experiencia de cine doméstico más impresionante.

NOTA: Para utilizar los modos Surround de 6.1- y 7.1- canales, el AVR 260 debe tener activados los canales traseros Surround en su configuración. Si desea más información, consulte la sección de Configuración manual de la página 22.

Dentro de los formatos digitales encontramos el Dolby Digital 2.0 (sólo dos canales), Dolby Digital 5.1, Dolby Digital EX, Dolby Digital Plus, Dolby TrueHD, DTS-HD, DTS-HD Master Audio, DTS 5.1, DTS-ES (6.1 Matrix y Discrete), DTS 96/24, modos PCM de 2-canales en 32kHz, 44.1kHz, 48kHz o 96kHz, y PCM multicanal de 5.1 o 7.1.

Al recibir una señal digital, el AVR 260 detecta el método de codificación y el número de canales. En la pantalla del panel frontal aparece brevemente el número de canales codificados como tres cifras separadas por barras (p.ej., "3/2/.1").

La primera cifra indica el número de canales frontales de la señal:

“1” representa una grabación monofónica, normalmente un programa antiguo remasterizado digitalmente o, menos frecuentemente, un programa moderno con un efecto especial elegido por su director.

“2” indica la presencia de los canales izquierdo y derecho, pero sin canal central.

“3” indica que están los tres canales frontales (izquierdo, derecho y central).

La segunda cifra indica si hay o no canales Surround.

“0” indica que no hay información Surround.

“1” indica que hay una señal matricial Surround.

“2” indica los canales discretos derecho e izquierdo.

“3” se emplea con flujo de bits DTS-ES para representar la presencia del canal discreto trasero Surround además de los canales derecho e izquierdo Surround lateral.

“4” se emplea con formatos digitales de 7.1-canales, incluyendo Dolby TrueHD, Dolby Digital Plus, DTS-HD y DTS-HD Master Audio, para indicar la presencia de dos canales Surround discretos laterales y dos canales Surround discretos traseros.

La tercera cifra se utiliza para el canal LFE:

“0” indica que no hay canal LFE.

“1” indica que hay un canal LFE.

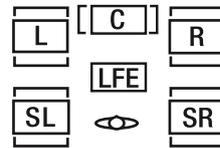
Las señales de 6.1 canales (Dolby Digital EX and DTS-ES Matrix y Discrete) incluyen, cada una de ellas, una marca para advertir al receptor que debe decodificar el canal trasero Surround.

Para material Dolby Digital EX, el flujo de bits entrante se visualiza como 3/2/.1 EX-ON. Para discos antiguos, la pantalla puede mostrar EX OFF, aunque igual podrá seleccionar el modo Dolby Digital EX manualmente.

Para material DTS-ES, el flujo de bits entrante se visualiza como 3/3/.1 EX-ON.

Al recibir una señal PCM, aparecerá el mensaje PCM, seguido por la relación de muestreo de la señal (32kHz, 44.1kHz, 48kHz or 96kHz) en la pantalla del panel frontal.

Además, los indicadores de entrada de canal/altavoz mostrarán el número de canales codificados de forma discreta en la señal mostrando una letra dentro de la caja del altavoz de ese canal. Cuando se detecta una señal de 6.1 canales, una línea conecta las cajas SBL y SBR, indicando que se está reproduciendo la misma señal por los dos altavoces. Si no hay señal, las letras parpadean, como cuando se pone en pausa un DVD.



[SBL] [SBR] Indicadores de entrada del altavoz/canal

Cuando sólo hay dos canales (izquierdo y derecho), los modos Surround analógicos pueden servir para descodificar la señal y convertirla en el resto de canales..



Figura 14 – Modos Surround

Si prefiere un formato Surround distinto de la codificación digital de la señal original, pulse el botón Surround Modes para visualizar el menú de modos Surround (vea la figura 14).

La opción Auto Select (primera línea) utiliza la codificación digital de la señal original, p.ej., Dolby Digital o DTS. Para material de dos canales, el AVR vuelve automáticamente al modo Logic 7 Movie. Si prefiere un modo de procesamiento de Surround diferente, seleccione la línea adecuada del menú: Virtual Surround, Stereo, Movie, Music o Video Game.

Cada línea está configurada con un modo Surround predeterminada:

- **Virtual Surround:** Dolby Virtual Speaker Reference
- **Stereo:** Estéreo de 7 canales
- **Movie:** Logic 7 Movie
- **Music:** Logic 7 Music
- **Video Game:** Logic 7 Game

Puede cambiarse la configuración de cada línea a un modo Surround diferente. La elección de modos nuevos depende del número de altavoces de su sistema.

- **Virtual Surround:** Dolby Virtual Speaker Reference o Wide
- **Stereo:** estéreo con 2 canales, 5 canales o 7 canales
- **Movie:** Logic 7 Movie, DTS Neo 6:Cinema, Dolby Pro Logic II Movie, Dolby Pro Logic IIx Movie
- **Music:** Logic 7 Music, DTS Neo 6:Music, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic IIx Music
- **Video Game:** Logic 7 Game, Dolby Pro Logic II Game, Dolby Pro Logic IIx Game

Al seleccionar uno de los modos Dolby Pro Logic II Music, se facilita el acceso al submenú Edit. Este submenú puede servir para realizar ajustes especiales disponibles sólo para el modo Music: Anchura central, Dimensión y Panorama.

Cuando haya programado el modo Surround predeterminado para cada tipo de programa, seleccione la línea del menú de modos Surround siempre que desee anular la selección de modo Surround automática del AVR. El AVR usará el mismo modo Surround en cuanto vuelva a seleccionarse la entrada fuente.

NOTA: Las señales Dolby Digital 2.0 también pueden incluir una marca de Dolby Surround indicando DS-ON o DS-OFF, según si el flujo de bits de 2 canales contiene sólo información estéreo o un remezclado de dos pistas de un programa multicanal que puede descodificarse con el descodificador de Dolby Pro Logic del AVR. Por defecto, estas señales se reproducen en

Modos Surround

La selección del modo Surround depende del formato de la señal de sonido entrante, así como del gusto personal. No hay ningún riesgo en seleccionar cualquier modo de los disponibles con cualquier material fuente. Podrá encontrar más información sobre los modos Dolby y DTS en los sitios web de sus empresas: www.dolby.com y www.dtsonline.com.

Si tiene alguna duda, lea la cubierta de su DVD, donde podrá encontrar información sobre los modos Surround disponibles en el disco. Normalmente, las secciones secundarias, como los tráilers, el material adicional o el menú del disco, sólo están disponibles en modo Dolby Digital 2.0 (2 canales) o PCM 2 canales Si, mientras se reproduce el título principal las letras de los indicadores de entrada de canal/altavoz no están iluminadas para todos los altavoces, busque una sección de ajuste de idioma o sonido en el menú del disco. Asegúrese también de que la salida audio de su reproductor de DVD esté configurada con el flujo de bits original en lugar de sólo con el PCM. Para comprobar la opción de salida del reproductor de DVD, detenga la reproducción del disco y abra el sistema de menú del reproductor.

Puede que los distintos modos de Surround sólo estén disponibles para ciertas señales de entrada o formatos de flujo de bits. Para una señal entrante sólo hay un número limitado de modos Surround disponible. Aunque nunca estén disponibles todos los modos Surround AVR 260 a la vez, suele haber una gran variedad para elegir para cualquier entrada.

Para seleccionar un modo Surround, pulse el botón Surround Modes **F9**, seleccione entre Auto Select – AVR Selects Best Mode, o desplace la línea azul a las otras opciones: Virtual Surround, Stereo, Movie, Music y Video Game. Cada una de esas 5 opciones permiten varias selecciones, a las cuales se accede pulsando OK (Figura 14).

Ajustes de Dolby Surround

Para los modos Dolby hay disponibles algunos ajustes adicionales. Cuando se seleccionan los modos Dolby Pro Logic II o IIx Music, sólo hay tres opciones activas. Vea la figura 15.



Figura 15 – Opciones de Dolby Pro Logic II/IIx Music Mode

Anchura central (Center Width): Esta opción afecta al sonido de la voz a través de los tres altavoces frontales. Los números altos (hasta 7) enfocan la información de la voz exclusivamente al canal central. Los números más bajos expanden el escenario sonoro a los tres altavoces. Para cambiar de opción, use los botones ◀ ▶.

Dimensión: Esta opción afecta a la profundidad de la presentación de sonido Surround y le permite desplazar el sonido hacia una parte u otra de la sala. El valor predeterminado neutro es "0". Si se configura en "F-3", el sonido se dirige hacia la parte frontal de la sala, y si se pone en "R-3", el sonido se desplaza al fondo de las sala. Para cambiar de opción, use los botones ◀ ▶.

Panorama: Con el modo Panorama encendido (ON), una parte del sonido de los altavoces frontales se lleva a los altavoces Surround, creando un efecto envolvente. Cada vez que pulse OK, activará o desactivará la opción.

Modo nocturno

El modo nocturno está disponible con algunos programas de Dolby Digital, si así se ha codificado en el material. Comprende los niveles sonoros de cresta, manteniendo la inteligibilidad del diálogo y de los fragmentos más tranquilos, mientras reduce la intensidad de los efectos especiales y de los fragmentos más fuertes, para evitar molestias a otras personas. Para acceder al modo nocturno, abra el menú de efectos sonoros (Audio Effects). Pulse el botón Audio Effects y arrastre el botón hasta la línea Night Mode. Hay tres niveles de compresión disponibles:

Off: En esta opción no hay compresión, ya que el modo nocturno está desactivado.

Medio (Half): Aplica una compresión intermedia.

Total (Full): Aplica más nivel de compresión.

Pruebe todos los modos surround disponibles si lo desea, no hay riesgo de dañar el AVR 260.

NOTA: Para acceder a los modos de 6.1 y 7.1 canales, como Dolby Digital EX, DTS-ES, Logic 7 (modos 7.1), DTS Neo:6 (modos 6.1), y Stereo de 7 canales, debe activar los canales traseros Surround como se describe en la sección Configuración manual. No debe activar esos canales si su sistema no dispone de altavoces traseros Surround.

Grabación de cintas de cassette

En funcionamiento normal, la fuente de audio o vídeo seleccionada para escucha a través del AVR se envía a las salidas de grabación. Esto significa que cualquier programa que esté mirando o escuchando puede grabarse simplemente colocando máquinas conectadas a las salidas para Salidas Tape ④ o Vídeo 1 Salidas ②③ en el modo de grabación.

Cuando la salida digital esté conectada a un grabador con salida digital de audio ①, podrá grabarla usando un CD-R o MiniDisc.

NOTAS:

- Las salidas digitales sólo están activas cuando hay una señal digital presente, y no cambian una entrada analógica a señal digital, ni cambian el formato de la señal digital signal (POR EJEMPLO UNA SEÑAL Dolby Digital a PCM o viceversa). Además, la grabadora digital debe ser compatible con la señal de salida. Por ejemplo, en Salida digital PCM una grabadora de CD o MiniDisc es posible grabar la entrada digital PCM de un reproductor de CD, pero no una señal Dolby Digital o DTS.
- Es posible realizar una grabación analógica de una fuente digital, pero sólo si la fuente es PCM (no Dolby Digital o DTS), y correctamente sólo si está seleccionado el modo "Surround Off" (con cualquier modo Surround, únicamente las señales frontales I/D)

Memoria de seguridad

Este producto está equipado con un sistema de memoria de seguridad que guarda las emisoras preajustadas del sintonizador y la información de configuración del sistema si la unidad se apaga del todo, se desenchufa por equivocación o se produce un corte de tensión eléctrica. Esta memoria tiene una duración aproximada de dos semanas, después de lo cual será necesario volver a introducir toda la información.

MULTISALA

El AVR está completamente equipado para funcionar como centro de control de un sistema multisala capaz de enviar a otra zona de la casa una fuente distinta de la utilizada en la sala principal. Además de controlar la fuente remota y su volumen, el AVR ofrece una completa serie de opciones para alimentar los altavoces de la segunda zona.

- Si el sistema de la sala principal está configurado para el funcionamiento en 5.1, los canales de amplificador envolventes posteriores I/D pueden usarse para alimentar la zona remota sin necesidad de amplificadores adicionales.

Además, el AVR incluye una entrada de sensor IR remoto para poder transmitir a la unidad los comandos del control remoto desde el control remoto principal (cuando se ajusta en la posición Zone 2 con el conmutador ⑩), mientras que los conectores estándar de entrada/salida de IR permiten enviar los comandos de la zona remota a dispositivos fuente compatibles controlados por IR.

Instalación

Aunque cualquier aficionado medio puede instalar un sistema sencillo de sala remota, la complejidad del sistema multizona/multisala exige el tendido de cables a través de las paredes que quizá requiera los servicios de un instalador especializado. Con independencia de quién realice el trabajo, tenga presentes las normas locales que puedan regular las obras eléctricas en los hogares, incluida la especificación del cableado y los métodos de conexión. El usuario será el responsable de que la instalación multisala se realice correctamente y conforme a los reglamentos y normativas aplicables.

En las instalaciones estándar, siga las instrucciones de la página 16-18 referentes a la conexión de los cables de altavoz y de control remoto por infrarrojos al AVR.

En las instalaciones que incorporen canales de amplificador envolventes posteriores derecho e izquierdo para alimentar la zona remota, asegúrese de que el sistema esté configurado para este modo operativo, según se explica más abajo.

Configuración del sistema multisala

Una vez efectuadas las conexiones de audio y de enlaces de IR, el AVR se deberá configurar para funcionar en modo multisala siguiendo los pasos a continuación. Presione el botón AVR ⑭ para acceder al menú principal. Presione el botón ▲ ▼ ⑮ para seleccionar la opción ZONE 2 en azul. Presione el botón OK ⑯ para entrar en el menú.



Figura 16

FUNCIONAMIENTO MULTISALA

Cuando aparezca el menú ZONE 2, el cursor azul debería estar sobre la opción **Status: Off**. Esa opción se utiliza para encender y apagar el sistema, por lo que no debe ajustarla a menos que desee encenderlo en este momento. Para encender el sistema, pulse OK **V** una vez, y para volver a apagarlo, vuelva a pulsarlo. Si no desea encender el sistema en este momento o continuar en el siguiente paso, presione una vez el botón **▼ F** para que el cursor > esté en la línea **Source**.

En la línea de fuente (**Source**), pulse OK para hacer que la lista **Source** se abra por la derecha. Seleccione la fuente con el botón arriba/abajo **▲▼ F**. Una vez hecha la selección, pulse OK **V** para confirmar, y continúe hacia la línea de volumen (**Volume**) pulsando el **▼** botón **F**.

En la línea **Volume**, pulse los botones **◀▶ F** o manténgalos pulsados hasta alcanzar el nivel de volumen deseado para el sistema multi-sala. NO utilice los dispositivos de control de volumen normales para esta opción.

Asignación de canales de amplificador envolventes

El AVR está equipado con siete canales de amplificador de plena potencia para permitir el funcionamiento con 7.1 canales sin necesidad de etapas externas adicionales. No obstante, en algunas instalaciones deseará usar la configuración tradicional de 5.1 canales en la sala principal de audición, reservando los canales de amplificador envolventes posteriores derecho e izquierdo para alimentar los altavoces de una zona remota.

Si desea usar los amplificadores posteriores envolventes para alimentar la zona remota, deberá modificar un ajuste en el menú **Multiroom setup**. Para modificarlo, llame al menú de sistema presionando el botón **AVR V** (Figura 1). A continuación, pulse el botón **F** hasta que la línea del menú de la **Zone 2** quede resaltada en azul. Pulse el botón **OK V** para entrar en el menú.

La línea de amplificadores traseros **Surround (Back Amps)** sirve para asignar los canales traseros **Surround** para operaciones multizona. Seleccione la opción **Zone 2** cuando desee una reproducción multizona. Si no se está utilizando el sistema multizona, esta opción puede cambiarse a **Main Room** (sala principal) para incorporar un sistema de 7.1 canales. Cuando el sistema multi-sala esté apagado, esta línea siempre mostrará la opción **MAIN**. Cuando el sistema multi-sala esté encendido, esta línea siempre mostrará la opción **MULTI**, reflejando que los canales traseros **Surround** siempre se asignan a la zona remota cuando se utiliza el sistema multi-sala.

Recuerde que una vez realizado el ajuste, no podrá utilizar ninguno de los modos de procesamiento o decodificación de 6.1/7.1 canales, y no se deberán seleccionar los posteriores envolventes en la configuración de altavoces antes explicada. Por otra parte, los altavoces usados para la zona remota deberán conectarse a las salidas de altavoz posterior envolvente o multisala **25**. El volumen de estos altavoces se ajusta desde el sistema multisala, como se explica más arriba.

Funcionamiento en multisala

Para accionar el sistema multizona utilizando el control remoto, deslice el conmutador de selección de zona situado en la parte inferior del control remoto en la posición "2". Pulse un selector de fuente para seleccionar la fuente de la zona remota.

El ajuste del volumen o los controles de silenciado sólo afectan al volumen de la zona remota. Las funciones del menú de pantalla no estarán operativas. El control remoto funcionará con dispositivos fuente programados para ello como se describe en la sección **Configuración inicial**.

Si el conector de salida de IR remoto **31** del AVR está conectado a un conector de entrada de IR de un componente de audio Harman Kardon compatible tal como un reproductor de CD, DVD o cassette, las funciones de transporte de dichos dispositivos también pueden controlarse mediante los controles de transporte **E** del control remoto

NOTA: Cuando se selecciona como fuente el sintonizador para la **Zone 2**, cualquier cambio en la frecuencia de sintonía o de preset también afectará a la emisora que se esté escuchando en la sala principal, si allí también se está utilizando el sintonizador. De igual manera, si en la sala principal cambiamos de emisora, este cambio afectará también a la segunda sala.

Aunque los cambios en la fuente de entrada o en el volumen de sala se realizarán normalmente utilizando un sensor remoto conectado al AVR, también es posible realizar dichos cambios desde la sala de escucha principal. Esto es especialmente útil en situaciones en las cuales alguna o todas las salas remotas no disponen de un sensor IR, y en las cuales desea controlar la sala remota sin estar en ella.

Una vez activado el **Zone 2**, se mantendrá activado aunque el AVR de la sala principal se ponga en modo **Standby** pulsando el botón de apagado **B** en el mando a distancia o el control de encendido del sistema **2** en el panel frontal. Para apagar el sistema multisala de la sala de audición principal, mientras el AVR está activado, deslice el conmutador de selección de zona **X** del control remoto hacia la **zone 2**, y pulse el botón de apagado **B**.

Aunque el AVR esté apagado (en modo **Standby**) y el sistema multi-sala también, el último puede encenderse en cualquier momento pulsando **ON A** si el botón de selección de zona está en **Zone 2**.

NOTA: Para el sistema multi-zona sólo hay fuentes audio analógicas disponibles. Para escuchar dispositivos digitales, como reproductores de CD, en la zona remota, siga los pasos siguientes:

1. Además de una conexión audio digital, conecte las salidas audio analógicas del dispositivo a cualquier entrada audio analógica disponible del AVR, y anote en la Tabla AA del apéndice el grupo de entradas utilizadas.
2. En el menú de configuración de fuente (**Setup Source**), deje el ajuste de fuente sonora (**Audio Source**) en la entrada audio digital.

CONFIGURACIÓN DE VIDEO

El AVR 260 incorpora el sofisticado procesamiento de video DCDi Faroudja que ofrece una calidad de imagen superior, incluso para los componentes de video analógico. Para convertir un material de video de una resolución menor a una de mayor calidad (el AVR 260 convierte un máximo de 1080p), el procesador añade píxeles a la imagen original. Al convertir señal de video entrelazado (muestra primero todas las líneas impares y a continuación las líneas pares) a señal de video progresivo (muestra todas las líneas a la vez), así como al incrementar la resolución, la interpolación de los nuevos píxeles podría provocar ligeros efectos de distorsión en los contornos entre colores (p.e., en las bandas horizontales de una imagen de la bandera americana). Los ingenieros de Faroudja desarrollaron la tecnología algorítmica DCDi (Directional Correlational Deinterlacing) para asegurar que los píxeles añadidos no provocan tales defectos y siguen la transición de contornos con normalidad.

Gracias al chip "Torino" de procesamiento de video, los gráficos de la pantalla pueden generarse en alta definición y fundirse con el vídeo entrante. Eso no sólo proporciona información clara y nítida, sino que permite seguir viendo un programa mientras realiza ajustes en el sistema.

Modos de vídeo

Después de haber ajustado la configuración de imagen de su pantalla de vídeo, puede realizar más ajustes en el AVR para mejorar aún más la imagen. Para acceder a ellos, entre en el menú de modos de vídeo (Video Modes). Pulse el botón Video Modes del panel frontal o del control remoto y así abrirá la pantalla de la Figura 17. También podrá acceder al menú desde el menú de configuración de fuente (Setup Source), pulsando el botón de ajuste de información (Info Settings) y seleccionando la línea Video Modes.



Figura 17 – Menú de modos de vídeo

Video (Video Mode): El ajuste predeterminado Processor Off pasa la señal de vídeo a través de la pantalla sin procesarla. Seleccione una de esas opciones de procesamiento para optimizar la imagen del programa actual realizando ajustes de brillo, contraste, color y definición:

- **Deportes (Sports):** Para acontecimientos deportivos.
- **Naturaleza (Nature):** Para programas de exteriores, en escenarios naturales.
- **Película (Movie):** Para películas y otras emisiones de televisión.
- **Personalizado (Custom):** Permite la configuración manual de los ajustes de imagen. Los ajustes de brillo, contraste, color y definición se representan con cursores con unos valores de 0 a 100. El valor predeterminado de cada ajuste es 50. Modifíquelo con los botones ◀ ▶

Ajuste de Imagen (Picture Adjust): Sirve para modificar la relación de aspecto de la imagen visualizada.

En la visualización de imágenes panorámicas (16:9) en un dispositivo de pantalla completa (4:3), se utilizará el formato buzón, con posibles barras negras en la parte superior e inferior de la imagen (pillarboxing).

En la visualización de imágenes de pantalla completa en un dispositivo de pantalla ancha, pueden aparecer barras negras o grises a izquierda y derecha de la imagen.

Algunas pantallas, sobre todo de plasma y CRT, pueden sufrir quemaduras si se deja la misma imagen en la pantalla (p.ej., las barras horizontales o verticales) durante un tiempo prolongado. Ajuste la imagen para que llene todo el espacio de la pantalla. Las opciones son:

- **Ajuste automático (Auto Fit):** El AVR ajusta de forma automática la imagen a las capacidades de la pantalla.
- **Ajuste de altura (Height Fit):** Ajusta la imagen para que desaparezcan las barras superior e inferior. Sin embargo, las barras pueden seguir en los laterales.
- **Ajuste de anchura (Width Fit):** Ajusta la imagen para que desaparezcan las barras laterales. Sin embargo, las barras pueden seguir en la parte superior e inferior de la imagen.
- **Zoom 1x:** Muestra la imagen tal como se recibió de la fuente. Si la imagen se encuentra en una relación de aspecto 4:3, puede utilizarse el formato pillarbox de visualización en pantalla ancha. Si la imagen se encuentra en una relación de aspecto 16:9, puede utilizarse el formato buzón de visualización en pantalla completa (4:3).
- **Zoom 2x:** Agranda la imagen uniformemente de modo que llene totalmente la pantalla. Puede que las porciones exteriores de la imagen queden recortadas.

Pruebe todas las combinaciones de esta opción con todas las fuentes hasta que encuentre el formato de visualización que más le guste para cada programa.

Ajustes de vídeo avanzado: Pulse el botón ▶ u OK para visualizar el submenú de modos de vídeo avanzado (Advanced Video Modes) (vea la Figura 18).

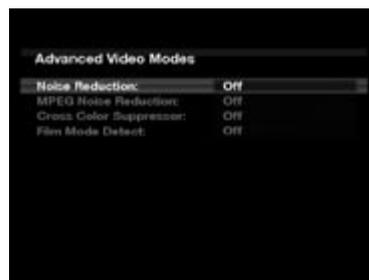


Figura 18 – Menú de modos de vídeo avanzado

Reducción del ruido (Noise Reduction): Para reducir el ruido de la señal, elija entre LOW (bajo), MEDIUM (medio), HIGH (alto) u OFF (apagado) con el botón OK **V**. Se recomienda utilizar el más bajo posible, ya que los niveles altos de reducción del ruido pueden modificar otros aspectos de la imagen.

Reducción de ruido MPEG: Este ajuste sirve para tratar dos tipos específicos de defectos de imagen: el efecto mosquito y los efectos de bloqueo. Si observa que los bordes de los objetos o los créditos de una película están borrosos o centelleantes, o si la imagen está pixelada en bloques, cambie el ajuste de reducción de ruido MPEG del Off predeterminado al ajuste Low (bajo), Medium (medio) o High (alto) para mejorar la imagen.

Supresor de diafonía cromática (Cross Color Suppressor):

Sirve para eliminar los fenómenos de diafonía cromática, que pueden darse cuando las señales de luminosidad de alta frecuencia (brillo) se malinterpretan como señales cromáticas, lo cual puede causar parpadeos y centelleos de colores o pautas iridiscentes.

Detección de modo película (Film Mode Detect): Active esta opción para compensar los errores de creación en el proceso de conversión de programas de película a video.

Vuelva al menú de modos de vídeo principal pulsando Back/Exit

Brillo: Este parámetro ajusta el nivel de entrega de negros. Le recomendamos que lo deje tal como viene establecido de fábrica. Como en el caso anterior, no podrá provocar ningún daño experimentando con este parámetro.

Contraste: Este parámetro establece la diferencia entre blancos y negros de la imagen. Le recomendamos que lo deje tal como viene establecido de fábrica. Como en el caso anterior, no podrá provocar ningún daño experimentando con este parámetro.

Color: Este parámetro establece la intensidad de los colores de la imagen, en valores entre 0 y 100. Seleccione un valor en el que las personas y los objetos mostrados en la imagen aparezcan de modo natural. No existe un valor 'recomendado', y no existe tampoco ningún problema en experimentar con este parámetro.

Definición (Sharpness): Podrá ajustar este parámetro de 0 a 100. Es recomendable dejar este parámetro con valores bajos —al contrario de lo que en principio pueda parecer—, ya que su imagen aparecerá con más claridad en la pantalla. Además, el incremento de definición supone la intervención adicional del procesador de video, que podría provocar la pérdida de sincronización con la señal de audio o defectos visuales. Aún así, no podrá provocar ningún daño a la imagen o al sistema experimentando con este parámetro.

EFFECTOS DE AUDIO

Según las características específicas de su sala, puede que quiera configurar algunos ajustes de audio, como los controles del tono, para mejorar la reproducción. Para acceder a ellos, entre en el menú de efectos de audio (Audio Effects). Pulse el botón Audio Effects del panel frontal o del control remoto y así abrirá la pantalla de la Figura 19. También podrá acceder al menú desde el menú de configuración de fuente (Setup Source), pulsando el botón de ajuste de información (Info Settings) y seleccionando la línea Audio Effects.

NOTA: Los ajustes del menú de efectos de audio afectan a cada fuente independientemente.



Figura 19 – Menú de efectos de audio

Control de tono (Tone Control): Este ajuste activa o desactiva los controles de graves y agudos. Si está apagado, los controles de tono se mantienen sin alteraciones. Si está encendido, las frecuencias de graves y agudos se amplifican o atenúan según los ajustes del control de tono. Cuando se selecciona una fuente audio analógica y el modo estéreo Surround de 2 canales, la opción de apagar el control de tono pone a la unidad en modo bypass analógico, sin procesamiento digital de la señal analógica.

Agudos (Treble): Para modificar el ajuste del indicador de temperatura, utilice los botones ◀ ▶ para amplificar o atenuar las altas frecuencias hasta 10 dB. El valor predeterminado es 0 dB en el centro del indicador de temperatura.

Graves (Bass): Para modificar el ajuste del indicador de temperatura, utilice los botones ◀ ▶ para amplificar o atenuar las bajas frecuencias hasta 10 dB. El valor predeterminado es 0 dB en el centro del indicador de temperatura.

La ganancia LFE (Trim) le permite reducir la salida para el canal separado del subgrave hasta 10 dB en pasos de 1 dB, si el nivel general de configuración del subgrave en el menú de configuración de los altavoces es demasiado alto para una fuente particular.

Modo nocturno (Night Mode): Esta opción se utiliza para comprimir la señal con programas Dolby Digital con una codificación especial, de tal modo que los fragmentos más fuertes no molesten a otras personas, pero manteniendo los diálogos inteligibles.

- **Off:** Para una escucha normal.
- **Half:** Aplica una compresión moderada.
- **Full:** Aplica el nivel de compresión más alto.

Al terminar la configuración del menú de efectos de audio, pulse el botón Audio Effects o el botón Atrás/Salir (Back/Exit) para dejar la pantalla en blanco.

FUNCIONES AVANZADAS

El AVR 260 está equipado con una serie de funciones avanzadas que añaden flexibilidad a su funcionamiento. Aunque no son imprescindibles para utilizar el equipo, proporcionan otras opciones que quizá desee conocer.

Configuración del sistema

El AVR 260 ofrece ajustes en el sistema para facilitar el uso del receptor en lugar de ajustes que afectan directamente al rendimiento. Podrá acceder a ellos desde el menú de configuración del sistema (System Settings), pulsando el botón AVR y desplazándose hasta la línea de sistema (System). Pulse OK para visualizar el menú de configuración del sistema. Vea la figura 20.



Figura 20 – Pantalla de configuración del sistema

Brillo del panel frontal: Para algunos, los mensajes del panel frontal suponen una molestia mientras ven una película. El AVR 260 le permite regular la luminosidad del panel frontal o directamente apagarla. Si la pantalla está un poco o totalmente atenuada, recuperará todo su brillo durante 5 segundos en cuanto se ordene una instrucción, para luego atenuarse de nuevo. Seleccione On 100% si desea un brillo total, atenúe hasta un 50% o 25% del brillo total o seleccione Off para oscurecer totalmente la pantalla. La luz interior del control de volumen brillará cuando la pantalla esté un poco o totalmente atenuada, pero el indicador de corriente se mantendrá siempre iluminado para recordarle que el AVR está encendido.

Configuración general del AVR

Unidades de volumen (Volume Units): Seleccione entre visualizar el volumen en la escala de decibelios convencional o en una escala numérica de 0 a 100. Si escoge la escala de decibelios, 0 dB es el volumen máximo, y los más bajos se expresan como valores negativos.

Volumen Predeterminado (Volume Default) y Nivel de volumen predeterminado (Volume Default Level): Estos dos ajustes sirven para, juntos, programar el nivel de volumen que el AVR adoptará siempre que esté encendido. De ese modo, se evitan molestias en caso de que el último que utilizó el equipo dejase el volumen muy alto. Active el volumen predeterminado (Volume Default) y establezca el nivel de volumen predeterminado en el volumen que desee para el encendido.

Unidad de medida (Unit of Measure): Esta opción sólo afecta a la configuración de la distancia del altavoz en caso de configuración manual del altavoz. Puede elegir entre metros y pies.

Idioma (Language): Seleccione sus preferencias de idioma para los menús y pantallas del AVR: Inglés, francés, español, alemán, italiano o ruso.

Audio HDMI para TV (HDMI Audio to TV): Este ajuste determina si las señales audio recibidas a través de cualquier entrada HDMI deben pasar a la pantalla de vídeo a través de la salida HDMI. En casos de funcionamiento normal, deje este ajuste en OFF, ya que el audio se reproducirá a través del AVR en lugar de los altavoces incorporados de la pantalla de vídeo. Sin embargo, en caso de que quiera utilizar sólo la TV, sin el sistema completo de cine doméstico, puede poner esta opción en ON. También podrá silenciar los altavoces de TV cuando utilice el AVR como dispositivo audio.

Resolución de la pantalla (Resolution to Display): Seleccione la resolución máxima para su TV. En caso de tener HDMI, la selección de la resolución se realiza automáticamente. Si utiliza señales analógicas, debe elegir la resolución adecuada. Nota: Si elige una resolución demasiado alta para su pantalla, la imagen desaparecerá. En tal caso, espere unos 10 segundos, ya que el AVR vuelve a su resolución anterior si no se confirma la nueva durante ese tiempo. La resolución predeterminada es 576i, la máxima que puede transmitirse por la conexión de vídeo más simple, compuesto/CVBS.

Apariencia del menú

Transparencia Menú (Menu Transparency): Esta opción le permite determinar si los programas de vídeo están visibles cuando se está utilizando el sistema de menú. Seleccione Normal para un fondo totalmente transparente, Medium para un fondo de menú parcialmente visible u Opaque para tapar el programa de vídeo en reproducción cuando aparezcan menús en la pantalla.

Mensajes de estado de volumen (Volume Status Messages): Cuando se enciende el AVR, se regula el volumen, se cambia la fuente o se detecta un cambio en la señal de entrada, aparece un mensaje de estado en la pantalla. Con esta opción puede determinar el tiempo de permanencia en pantalla de este mensaje. Éste puede ser de 2 a 10 segundos, su ajuste predeterminado es 3 segundos.

Menús: Algunas opciones del menú sólo funcionan durante la sesión de escucha actual, incluyendo la configuración de los menús de modos Surround (Surround Modes), los de modos de vídeo (Video Modes) y los de efectos de audio (Audio Effects). Este ajuste determina el tiempo que estos menús permanecen en pantalla, desde 5 segundos hasta 5 minutos, o sin tiempo fijo (el menú no desaparece a no ser que lo cierre), con un valor predeterminado de 5 segundos.

Menús de configuración y deslizantes: Esta opción determina el tiempo de permanencia en pantalla de los menús de configuración (principal, configuración del altavoz, zona 2, todos los menús deslizantes) después de su último ajuste. Seleccione un intervalo de 5, 10 ó 15 (predeterminado) minutos, o simplemente sin tiempo fijo (los menús permanecen en pantalla hasta cerrarlos manualmente). Le recomendamos que establezca un intervalo concreto para evitar el riesgo de quemadura de las pantallas de plasma o CRT.

Salva-pantallas (Screen Saver): Con esta opción puede programar un intervalo de tiempo sin actividad (sin menús en la pantalla) antes de iniciarse el salvapantallas integrado del AVR. Seleccione un intervalo de 5 (predeterminado), 10 ó 20 minutos, o apague el salvapantallas. Le recomendamos que establezca un intervalo concreto para evitar el riesgo de quemadura de las pantallas de plasma o CRT.

FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR

PARA SELECCIONAR EL SINTONIZADOR INTEGRADO:

1. Pulse el botón Source List del panel frontal y los botones K/L para desplazarse por la lista de fuentes. La banda activa será la última utilizada (AM o FM).
2. Pulse el selector Radio Source del control remoto. Pulse de nuevo el mismo botón para cambiar de banda (AM o FM). Aparece una pantalla similar a la de la Figura 21, con la banda indicada en el centro de la pantalla.



Figura 21 – FM Radio

Sintonice una emisora con los botones ▲ ▼. Las frecuencias se muestran en el panel frontal y en la pantalla.

La opción predeterminada del AVR es la sintonización automática: con cada pulsación de los botones ▲ ▼, se inicia una búsqueda por todas las frecuencias hasta encontrar una señal de escucha adecuada. Si prefiere la sintonización manual, de modo que con cada pulsación de los botones ▲ ▼ aumente sólo una frecuencia (0.05 MHz para FM, o 9 kHz para AM), pulse el botón Menú. Así se resalta la línea de modo (Mode), y cada vez que pulse OK, conmutará entre los modos de sintonización automático y manual, así como Stereo (en modo automático) y Mono (en modo manual).

También puede introducir directamente la frecuencia de una emisora concreta. En el menú deslizante que se abre al pulsar el botón Menu (L), con la unidad en modo FM, seleccione Direct Entry (justo por encima de la lista de canales preestablecidos) con las flechas, y a continuación pulse OK. Así, en la pantalla de información principal se visualiza DIRECT IN como información en un cuadro deslizante, con un * desplazándose adelante y atrás para indicar que el AVR está listo para la introducción directa de la frecuencia. Debe empezar a introducir los números antes de que pasen 10 segundos. De no hacerlo, el AVR volverá al modo anterior. Pulse ahora las cifras de la frecuencia. Si introduce una frecuencia de una emisora que empieza por "1" de la gama de 100, ese primer "1" se registra automáticamente como "10", con lo que a continuación deberá introducir la tercera cifra entera y las dos decimales. Por ejemplo: 96,50 se introduce normalmente: nueve, seis, cinco, cero. 102,65 se introduce de la forma siguiente: uno, dos, seis, cinco.

Pueden almacenarse hasta 30 emisoras (AM y FM). Cuando sintonice la emisora deseada, pulse OK y verá como parpadean dos guiones en la pantalla del panel frontal. Introduzca el número preestablecido deseado con las teclas numéricas y confírmelo con OK. Si el número preestablecido es mayor de 9, pulse antes 0 en el control remoto (I) para poder introducir un número de dos cifras. Si no pulsa 0 en primer lugar, sólo podrá introducir un número de una cifra.

Para sintonizar una emisora programada, pulse los botones ◀ ▶ o el botón Menu para visualizar la lista de elementos programados y desplácese hasta la emisora deseada. Pulse OK. También puede introducir el número preestablecido con el teclado numérico. Para los elementos 10 a 30, pulse antes 0 (I); al aparecer un 0 parpadeante en la pantalla de información, introduzca las dos cifras. Por ejemplo, para seleccionar la emisora número 17, pulse 0, 1 y 7. Si desea introducir otro elemento de dos cifras, deberá volver a empezar por 0.

FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR

El sintonizador del AVR 260 puede recibir emisoras de AM, FM y FM estéreo, además de datos RDS. Las emisoras se sintonizan manualmente, o puede guardarlas como preajustes y recuperarlas de una memoria de 30 posiciones.

A medida que las emisoras FM incorporen capacidad de RDS, el AVR servirá como un centro de información y entretenimiento de uso fácil. Esta sección le proporcionará la información para sacar el máximo provecho del sistema RDS.

Sintonización RDS

Al sintonizar una emisora FM con datos RDS, el AVR mostrará de forma automática la señal de llamada de la emisora u otro servicio de programa en la pantalla de información principal (13) y en la pantalla del televisor, si está encendido.

Opciones de visualización de RDS

El sistema RDS tiene la capacidad de transmitir una gran variedad de información además de la señal de llamada de emisora inicial que aparece al sintonizar por primera vez una emisora. En funcionamiento RDS normal, la pantalla indicará el nombre de la emisora, la red de transmisión y las letras de identificación. Si pulsa el botón Play (E) del control remoto, podrá desplazarse por los distintos tipos de datos de la secuencia siguiente:

- Las letras de identificación de la emisora (PS) (en algunas emisoras privadas incorpora más información).
- La frecuencia de la emisora (FREQ MODE), que figura siempre en el menú de pantalla de TV, se visualiza en la pantalla de información principal.
- El tipo de programa (PTY), como se muestra en la lista de más abajo.

NOTA: Muchas emisoras no transmiten un PTY específico. En la pantalla figurará NONE si una de esas emisoras está seleccionada y si el PTY está activo.

- Un mensaje de "texto" (Radiotext, RT) con información especial de la emisora de radiodifusión. Este mensaje puede aparecer en desplazamiento horizontal en la pantalla para permitir mensajes más largos de ocho caracteres de la pantalla. El texto de radio (Radiotext) no está visible en la pantalla de TV.
- La hora actual (CT). Observe que la hora puede tardar hasta dos minutos en aparecer; cuando se selecciona CT, en la pantalla de información se visualizan las letras CT. Tenga en cuenta que la precisión de los datos de tiempo depende de la emisora de radio, no del AVR.

Las emisoras de RDS pueden no incluir alguna de estas funciones. Si no se transmiten los datos necesarios para el modo seleccionado, la pantalla de información principal (13) mostrará el mensaje NO TYPE, NO TEXT o NO TIME después del periodo de retraso de ese modo.

En todos los modos de FM, la función RDS requiere una potencia de señal suficiente para funcionar.

Búsqueda de programas (PTY)

Una importante función del sistema RDS es su capacidad de codificar las emisiones con códigos de tipo de programa (PTY) que indican el tipo de emisión. La siguiente lista muestra las abreviaturas que se suelen utilizar para cada PTY, además de una explicación de cada tipo:

- NEWS: Noticias
- AFFAIRS: Eventos especiales
- INFO: Información general
- SPORT: Información deportiva
- EDUCATE: Información educativa
- DRAMA: Teatro
- CULTURE: Información cultural
- SCIENCE: Información científica
- VARIED: Miscelánea
- POPM: Música popular
- ROCKM: Música rock
- M O R M: Rock ligero
- LIGHT M: Música ligera clásica
- CLASSICS: Música clásica
- OTHER M: Otros estilos, reggae, rap, etc.
- WEATHER: Información meteorológica
- FINANCE: Información económica
- CHILDREN: Programas infantiles
- SOCIAL: Asuntos sociales
- RELIGION: Programas religiosos
- PHONE IN: Programas con llamadas de la audiencia
- TRAVEL: Información de viajes y turismo
- LEISURE: Información de viajes y turismo
- JAZZ: Música jazz
- COUNTRY: Música country
- NATIONAL: Música nacional
- OLDIES: Clásicos de siempre
- FOLK M: Música folklórica
- DOCUMENT: Información documental
- TEST: Prueba de emergencia
- ALARM: Información de emergencia

Puede buscar un tipo de programa (PTY) específico mediante el siguiente procedimiento:

1. Presione el botón Play  hasta que se muestre el PTY actual en la pantalla de información principal .
2. Mientras se visualiza el PTY (tipo de programa), pulse los botones CH/ Página Arriba/Abajo  o   , o manténgalos pulsados para desplazarse por la lista de PTY disponibles, como se muestra más arriba con los PTY recibidos.
3. Pulse cualquiera de los botones   . El sintonizador empieza a rastrear por la banda FM, hacia arriba y hacia abajo, en busca de la primera emisora con datos RDS coincidentes con la selección deseada, así como con una señal aceptable para una buena recepción.
4. El sintonizador realizará una exploración completa de toda la banda de FM buscando la siguiente emisora del tipo PTY requerido que se reciba con la suficiente señal. Si no la encuentra, la pantalla mostrará NONE durante unos segundos y el sintonizador volverá a la última emisora de FM sintonizada antes de la búsqueda

PROGRAMACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

El AVR 260 está equipado con un mando a distancia muy potente que controla no sólo las funciones del reproductor, televisores, decodificadores, reproductores VCR, receptores de satélite u otros equipos de cine doméstico. Cuando programe el mando a distancia del AVR con los códigos para los productos de su sistema, podrá sustituir casi todos los demás mandos por este la conveniencia de un solo mando a distancia universal.

PROGRAMACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA CON CÓDIGOS

Tal y como se envía de fábrica, el control remoto está programado para acceder a todas las funciones del AVR, así como a la mayoría de cambiadores de CD, reproductores de DVD, reproductores de CD y reproductores de Blu-Ray de Harman Kardon. Además, con cualquiera de los métodos explicados a continuación, podrá programar el mando a distancia para controlar una gran variedad de equipos de otras marcas.

Control Blu-ray

Códigos Blu-ray HK en la tecla DVD. Cómo conmutar entre los códigos de control de HK Blu-ray y HK DVD.

Mantenga presionada la tecla DVD hasta que parpadee y se apague. A continuación introduzca el código 001 para HK Blu-ray o el código 002 para HK DVD. Vuelva a presionar la tecla DVD. Parpadeará tres veces para confirmar la operación.

Observe que, al activar la unidad, el modo por defecto es HK Blu-ray.

Introducción directa de códigos

Este método es la manera más fácil de programar el mando a distancia para controlar distintos equipos.

1. Use la guía de códigos de la página 43 para localizar el código o códigos de tres cifras que coinciden con el tipo de producto (p. ej., VCR, TV) y con el nombre de la marca. Si encuentra más de un código para una determinada marca, anote las posibles opciones.
2. Encienda el producto para el que desee programar el mando a distancia del AVR.
3. Pulse y mantenga el Selector de entrada **Ⓢ** del tipo de producto que se introducirá (p.ej., DVD, TV) durante más de 3 segundos, hasta que se ilumine, y a continuación deje de pulsarlo. Es importante que empiece el paso siguiente en un máximo de 20 segundos.
4. Si la unidad que desea programar en el mando a distancia del AVR tiene una función de encendido/apagado controlable a distancia, siga los tres pasos siguientes:
 - a) Dirija el mando a distancia del AVR hacia la unidad a programar, e introduzca el primer código numérico de 3 cifras usando los botones Numéricos **1-9**. Si la unidad que está siendo programada se apaga, se ha introducido el código correcto. Pulse el Selector de Entrada **Ⓢ** de nuevo, y verá que la luz roja bajo el Selector de Entrada parpadeará tres veces antes de oscurecerse para confirmar la entrada.
 - b) Si el producto a programar no se apaga, continúe entrando el código numérico de tres cifras hasta que el equipo se apague. En este punto, se ha entrado el código correcto. Pulse el Selector de Entrada **Ⓢ** de nuevo y verá que la luz roja bajo el Selector de Entrada parpadeará tres veces antes de oscurecerse para confirmar la entrada.
5. Si la función de encendido de la unidad a programar no puede controlarse a distancia, siga los siguientes pasos (máximo 20 segundos pueden transcurrir tras el paso 3 anterior, o deberá repetirlo antes).

- a) Introduzca el primer código numérico de tres dígitos usando los botones Numéricos **1-9** y pulse el Selector de Entrada **Ⓢ** de nuevo. Pulse el botón a distancia de cualquier función que pueda controlarse remotamente con la unidad por ejemplo, Pause o Play **⏸** **⏪**. Si la unidad que está siendo programada empieza esta función, se ha introducido el código correcto.
 - b) Si la unidad no empieza la función cuyo botón fue pulsado, repita los pasos 3 y 5a de arriba con el siguiente código numérico de tres cifras listado en la tabla de códigos setup para esta marca y tipo de producto, hasta que la unidad reaccione correctamente en la función de transporte transmitida.
6. Haga una prueba de todas las funciones del mando a distancia para asegurarse de que el producto funciona correctamente. Recuerde que muchos fabricantes utilizan una combinación de distintos códigos, por lo que se recomienda comprobar que no sólo funciona el control de encendido, sino también el volumen y control de los canales y el transporte de reproducción. Si estas funciones no se activan correctamente, es posible que deba programar un código distinto en el mando a distancia.
 7. Si la unidad no responde a ninguno de los códigos introducidos, si el código del producto no aparece en la guía de códigos de la página 43, o si surgen problemas con algunas funciones, pruebe a programar el mando a distancia con el método de búsqueda automática.

Método de búsqueda automática

Si la unidad que pretende incorporar al mando a distancia del AVR no está incluida en la guía de códigos de la página 43, o si el código no funciona correctamente, quizá desee programar el código con el método de búsqueda automática que se describe a continuación. Tenga en cuenta que este método sólo funciona con equipos cuya función de encendido puede controlarse a distancia:

1. Encienda el producto que desea incluir en el mando a distancia del AVR.
2. Pulse y mantenga el Selector de entrada **Ⓢ** del tipo de producto que se introducirá (p.ej., DVD, TV) durante más de 3 segundos, hasta que se ilumine, y a continuación deje de pulsarlo. Es importante que empiece el paso siguiente en un máximo de 20 segundos.
3. Para encontrar si el código de su unidad está pre-programado, enfoque el mando del AVR hacia ésta, para ser programada y presione y suelte el botón **▲** **Ⓢ**. Con cada pulsación del botón se envía una señal de corriente para un número de código de configuración, y si mantiene el botón hacia abajo se envía una serie de códigos desde la base de datos integrada en el control remoto; cada parpadeo de la luz roja del selector de entrada **Ⓢ** indica que se ha enviado un código. Cuando el aparato a ser programado se apague, apriete enseguida el botón **▲** **Ⓢ**. Note que ello llevará un minuto o más entre que el código es allado y se apaga la unidad.
4. Si no se suelta el botón **▲** después de que la unidad se haya apagado, el código se borrará. Esto es porque la opción test debe ser hecha: conecte la unidad de nuevo y mientras el Input Selector permanece rojo presione varias veces el botón **▲** **Ⓢ** una vez, y a continuación el botón **▼** **Ⓢ** también una vez. Cuando la unidad se apaga, significa que se encontró el código correcto; si no, significa que se pasó el código. Para volver a encontrar el código correcto mientras el selector de entrada **Ⓢ** aún está iluminado en rojo, pulse (aunque no lo mantenga) el botón **▼** **Ⓢ** varias veces para retroceder en la lista de códigos disponibles y observe la reacción de la unidad con cada pulsación. En cuanto se apague la unidad, se habrá encontrado el código correcto.
5. Pulse de nuevo el Selector de Entrada **Ⓢ**, y verá que la luz roja parpadeará tres veces antes de oscurecerse para confirmar la entrada.

- Haga una prueba con todas las funciones del mando a distancia para cerciorarse de que controla el producto. Tome en cuenta que muchos fabricantes utilizan una combinación de distintos códigos, por lo que se recomienda comprobar que no sólo funciona el encendido y apagado, sino también los controles de volumen, los canales y el transporte de reproducción. Si todas las funciones no se activan correctamente, es posible que deba introducir un código distinto con el método de búsqueda automática, o programarlo con el método de introducción directa.

Lectura de códigos

Cuando se haya introducido el código con el método de búsqueda automática, siempre será recomendable averiguar qué código es para poder volver a programarlo fácilmente si fuera necesario. También se pueden leer los códigos para verificar qué dispositivo está programado en un determinado botón selector del mando a distancia.

- Pulse y mantenga el selector de entrada del dispositivo cuyo código quiera encontrar durante más de 3 segundos, hasta que se ilumine, y a continuación deje de pulsarlo. Suelte el botón e inicie el siguiente paso en un máximo de 20 segundos.
- Pulse el botón OK . El Indicador Programa parpadeará en verde en una secuencia que se corresponde con el código de 3 dígitos, con una pausa de 1 segundo entre cada dígito. Cuente el número de parpadeos entre cada pausa para determinar el dígito del código. Un parpadeo es el número 1, dos parpadeos es el número 2, y así sucesivamente. Observe que un parpadeo rápido (más corto que el normal), indica "0".

Ejemplo: Un destello y una pausa de un segundo, seguido de seis destellos, otra pausa de un segundo y diez destellos más indicará que el código ajustado es 164.

Escriba aquí los códigos de ajuste de los equipos de su sistema para su futura referencia:

DVD _____ CD _____
 VID1/VCR _____ VID3/TV _____
 VID2/CBL/SAT _____
 TAPE _____
 VID4 _____

Programación de actividad (macros)

Las actividad le permiten repetir de manera frecuente y fácil diferentes combinaciones de comandos con la pulsación de un solo botón en el mando del AVR. Una vez programada, una actividad envía hasta 19 códigos a diferentes en una secuencia predeterminada permitiéndole automatizar procesos como el encendido de aparatos, selecciones de fuentes de señal, etc. El mando a distancia del AVR puede almacenar hasta once macros diferentes, una de ellas asociada al botón de encendido del AVR , y otras cuatro a través de los botones 0-9 .

- Para iniciar la programación de una actividad, pulse el botón Activity y uno de los botones 0-9 que quiera programar o el botón de encendido del AVR a la vez. Observe que el último indicador luminoso de dispositivo seleccionado se iluminará de color rojo.
- Entre los pasos para la secuencia actividad pulsando el botón correspondiente al comando de se paso. Cada actividad puede contener hasta 19 pasos, y cada pulsación de botón, incluso los usados para cambiar de dispositivo, cuentan como un paso. El dispositivo de indicadores luminosos LED parpadeará una vez en verde para confirmar cada botón que presione a medida que introduce las órdenes.

- Recuerde pulsar el botón Selector de Entrada adecuado antes de cambiar las funciones a otro aparato. Esto es necesario también para el botón Selector AVR , siempre que no esté encendida la luz roja y las funciones AVR puedan ser programadas.

- Cuando finalicen todos los pasos, pulse el botón Activity de nuevo para introducir los comandos. La luz roja del selector de entrada parpadeará tres veces, y a continuación se apagará.

Nota: Mandar 19 comandos desde un botón de actividad (Activity) puede tardar hasta 10 segundos. Mantenga el control remoto enfocado al dispositivo hasta que todos los comandos del botón de actividad hayan sido enviados. Sólo así podrá asegurarse de que el dispositivo reciba todos los comandos.

Ejemplo: Programación de un botón de actividad (Activity).

Para programar el botón de actividad "2" para que envíe los siguientes comandos: encender el receptor de audio, encender la TV, encender el DVD y encender el receptor satélite.

- Pulse el botón de actividad "2" y el botón ACTIVITY al a vez.
- Pulse el botón del dispositivo AVR (para cambiar a modo AVR)
- Pulse el botón AVR POWER ON para encender el receptor de audio
- Pulse el botón del dispositivo TV para cambiar a modo TV
- Pulse el botón DEVICE POWER ON para encender el TV
- Pulse el botón del dispositivo DVD para cambiar a modo DVD
- Pulse el botón DEVICE POWER ON para encender el DVD
- Pulse el botón del dispositivo SAT para cambiar a modo SAT
- Pulse el botón DEVICE POWER ON para encender el receptor SAT
- Pulse el botón ACTIVITY.

Una vez haya terminado estos pasos, cada vez que pulse el botón Activity , seguido del botón "2" en el que haya programado la actividad, el control remoto enviará todos los comandos de encendido.

El botón "2" sólo envía la actividad programada cuando se pulsa en primer lugar el botón Activity . De no hacerlo así el botón "2" manda el número 2.

Borrado de botón de actividad

Pulse el botón Activity y el botón de actividad (0~9, o AVR POWER ON) que desee programar, a la vez. El indicador luminoso Device se iluminará.

Pulse de nuevo el botón Activity . El indicador luminoso Device parpadeará tres veces.

Nota: Cualquier comando almacenado anteriormente en el botón Activity se borrará cuando almacene nuevos comandos en el mismo botón de actividad.

Funciones del equipo programado

Una vez programado el mando a distancia del AVR con los códigos de los demás equipos del sistema, pulse el correspondiente selector de entrada para que el mando cambie de controlar el AVR a controlar el otro equipo. Al pulsar cualquier de estos selectores, la luz roja destellará brevemente para indicar que ha cambiado el dispositivo controlado.

Si está controlando equipos distintos a este receptor, es posible que los controles no correspondan exactamente a la función impresa en el mando a distancia. Algunas órdenes, como las teclas numéricas, serán iguales que en el AVR. Otros botones cambiarán su función, que será la segunda impresa en el mando a distancia.

Con algunos productos, sin embargo, la función de un botón concreto no ejecuta la orden impresa en el mando a distancia. Para conocer la función que controla un botón, consulte la lista de las páginas 46. Cuando consulte estas tablas, primero compruebe el tipo de dispositivo con-trolado (TV, vídeo, etc.). A continuación, observe la ilustración del control remoto perteneciente a la lista de funciones. Observe que cada botón tiene un número asignado.

PROGRAMACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

Para averiguar que función tiene un botón en particular para un dispositivo específico, busque el número de botón en la Lista de Funciones y mire entonces en la columna del aparato que está controlando. La mayoría de botones son simples, ya que realizan las mismas funciones para todos los dispositivos, pero algunos tienen otras funciones según los dispositivos.

Notas sobre el uso del mando a distancia del AVR con otros equipos

- Algunos fabricantes pueden utilizar distintas series de códigos para la misma categoría de productos. Por ello, es importante comprobar que los códigos introducidos sirven para todos los controles posibles. Si sólo es posible controlar algunas de las funciones, pruebe a ver si otros códigos sirven para mayor número de botones.
- Dependiendo de la marca y el tipo de producto usado, las funciones enumeradas en las tablas de la sección Lista de Funciones pueden no coincidir con las funciones con las que responde la unidad al recibir la orden. En estos casos es aconsejable apuntar la respuesta de la unidad en la línea correspondiente de la tabla o confeccionar una nueva lista.
- Al pulsar un botón del mando a distancia del AVR, debe destellar brevemente el selector de entrada  . Si destella con algunos botones de un determinado producto, pero no todos, esto NO indica un fallo del mando a distancia, sino que no hay una función programada para esos botones.

Programación de control permanente

La prestación de control permanente del control remoto del AVR 260 le permite seleccionar un componente para operar, mientras establece algunos grupos de controles para que operen otro componente. Por ejemplo, mientras utilice el AVR para controlar los modos Surround y otras funciones de audio, puede operar los controles de transporte del reproductor DVD. O mientras esté utilizando el control remoto para funciones de vídeo de su TV, podrá utilizar la caja de conexiones para cambiar de canal.

Para programar una función de control permanente mientras opera un dispositivo:

- Pulse y mantenga el selector de fuente (o el selector AVR) para el dispositivo principal con el que funcionará el control remoto. El selector de fuente se iluminará, se atenuará y se iluminará de nuevo, indicando que el control remoto se encuentra en modo programación y que ya puede soltar el botón.

- Seleccione el tipo de programación de control permanente.
 - Para programar un control permanente de canales, pulse el botón Channel Up.
 - Para programar un control permanente de transporte, pulse el botón Play.
- Pulse el selector de fuente del dispositivo cuyo control de canal o transporte desea activar cuando esté en funcionamiento el dispositivo que eligió en el primer paso. El selector de fuente se iluminará para confirmar la programación.

Por ejemplo, si quiere ver la TV mientras cambia de canal con la caja de conexiones, pulse en primer lugar el botón TV hasta que se ilumine. A continuación, pulse el botón Channel Up, seguido del botón CBL/SAT.

Para deshacer la programación de control permanente, siga los mismos pasos descritos, pero pulse el mismo selector de fuente en los pasos 1 y 3.

NOTA: El control remoto siempre permite el control permanente del volumen, ya que los controles de volumen y silenciador funcionan con el AVR.

Reinicialización de la memoria del mando

A medida que añade componentes a su sistema de Home Cinema, puede llegar el momento en que desee reprogramar completamente el mando a distancia. Para ello, es posible reinicializar el mando a sus ajustes y códigos de origen siguiendo estos pasos. Observe que una vez que se ha reinicializado el mando, todos los comandos y códigos que haya entrado serán borrados:

- Pulse el botón de dispositivo TV  y el "0"  a la vez. El botón de TV se ilumina.
- Pulse el botón "3"  tres veces.
- Pasados unos segundos, según el número de comandos programados y en curso de borrarse, todos los botones de dispositivo (Device) , así como el botón AVR , parpadearán 3 veces para indicar que el control remoto se ha reestablecido a la configuración predeterminada.

Instrucciones para el usuario acerca del desecho y la eliminación de las baterías usadas y sus residuos. Especificaciones según el tipo de batería.



Estos símbolos (mostrados más arriba), presentes en algún producto, su embalaje, hoja de información adicional o manual del propietario, significan que dicho producto, así como las baterías incluidas o fijadas en su interior, no deberán nunca desecharse junto a la basura doméstica general. Deberán ser llevadas a un punto de recogida en el que reciban el tratamiento adecuado para su reciclaje y recuperación, de acuerdo con la legislación local o nacional correspondiente y con las directrices de normativa europea 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Una correcta manipulación de las baterías y productos que se desean desechar ayuda al aprovechamiento de recursos -tan necesario en la actualidad- y evita posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y/o la salud de todos nosotros.

Las baterías de cualquiera de los dispositivos de su sistema pueden ser alcalinas, de zinc/manganeso de carbono o de litio (baterías en forma de botón). Todas ellas deberán desecharse en el punto de recogida adecuado, tal como quedó descrito en el punto anterior.

Para retirar las baterías de su dispositivo o control remoto, invierta el proceso de introducción de baterías descrito en el manual del propietario correspondiente.

En los productos con batería interna -que goza del mismo período de vida que el propio producto-, el usuario no podrá retirar dicha batería. En tal caso, los centros de reciclaje y recuperación deberán ser los encargados de la separación de la batería. Si, por cualquier motivo, es necesario sustituir la batería interna de un producto, el proceso también deberá ser llevado a cabo por personal autorizado en un centro adecuado para este tipo de servicio.

CÓDIGOS DE CONFIGURACIÓN

AVR

Nombre del fabricante (marca) Listado de códigos (3 dígitos)

HARMAN KARDON 001

BRIDGE

HARMAN KARDON 001

RADIO

HARMAN KARDON 001

TV

ADMIRAL 105 088 023

AIWA 110

AKAI 093 089 056 053 042 022 020 011

ALBA 040 020

ARC EN CIEL 059 056 024 019 017

ARCAM 017

ARISTONA 086 060 048 047 033 025 023 022

ASA 201 096 088 023 012

AUTOVOX 088 044 025

BANG & OLUFSEN 088

BARCO 202

BASICLINE 020

BAUR 102 077 076 075

BEKO 022

BLAUPUNKT 077 076 075 011

BRANDT ELECTRONIQUE 059 056 024 019 017

BRION VEGA 203 088 023

BUSH 092 043 040 020 010

BUSH(UK) 044

CENTURY 088 023

COMTEL 032

CONTINENTAL EDISON 059 056 024 019 017

CROSLEY 088 023

DAEWOO 022

DANSAI 022

DECCA 091 032

DECCA(UK) 038

DEGRAAF 015

DIXI 022

DUMONT 201 199 096 088 023

DUMONT-FINLUX 044 012

DYNATRON 022 020

EMERSON 195 088 023

ERRES 033 022

FENNER 022

FERGUSON 197 196 099 077 076 075 062 047 024 001

FIDELITY 047

FIDELITY(UK) 099

FINLANDIA 018

FINLUX 201 199 096 088 044 012

FISHER 088 043 023

FORGESTONE 099 047

FORMENTI 088

FORMENTI-PHOENIX 088

FUJITSU 195

FUNAI 195

GEC(UK) 061

GOODMANS 043 022 010

GORENJE 124 034

GRANADA 104 033 029 022 018 010

GRANADA(UK) 043

GRUNDIG 200 096 077 076 075 011

HAIER 028

HANSEATIC 043 022 020 010

HIFIVOX 080 059 056 024 019 017

HITACHI 206 101 094 093 085 082 080 069 066 061 059 058 056 055 043 035 026 024

018 015 012 010

HUMAX 030

HYPER 206

IMPERIAL 105

INTERFUNK 104 088 056 033 024 023 022 020

INTERVISION 121 119 118 117 116 115 114 113 111

ITT 100 092 046 040

ITT-NOKIA 100 092 058 040

JVC 092 056 053 047 043 010

KARCHER 068 012

KATHREIN 124 034

KENNEDY 025

KORTING 088 023

KRIESLER 060 048 047 033 025 023 022

LG(GOLDSTAR) 022

LOEWE 027

LOEWE OPTA 088 023 022 020

LOGIK 099 091 047 038

LUXOR 058

M ELECTRONIC 201

MAGNADYNE 088 023

MARANTZ 022

MARELLI 088

MATSUI 091 043 040 038 020 001

MEDION 031

METZ 088 077 076 075 023 011

MINERVA 200 096 077 076 075 011

mitsubishi 124 092 091 090 089 083 082 079 077 076 075 057 050 046 043 039 038 034

029 023 022 020 013 011 010 007

NATIONAL 018

NEC 043 010

NECKERMANN 102 088 078 023

NOKIA 100 092 046 040

NORDMENDE 094 093 080 069 059 056 053 024 019 017 009

ORION 210 209 091 040 038

OTTO VERSAND 207 102 092 078 077 076 075 043 022 020 010

PANASONIC 137 136 135 134 133 132 131 130 129 128

PATHE MARCONI 059 056 024 019 017

PHILIPS 108 107 104 100 099 095 088 086 084 078 071 070 068 067 061 060 054 048

047 046 033 032 027 025 023 022

020 014 008

PHOENIX 088

PIONEER 069 056 024 022 020

PROLINE 209 020

PROTECH 022

QUELLE 200 096 077 076 075 044 038 022 020 012 011

RADIOLA 078 060 048 047 033 025 023 022

RADIOMARELLI 088 083 082 029 023 022

RBM(UK) 044

REDIFFUSION 083 082 029

SABA 094 093 088 080 069 059 056 024 023 019 017 009

SALORA 058 018

SAMSUNG 208 205 204 068 022

SANYO 092 091 043 038 023 012 010

SCHNEIDER 196 086 078 060 048 047 033 025 023 022

SCOTT 195

SELECO 199 198 105 025 022

SHARP 207 043 010

SIEMENS 077 076 075 015 011 010

SINGER 105 088 023

SONY 106 103 102 091 065 064 062 043 038 016 010 006

SOUND WAVE 020

STERN 198 025 022

TANDBERG 080 056 023

TEKNIKA 195

TELEFUNKEN 069 059 056 024

THOMSON 094 093 082 080 074 072 069 059 056 053 044 040 024 019 017 009 005 003

THORN-FERGUSON 196 197 201 103 102 099 047 024

TIVO 051 052

TOSHIBA 105 096 092 063 044 043 042 037 010 001

TRISTAR 099

TRIUMPH 199 044

ULTRAVOX 088 023

UNIVERSUM 201 102 077 076 075 012

WATSON 077 076 075

WEGA 088 043 010

WEGA COLOR 023

WESTINGHOUSE 022

ZANUSSI 198 025 022

GAME

MS(X-BOX,XBOX360) 001 003

NYKO(PS3) 005

SONY(PS2,PS3) 002 004

SERVER

APPLE 008 009

BEYOND 003

ESCIENT (FIREBALL) 004 005 006 007

HARMAN KARDON 001 002

LOGITECH 012

MICROSOFT 003

NAIM 011

REQUEST 010

SONOS 013

CBL

BT CABLE 007

CABLETIME 016 012 011 008

CLYDE CABLE VISION 017

COMCAST 014

DECSAT CANAL 010

FILMNET 020 018

FOXTEL 019

FRANCE TELECOM 021 013

GEC 017

JERROLD 022 001

PHILIPS 023

PIONEER 002

SAGEM 028

CÓDIGOS DE CONFIGURACIÓN

SAMSUNG	024	003	002
SATBOX	004		
SCIENTIFIC ATLANTA	026	025	006 005
TELESERVICE	011		
TIVO	029	030	
TUDI	027		
UNITED CABLE	001		
VISIOPASS	009		
WESTMINSTER CABLE	007		

SAT

AIWA	441		
AKAI	333		
ALBA	411	301	
AMSTRAD	432		
ANKARO	421		
ASTRO	483	482 481 480 479 478 477 476	
BARCOM	421		
BLAUPUNKT	390	338	
BUSH	406	348	
BUSH(UK)	353		
CANAL	313		
CANAL DIGITAL	313		
CANAL PLUS (CANAL+)	313		
DIRECTV	302	303 305	
ECHOSTAR	347		
FERGUSON	424	411 406 367 364 363 353 352 348 345	
FINLUX	310	309	
FOXTEL	316		
FTE	380		
FUBA	421	347 314	
GOODMANS	411		
GRUNDIG	390	367 353 338 315	
HITACHI	411	406	
HUMAX	307		
ITT	367		
ITT-NOKIA	367		
KATHREIN	390	380 333 301	
KOSMOS	380		
KYOTO GMI ATLAN	443		
LEMON	474		
LOEWE	475		
LORENZEN	474	465 464 463 461	
MARANTZ	333		
MASPRO	406	353	
METZ	390		
MINERVA	390		
MITSUBISHI	390		
MULTISTAR	380		
NEC	373	346 336 330	
NETA P562	440		
NOKIA	367		
NORSAT	346		
OTTO VERSAND	390		
PACE	424	367 364 363 353 348	
PACE MSS SERIES	367		
PANASONIC	424	331	
PHILIPS	424	421 353 333 332 319	
PREMIERE	308		
QUADRAL	473	472 471 470 469 468 467 466	
QUELLE	390		
RADIOLA	353		
RADIX	347		
SAMSUNG	432	427 380	
SAT	427		
SCHNEIDER	353		
SIEMENS	390	338	
SKY	306		
SKY MASTER	433		
SKYLAB	421		
TECHNISAT	347		
TELECOM	341		
TELEFUNKEN	383		
THORN-FERGUSON	367	364 348 363 353 352 345 323	
TOPFIELD	311		
VIASAT	312		
VORTEC	442	432	
WISI	427	347 326 327 322 304	
ZEHNDER	427	380	
ZENITH	344		

DVD

APEX DIGITAL	061		
ARCAM	029		
CALIFORNIA AUDIO	040		
DENON	051	019 020	
GE	004	003	
HARMAN KARDON	001	002	
JVC	006		

KENWOOD	069		
KLH	068		
LG(GOLDSTAR)	066	064 055 005 010	
LINN	031		
MAGNAVOX	056		
MARANTZ	059		
MITSUBISHI	036	023	
NAD	062		
ONKYO	048	009	
PANASONIC	044	035 030 024 008	
PHILIPS	056	016	
PIONEER	065	041 038 018 027	
PROCEED	060		
PROSCAN	004	003 037	
RCA	004	003 037	
SAMSUNG	054	053 017	
SHARP	028		
SONY	167	045 043 011 012 015	
THOMSON	004	003	
TOSHIBA	067	058 009	
YAMAHA	063	030	
ZENITH	064	055 005	
ZENITH DIVX	039		

AUX_CD

AIWA	170	156 118 111 072	
AKAI	184	177 050	
ARCAM	221	217	
AUDIOMECA	221		
BSR	044		
CALIFORNIA AUDIO	109	015	
CAMBRIDGE AUDIO	004		
CAPETRONIC	070		
CARVER	186	185 145	
CROWN	042		
DENON	213	188 187	
FISHER	068	055	
FUNAI	126		
GRUNDIG	228	227 226 225 221 217	
HAITAI	214	099	
HARMAN KARDON	190	054 025 002 001 003	
HITACHI	093		
JVC	196	195 176	
KENWOOD	181	178 176 151 148 079 078 062 030	
KYOCERA	012		
LG(GOLDSTAR)	087	016	
LINN	221	217	
LUXMAN	102	077	
MAGNAVOX	113	039	
MARANTZ	193	192 191 084 058	
MBL	184	062	
MCINTOSH	194		
MERIDIAN	221	217	
MITSUBISHI	032		
MITSUMI	152		
NAD	198	197 074 013	
NAIM	221	217	
NAKAMICHI	229	201 200 199	
NEC	069		
ONKYO	203	202 175 171 046 045 038 037	
PANASONIC	204	183 158 119 109 075 015	
PHILIPS	209	149 138 039	
PIONEER	215	162 161 131 123 112 100 094 071	
PRIMARE	059		
PROTON	210		
RCA	150		
REALISTIC	166	164 108 105 104 095 093 058	
REVOX	221		
SAMSUNG	028		
SANSUI	172	157 081 047	
SANYO	168	095 082 068 033	
SHARP	181	180 167 159 151 114 105 058	
SHERWOOD	243	242 241 240 239 238 237 236 235 234 233 232 231 230 133 105 058 041	
SIGNATURE	040		
SONY	217	212 208 207 206 205 163 139 132 118 116 115 103	
T&A	222	001	
TEAC	154	146 137 121 110 107 106 086 085 058 011	
TECHNICS	250	249 248 247 246 245 244	
THETA DIGITAL	039		
THOMSON	252	217	
THORENS	221	217	
TOSHIBA	173	155 151 097 074 013	
UNIVERSUM(QUELLE)	225	223 221 220 217 002	
VICTOR	120		
YAMAHA	169	135 061 053 031 019	

AUX_VCR

AIWA	452 448 421 416 373 355 344 339
AKAI	450 455 449 403 392 390 353 344
ALBA	436 421 373 368 361
AMSTRAD	448 407 339
ANITECH	455
ARCEN CIEL	390 344
ARISTONA	409 391 349
ASTRA	448
ASTRO SOUND	455
ATLANTIC	455
AUDIOSONIC	466 465
AWA	450
BANG & OLUFSEN	455 344
BAUR	458 457 456 455 354
BLAUPUNKT	447 437 429 409 407 398 391 389
BRANDT ELECTRONIQUE	390 344
BRAUN	447
BUSH	436 421 373 368 361
CANON	447
CONDOR	455
CROWN	368 361 309
CROWN/ONWA	448
DAEWOO	455 369 368 361 309
DECCA	455 448 348 344 339
DECCA(UK)	354
DEGRAAF	448 354 349 339 318 315
DUAL	455 448 390 344
DUMONT	455 448 354 339 315
DYNATECH	448 339
ELBE	448 336
ELTA	448
EMERSON	455 448 427 373 362 339 332 311
FERGUSON	438 435 431 422 408 404 400 394 390 385 383 344 301
FINLADIA	354 315
FINLUX	449 448 447 446 443 407 403 354 353 349 344 339 319 318 315
FISHER	332 319 315
FUJITSU	448
FUNAI	448 339
GARANADA(UK)	407
GBC(UK)	354
GOODMANS	455 448 373 368 361 355 354 350 339
GRAETZ	390 344
GRANADA	455 449 447 409 349 319 315
GRANADA(UK)	354 318
GRUNDIG	443 409 398 391 354
HANSEATIC	455 354
HARMAN KARDON	336 302 303
HIFIVOX	390 344
HITACHI	449 438 390 387 374 344 339 325 318
IMPERIAL	455 448 396 339
INTERFUNK	455 354
INTERVISION	455 448
ITT	403 390 344 319 315
ITT-NOKIA	455 450 403 390 344 319 315 449
JENSEN	344
JVC	441 435 390 385 347 344
KARCHER	455 354
KENDO	403
KENWOOD	347 344 319
KOERTING	455
KUBA	448 447
LG(GOLDSTAR)	455 448 355 336
LLOYD	448 339
LOEWE OPTA	455 409 391 382 354
MAGNAVOX	362
MARANTZ	409 391 373 354 350 336
MATSUI	436
MEMOREX	448 355 349 339 319 315
METZ	409 398 391
MINERVA	409 398
MINISUBISHI	455 454 398 376 354 353 347
MULTITECH	455 448 398 368 354 339
NATIONAL	407
NEC	390 347 344 336
NECKERMANN	458 457 456 455 427 409 390 354 344 319 311
NESCO	448
NOKIA	403 390 344 319 315
NORDMENDE	442 441 390 347 344 339
OPTONICA	350 349
ORION	455 448 427 373 332 311
OSAKI	455 448 355 339
OTTO VERSAND	458 457 456 455 447 398 354
PALLADIUM	448
PANASONIC	448 447 437 429 407 389 388
PATHE' MARCONI	390 344
PHILIPS	455 446 445 409 391 382 354 350 349 343 341 306
PIONEER	445 413 354 347
PROLINE	448 339

QUALREAF	450
QUELLE	427 409 407 398 355 354 348 344 311
RADIOLA	409 391 349
RCA	362
REALISTIC	448 447 350 349 339 319 315
REX	390 344
ROADSTAR	448 355
SABA	442 390 347 344 309
SAISHO	436
SALORA	353 319
SAMSUNG	455 450 396 392 367 366 362 357 354 309
SANSUI	347 344
SANYO	451 449 373 319 315
SBR	382 354
SCHAUB LORENZ	390 344
SCHNEIDER	455 448 409 396 391 354 349 339
SEG	448 396
SELECO	455 390 344
SHARP	448 358 350 349
SIEMENS	409 398 391 319
SINGER	455
SONY	458 457 456 381 377 352 351 348 339
SUNSTAR	448 339
SUPERTEC	455 448
SYLVANIA	448 353 339
TANDBERG	427 332
TEAC	448 344 339
TEC	455 448
TECHNICS	447 407
TELEFUNKEN	390 344
TELERENT	448 447
TEMPEST	450
TENSAI	455 448
THOMSON	441 390 347 344
THORN	435 390 385 344
THORN-FERGUSON	458 457 456 455 449 435 431 408 404 400 394 390 385 383 344
TIVO	807 804 802 801 803 805 806 808
TOSHIBA	455 453 390 380 353 344 309
TRANSONIC	455
UHER	396 344
ULTRAVOX	455
UNIVERSUM	458 457 456 455 449 448 447
VICTOR	441
WATSON	455
WELTBlick	455
YAMAHA	344 336
YOKO	455 448 398
ZANUSSI	390 344
ZENDER	390

AUX_HDTV

APEX	614 616
DISH NETWORK	612
LG	604
MAGNAVOX	607 608 609 610 611
MOTOROLA	605
RCA	601 612
SAMSUNG	603
TATUNG	618
TIVO	807 804
ZENITH	602 606 619

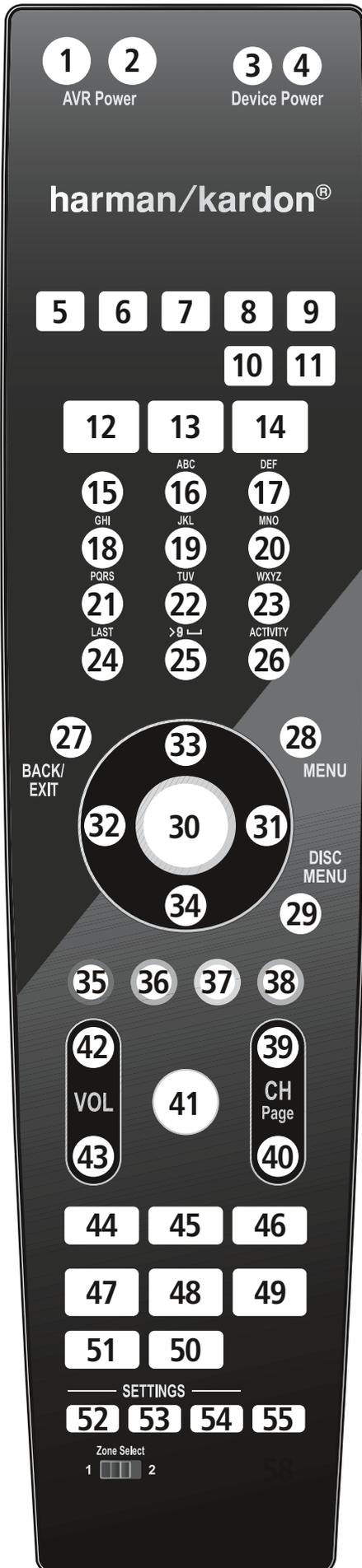
AUX_PVD

DAEWOO	704 701
ECHOSTAR	716 715 714
EXPRESSVU	714
HUGHES	727 717
HYUNDAI	718
KEEN	709
PANASONIC	723 710
PHILIPS	724 717 711 727
PROSCAN	719
RCA	719 727
REPLAYTV	726 725 712 710 708
SONICBLUE	712 710
SONY	724 723 722 721 720 713 707

AUX_TIVO

COMCAST TiVo	808
COX TiVo	808
DIRECTV TiVo	806
HUMAX TiVo	803
Nero LiquidTV TiVo	805
PIONEER TiVo	801
TiVo HD XL DVR	807
TiVo HD DVR	804
TiVo Series2™ DT DVR	802
TOSHIBA TiVo	803

LISTA DE FUNCIONES



No.	Nombre del BOTÓN	AVR		Radio		Blu-ray/DVD	
		AVR	AVR Zone 2	FM	AM	Blu-ray/DVD	DVDR
01	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On				
02	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off				
03	Device Power On					Power On	On
04	Device Power Off					Power Off	Off
05	CBL/SAT	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
06	DVD	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
07	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio
08	TV	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
09	Game	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
10	Media Server	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
11	AUX	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
12	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects				
13	Video Modes	Video Modes	Video Modes				
14	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes				
15	1	1	1	1	1	1	1
16	2	2	2	2	2	2	2
17	3	3	3	3	3	3	3
18	4	4	4	4	4	4	4
19	5	5	5	5	5	5	5
20	6	6	6	6	6	6	6
21	7	7	7	7	7	7	7
22	8	8	8	8	8	8	8
23	9	9	9	9	9	9	9
24	Last	Last	Last	Last	Last		
25	0	0	0	0	0	0	0
26	Activity						
27	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Clear	Exit
28	Menu	Menu	Menu	Menu	Menu	Disc Menu	EZRecord
29	Disc Menu					Disc Menu	Disc Menu
30	Left <	Left	Left				
31	Right >	Right	Right				
32	OK	OK	OK	OK	OK	Enter	OK
33	Up	Up	Up	Up	Up	Up	Up
34	Down	Down	Down	Down	Down	Down	Down
35	Red					Angle	Angle
36	Green					Subtitle	Subtitle
37	Yellow					Audio	Audio
38	Blue					Zoom	Zoom
39	Channel/Page Up						
40	Channel/Page Down						
41	Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute
42	Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +
43	Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -
44	Previous	Previous	Previous	Previous	Previous	Prev Step	PR-/Previous
45	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause
46	Next	Next	Next	Next	Next	Next Step	PR+ /Next
47	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	REW	Reverse
48	Play(▶)	Play(▶)	Play(▶)	Play(▶)	Play(▶)	Play	Play
49	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF	Forward
50	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
51	Record						Record
52	AVR Settings	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR
53	Info Settings	Info	Info	Info	Info	Info	Info
54	Source Settings					Setup	Setup
55	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep

LISTA DE FUNCIONES

No.	Server		TV	CBL/SAT	Game	AUX			
	DMC250	DMC1000			UR Function	CD	HDTV	PVD	VCR
01	AVR Power On								
02	AVR Power Off								
03	On	On	Power On	Power On	Play	Power On	Power On	Power On	Power On
04	Off	Off	Power Off	Power Off	Stop	Power Off	Power Off	Power Off	Power Off
05	INPUT SEL								
06	INPUT SEL								
07	Radio								
08	INPUT SEL								
09	INPUT SEL								
10	INPUT SEL								
11	INPUT SEL								
12	Audio Effects								
13	Video Modes								
14	Surround Modes								
15	1	1	1	1	1	1	1	1	1
16	2	2	2	2	2	2	2	2	2
17	3	3	3	3	3	3	3	3	3
18	4	4	4	4	4	4	4	4	4
19	5	5	5	5	5	5	5	5	5
20	6	6	6	6	6	6	6	6	6
21	7	7	7	7	7	7	7	7	7
22	8	8	8	8	8	8	8	8	8
23	9	9	9	9	9	9	9	9	9
24				Back	Enter		Prev.Ch	Instant Replay	
25	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26									
27	Return	Back		Exit	Clear		Exit/Cancel	Exit	Clear
28	Source	Menu	Menu	Menu	Start		Menu	Menu	Menu
29	Disc Menu	Disc Menu			DVD Menu		Osd	Av	
30	Left <	Left <	Left <	Left <	Left		Left	Left	Left
31	Right >	Right >	Right >	Right >	Right		Right	Right	Right
32	Enter	Enter	OK	OK	Select		Enter	Set up	OK
33	Up	Up	Up	Up	Up		Up	Up	Up
34	Down	Down	Down	Down	Down		Down	Down	Down
35	Angle	Angle	Red		●	Open/Close	Caption	Mark	
36	Subtitle	Subtitle	Green		■	Random Play	Fav.Ch	Repeat	
37	Audio	Audio	Yellow		▲	Repeat	Mts	Jump Up	
38	Zoom	Zoom	Blue		X	Intro Scan	Aspect	Jump Down	
39			Channel Up	Channel Up	Scan Up	(+10)	Channel Up	Channel Up	CH+
40			Channel Down	Channel Down	Scan Down	Disk Skip	Channel Down	Channel Down	CH-
41	AVR Mute								
42	AVR Volume +								
43	AVR Volume -								
44	Previous	Previous	Text Cancel		Slow Down	Skip Down	Back	Last Clip	Scan Down
45	Pause	Pause	Text Off		Pause	Pause	Pause	Pause	Pause
46	Next/Step	Next/Step	Text Timed		Slow Up	Skip Up	Replay	Next Clip	Scan Up
47	Rew(◀)	Rew(◀)	Text Reveal		Prev	R. Search	Rewind	Rewind	Rew
48	Play(▶)	Play(▶)	Text On		Play	Play	Play	Play	Play
49	FF(▶▶)	FF(▶▶)	Text Index		Next	F. Search	Fast Forward	Fast Forward	FF
50	Stop	Stop			Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
51	Record	Record			Subtitle	Time	Record	Record	Rec
52	AVR								
53	Info								
54	Setup	Setup	TV/VCR		Program		TV/VCR	TV/DVR	TV/VCR
55	Sleep								

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no funciona al pulsar el Interruptor de encendido principal eléctrica 1	<ul style="list-style-type: none"> No hay alimentación de CA 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el cable de alimentación CA está enchufado a una toma con corriente eléctrica Compruebe si la toma eléctrica tiene un interruptor
La pantalla se enciende pero	<ul style="list-style-type: none"> La conexión de las entradas se interrumpe Está activado el silenciamiento Mute El volumen está al mínimo 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que todas las conexiones de entradas y altavoces sean correctas no hay sonido ni imágenes Pulse el botón Mute M Aumente el volumen
No hay sonido en ningún altavoz Mensaje de advertencia en la pantalla	<ul style="list-style-type: none"> El amplificador está en modo de protección posiblemente por un cortocircuito El amplificador está en modo de protección for fallos internos 	<ul style="list-style-type: none"> Revise los cables de conexión de altavoz en los extremos del receptor y los altavoces Consulte a su distribuidor autorizado Harman Kardon
No sale sonido de los altavoces envolventes o centrales	<ul style="list-style-type: none"> Modalidad envolvente incorrecta La entrada es mono Configuración incorrecta Material de programación estéreo o mono (soluciones) 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccionar una modalidad que no sea Estéreo No llega información envolvente de fuentes mono (excepto en las modalidades envolventes Theater y Hall) Comprobar la configuración de la modalidad de altavoces Algunas modalidades envolventes pueden no crear información para canales traseros para programas no codificados
La unidad no responde a las órdenes del mando a distancia	<ul style="list-style-type: none"> Pilas gastadas en el mando a distancia Dispositivo seleccionado equivocado Sensor remoto 24 tapado 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie las pilas del mando a distancia Pulse el botón Selector del AVR W Compruebe que no hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor remoto o conecte un sensor externo
El sintonizador emite zumbidos intermitentes	<ul style="list-style-type: none"> Hay interferencias locales 	<ul style="list-style-type: none"> Aleje la unidad o la antena de ordenadores, luces fluorescentes, motores y otros aparatos eléctricos
En los Indicadores de canales destellan 14 letras y se interrumpe el audio digital	<ul style="list-style-type: none"> Se interrumpió la señal de audio digital. 	<ul style="list-style-type: none"> Reanude la reproducción del DVD/Blu-ray Compruebe que hay una entrada digital seleccionada.
No hay imagen o información demasiado alta o demasiado baja	<ul style="list-style-type: none"> La resolución de pantalla AVR no es la pantalla de TV. adecuada, 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione la resolución correcta como se describe en la página 21 "Resolución de la pantalla"

Reinicio del procesador

En el caso improbable de que la unidad o la pantalla de información presenten un comportamiento anómalo, la causa podría estar en el funcionamiento errático de la memoria o el microprocesador del sistema.

Para corregir este problema, desenchufe la unidad de la toma mural CA y espere al menos tres minutos. Después de esta pausa, vuelva a enchufar el cable de alimentación CA y compruebe el funcionamiento de la unidad. Si aún presenta errores, reiniciar el sistema puede ser una solución.

Para borrar todo el sistema de memoria del AVR, incluidos los preajustes del sintonizador, los ajustes al nivel de salida, los tiempos de retraso, y los datos de configuración de altavoces, introdúzcalo en el modo Standby presionando el control de encendido del sistema **2**. A continuación pulse y mantenga pulsado el botón OK **6** durante tres segundos.

La unidad se encenderá automáticamente y aparecerá la palabra RESET en la pantalla durante unos segundos. A continuación, volverá a su estado normal en ON. Observe que una vez que haya limpiado la memoria bajo este procedimiento, será necesario restablecer todos los ajustes de configuración de sistema, así como todas las memorias del sintonizador.

NOTA: Al reiniciar el procesador, se borrarán todos los ajustes de configuración de altavoces, niveles de salida, modos de sonido envolvente, entradas digitales y emisoras preajustadas en el sintonizador. Después de reiniciarse, la unidad utilizará la configuración de fábrica y los ajustes de cada elemento deberán introducirse otra vez.

Si el sistema sigue funcionando incorrectamente, puede deberse a una descarga eléctrica o una interferencia importante en la línea de CA que haya dañado la memoria o el microprocesador.

Si los pasos anteriores no han solucionado el problema, consulte a su distribuidor autorizado Harman Kardon.

Sección de audio

Modo estéreo, potencia continua (FTC)
65 Watios por canal, 20Hz–20kHz,
@ <0.07% THD, ambos canales sobre 8 ohms

Modos Surround de siete canales
Potencia por canal, con todos los canales activados

Canales frontales L y R:
50 Watios por canal
@ <0.07% THD, 20Hz–20kHz sobre 8 ohms

Canal central:
50 Watios
@ <0.07% THD, 20Hz–20kHz sobre 8 ohms

Canales Surround (L y R laterales, L y R traseros):
50 Watios por canal
@ <0.07% THD, 20Hz–20kHz sobre 8 ohms

120 Watios por canal sobre 6 ohms
@ 1kHz, <1% THD, una canal sobre.

Sensibilidad de entrada/Impedancia
Lineal (nivel alto) 200mV/47k ohms

Relación señal-ruido (IHF-A) 100dB

Separación entre canales adyacentes en sistema Surround
Descodificación analógica
(Pro Logic® etc.) 40dB
Dolby® Digital (AC-3) 55dB
DTS® 55dB

Respuesta en frecuencia
@ 1W (+0dB, -3dB) 10Hz –130kHz

Capacidad de intensidad
instantánea (HCC) ±35 Amps

Intermodulación transitoria
Distorsión (TIM) No medible

Tiempo de subida 16 µsec

Efecto Slew Rate (no linealidad) 40V/µsec**

Sección Sintonizador FM

Gama de frecuencias 87.5–108.0MHz
Sensibilidad IHF 1.3µV/13.2dBf
Relación señal-ruido Mono/estéreo 70/68dB (DIN)
Distorsión Mono/estéreo 0.2/0.3%
Separación estéreo 40dB @ 1kHz
Selectividad ±400kHz, 70dB
Rechazo de imagen 80dB
Rechazo IF 90dB

Este producto dispone de tecnología de protección por copyright, protegida por distintas patentes U.S. y por los derechos de la propiedad intelectual, propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de copyright deberá ser autorizada por Macrovision Corporation, y está pensada sólo para su visualización doméstica o en ámbitos limitados. Para su visualización en ámbitos de otro tipo, necesitará de autorización explícita de Macrovision Corporation. Queda prohibido el desmontaje o la descomposición de dicha tecnología.

Sección Sintonizador AM

Gama de frecuencias 522–1620kHz
Relación señal-ruido 45dB
Sensibilidad Bucle 500µV
Distorsión 1kHz, 50% Mod 0.8%
Selectividad ±10kHz, 30dB

Sección Video

Formato de televisión PAL/NTSC
Nivel entrada/ Impedancia 1Vp-p/75 ohms
Nivel salida/Impedancia 1Vp-p/75 ohms
Respuesta en frecuencia de video
(Compuesto y S-Video) 10Hz–8MHz (-3dB)
Respuesta en frecuencia de video
(por componentes) 10Hz–100MHz (-3dB)
HDMI™ Versión 1.3a

General

Requisitos de potencia AC 220-230V 50/60Hz
Consumo Espera < 1 W,
540 W máximo
(7 canales activados)

Dimensiones
Anchura 440mm
Altura 165mm
Profundidad 382mm
Peso 14,0kg

Las medidas de profundidad incluyen los controles, botones y terminales de conexión.

Las medidas de altura incluyen las patas y el chasis de la unidad.

Características, especificaciones y aspecto sujetos a cambio sin necesidad de previo aviso.

Harman Kardon y Logic 7 son marcas de Harman International Industries, Incorporated, registradas en los Estados Unidos y/u otros países. EzSet/EQ, Designed to Entertain y el logo The Bridge II son marcas de Harman International Industries, Incorporated.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

"Dolby True HD", "Dolby Digital Plus", "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de doble "D" son marcas registradas de Dolby Laboratories.

"DTS-HD Master Audio", "DTS-HD", "DTS", "DTS ES", "Neo:6" and "96/24" son marcas registradas de DTS, Inc.

SA-CD es una marca registrada de Sony Electronics, Inc.

Blu-ray Disc es una marca de Blu-ray Disc Association.

Apple e iPod son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

Cirrus es una marca comercial registrada de Cirrus Logic Corp.

** Sin anti-rotación de entradas o circuito de aislamiento de salidas.

Faroudja y DCDi de Faroudja son marcas de Genesis Microchip, Inc.

HD-DVD es una marca de DVD Format/Logo Licensing Corporation (DVD FLLC).

HDMI, el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas o marcas registradas de HDMI Licensing, LLC.

APÉNDICE – HOJA DE AJUSTES

Apéndice – Configuración predeterminada, hojas de comparación códigos producto remoto

Tabla A1 – Conexiones de componentes fuente recomendadas

Tipo de dispositivo	Fuente AVR	Conexión de audio digital	Conexión de audio analógica	Conexiones de vídeo
TV por cable, satélite, HDTV u otros dispositivos que emiten programas de televisión	CBL/SAT	HDMI 2	Analógica 1	HDMI 2
DVD Audio/Vídeo, SACD, Blu-ray Disc, reproductor HD-DVD	DVD	HDMI 1	Analógica 2	HDMI 1
Servidor multimedia, incluyendo DMC 1000 de Harman Kardon	Media Server	Óptica 2	Analógica 5	S-Video 1
TV	TV	Óptica 1	Analógica 3	Componente 1*
Consola de videojuegos	Game	HDMI 3	Analógica 4	HDMI 3
Cualquier dispositivo audio o vídeo utilizada, p.ej. reproductor CD, videocámara, pletina de cassette	AUX	Coax Front	Analog Front	Compuesta Front (no utilizada con dispositivos de sólo audio)
Grabadora	Cualquiera	Coaxial de 1 ó 2 entradas y salida coaxial	Analógica de 4 entradas y salidas	Compuesto 0 S-Video, 2 entradas y salidas
Reproductor de audio portátil	AUX	Cualquiera	Conector estéreo (cable mini no incluido)	No es necesario.

*Realice esta conexión sólo si usa una fuente de TV para un dispositivo sin visualización. No conecte nunca la salida de vídeo de su televisor o pantalla de vídeo al AVR.

Tabla A2 – Configuración de fuente predeterminada

	Cable/Sat	DVD/Blu-ray	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Modos Surround (Auto Select)	Logic 7 Movie						
Entrada Vídeo	HDMI 2	HDMI 1	S-Video 1	N/A	Component 1	HDMI 3	Compuesta Front
Entrada Audio	HDMI 2	HDMI 1	Optical 2	N/A	Optical 1	HDMI 3	Coaxial Front
Resolución de la pantalla	576i						
Audio Auto Polling	Analógica 1	Analógica 2	Analógica 5	N/A	Analógica 3	Analógica 4	Analógica Front
Audio zona 2	Analógica 1	Analógica 2	Analógica 5	N/A	Analógica 3	Analógica 4	Analógica Front

Tabla A3 – Configuración de altavoz/canal predeterminada

Entrada Audio	Todas las entradas audio analógicas de 2 canales y digitales	Entradas audio analógicas de 6/8 canales*	Su ajuste
Altavoces izquierdo/derecho	ON	ON	
Altavoz central	ON	ON	
Altavoces surround izq/der	ON	ON	
Altavoces traseros surround izq/der	ON	ON	
Subgrave	ON	ON	
Crossover altavoces izq/der	100Hz	Grance*	
Crossover altavoz central	100Hz	Grance*	
Crossover altavoces surround izq/der	100Hz	Grance*	
Crossover altavoces traseros surround izq/der	100Hz	Grance*	
Modo subgrave	LFE	N/A*	
Tamaño subgrave	8 inch (20,3 cm)	N/A*	
Nivel frontal izquierdo	0dB	0dB	
Nivel central	0dB	0dB	
Nivel frontal derecho	0dB	0dB	
Nivel surround derecho	0dB	0dB	
Nivel surround trasero derecho	0dB	0dB	
Nivel surround trasero izquierdo	0dB	0dB	
Nivel surround izquierdo	0dB	0dB	
Subnivel	0dB	0dB	

* Nota: Las entradas de 6/8 canales son entradas "directas" cuyas señales pasan directamente al control de volumen sin procesamiento de gestión de graves. De ese modo, los altavoces siempre son de espectro completo y no pueden ajustarse. Los ajustes son extrapolables al resto de entradas de audio.

Tabla A4 – Configuración de retardo predeterminada

Posición de altavoz	Distancia del altavoz a la posición de escucha	Su configuración de retardo
Frontal izquierdo	3 metros	
Central	3 metros	
Frontal derecho	3 metros	
Surround derecho	3 metros	
Surround izquierdo	3 metros	
Surround trasero derecho	3 metros	
Surround trasero izquierdo	3 metros	
Subgrave	3 metros	
Retardo sincronía A/V	0mS	

Tabla A5 – Configuración de fuente

	Cable/Sat	DVD/Blu-ray	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Modos Surround							
Entrada Vídeo							
Entrada Audio							
Resolución de la pantalla							
Ajuste sincronía labial							
Cambio de nombre							
Audio Auto Polling							
Audio zona 2							

APÉNDICE – HOJA DE AJUSTES

Tabla A6 – Configuración de efectos de audio

	Default	Cable/Sat	DVD/Blu-ray	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Control de tono	Off							
Agudos	0dB							
Graves	0dB							
Ganacia LFE (Trim)	Off							
Modo nocturno	Off							

Tabla 7 – Configuración de modos de vídeo

	Default	Cable/Sat	DVD/Blu-ray	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Modo Video	Procesador OFF							
Brillo*	50							
Contraste*	50							
Color*	50							
Definición*	50							
Ajuste de imagen	Ajuste automático							
Reducción de ruido**	Off							
Reducción de ruido MPEG**	Off							
Supresor de diafonía cromática**	Off							
Detección de modo película**	Off							

* Nota: Esta configuración sólo está disponibles cuando el modo Vídeo se encuentra en Personalizado (Custom).

** Nota: Esta configuración sólo se muestra si se selecciona Configuración de vídeo avanzada.

Tabla A8 – Modos Surround

	Default	Cable/Sat	DVD/Blu-ray	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Auto Select	Logic 7 Movie o formato digital original							
Virtual Surround	Dolby Virtual Referencia de altavoz							
Stereo	Estéreo 7 canales							
Movie	Logic 7 Movie							
Music	Logic 7 Music							
Game	Logic 7 Game							
Center Amplitud*	0							
Dimensión*	0							
Panorama*	Off							

* Nota: Esta configuración sólo está disponible cuando se seleccionan los modos Dolby Pro Logic II o IIx Music. Para acceder a estos ajustes, seleccione la opción Edit.

Tabla A9 – Códigos de control remoto

Fuente	Tipo de dispositivo de entrada (si cambió)	Código del producto
Cable/Sat		
DVD/Blu-ray		
Media Server		
TV		
Game		
AUX		

Tabla A10 – Configuración del sistema

Función	Predeterminado	Su configuración
Brillo del panel frontal	On 100%	
Unidades de volumen	dB	
Volumen predeterminado	Off	
Nivel de volumen predeterminado	-25dB	
Unidad de medida	Pies	
Idioma	Inglés	
Audio HDMI a	TV Off	
Transparencia OSD	Normal	
Mensajes de estado de volumen	3 segundos	
Menús	5 segundos	
Menús de configuración y deslizantes	15 minutos	
Salva-pantallas	5 minutos	

Tabla A11 – Configuración de zona 2

Entrada de fuente	Tipo de dispositivo (si se cambia)	Su configuración
Estado	Off	
Fuente	Cable/Sat	
Volumen	-25 dB	
Surround trasero	Amplificador sala principal	

harman/kardon®
Designed to Entertain™

H Harman International

8500 Balboa Blvd., Northridge, CA 91329
www.harmankardon.com

© 2009 Harman International Industries, Incorporated.

All rights reserved.

N° de Componente CQX1A1318W